

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0961

Aktenzeichen

6/23

Titel

Druckaufträge für Rundbriefe, Protokolle und Missionsarbeitsberichte

Band

Laufzeit 1974 - 1976

Enthält

u.a. Haushaltsplan der Gossner Mission 1976; Sitzungsprotokolle des Kuratoriums der Gossner Mission; Beschluss der Kirchenleitung der Gossnerkirche; Rundbriefe; Satzung der Gossner Mission; Bericht über die Arbeit in Zambia; Wasserversorgung in den ländl

GWEMBE SOUTH DEVELOPMENT PROJECT,
P.O. Box 3,
Sinazeze via Choma / Zambia

ANNUAL REPORT for 1974/1975
on the improvement of village water-supply
in the "Gwembe South" Region

I. Preface

In 1971 the German Development Institute (GDI), Berlin, investigated the Gwembe South Region and wrote a comprehensive report on the development potential of this area. Recommendations were also made to the authors by the Gossner Service Team.

Concerning the village water-supply, the investigations revealed that during the rainy season about 50 % to 60 % of the population drew their drinking-water from the rivers. During this season others obtain water from other surface sources not available during the hot season.

Only 25 % of the population use groundwater during the rains: But the percentage is about 60 % in a very dry season.

The reason for the shift in preference, from groundwater in the dry season to surface water in the rainy season, are the long distances (usually of several kilometres) to the wells or bore-holes.

In consultation with the population concerned and the Zambian administration for water engineering, the Gwembe South Development Project (GSDP) has started a programme to improve the village water-supply.

The GDI report recommends emphasis on this matter because it is a prerequisite for further developments.

The GSDP arrived at this decision for the following reasons:

1. There is a close correlation between improved hygienic water-supply and the decrease in disease.
2. Improvement in general hygiene because of the possibility of higher water consumption.
3. Shortening distances of transporting water.
4. Establishing reliable sites for drawing water.
5. The possibility of opening territories suitable for settlement.

II. Location

The following outline gives a general view of the Gwembe South Region.

It borders on lake Kariba and forms the southern part of the Gwembe Valley.

The population is about 45.000.

In the escarpment zone the landscape is mountainous. From this zone there is a hilly transition to flat land near the lake, especially around the river estuaries.

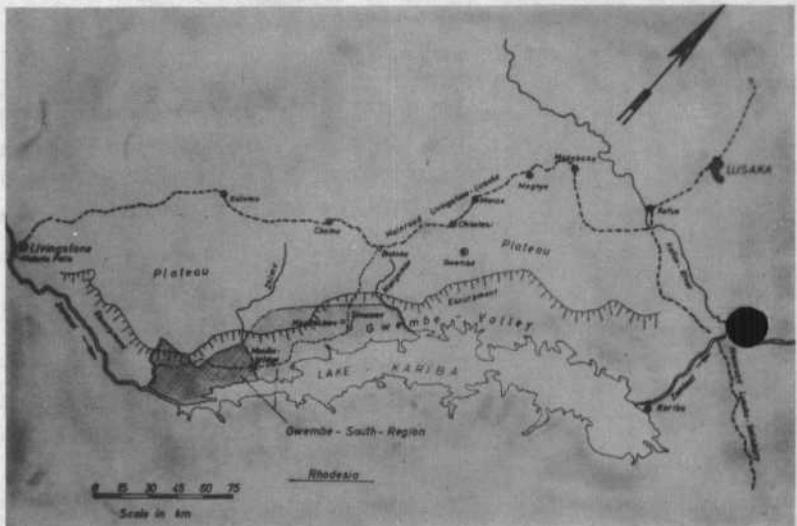
With regard to the botanical location, one finds mostly savannah and savannah-woodlands. On the flat areas near Lake Kariba one can find also thickets of dense thorny trees and bushes.

A geological map shows that in the inhabited areas the formations are mainly sandstone and mudstone. While sandstone is usually quite aquiferous, mudstone is not.

The following main rivers, which rise on the plateau, flow through the Gwembe South Region into Lake Kariba:

1. ZHIMU and ZONGWE, with catchment areas of about 2.400 square kilometres each.
2. NANG'OMBE, SIKALAMBA, MAZE, MWENDA and NAMAZAMBWE, with catchment areas of about 300 to 500 square kilometres each.

About 60 % of the above mentioned catchment areas are situated on the plateau. The average annual rainfall and the frequency is here very different from those in the valley. The rainfall in the valley is approximately 700 mm.



It is a characteristic of the rivers that the highest water-level is of only short duration, while the river-beds become mostly completely dry during the hot season.

III. Existing village water-supply



The Tonga are used to filtering water when they draw it from rivers. For this purpose they dig holes into the sandy banks or else into the river-beds during the dry season. By trickling into these holes, the water becomes free of mechanical pollution agencies. When the riverbeds are dry, people dig holes deeper according to the falling water

table. For the reasons of hygiene, this method of drawing water is unsuitable: The places cannot be protected against pollution, caused mainly by domestic animals.

In the Gwembe South Region a total of 24 bore-holes have been drilled by the Rural Council. In ten of them, pumps with Diesel engines have been installed. The water is being pumped out of the other bore-holes by handpumps.

These bore-holes reach depths of 40 to 70 metres. The diameter drilled is 150 mm.

For every Diesel-pump, one attendant is employed. Because of the long distances from one pump to the other, this system is necessary. The Diesel-pumps pump water into storage tanks, which stand about six metres above the surface. From these tanks the water runs to one or two taps. In connection with these plants, a possibility for water for cattle is provided.

On average two bore-holes are drilled annually by contractors, who receive orders following submission of tenders. For reasons of safety, it is proposed to drill the bore-holes to a depth of 65 metres.

The Rural Council is employing a further method of making groundwater available for drinking; this is by means of digging open wells. Usually the diameter of these wells is 1.20 metres and the required depth is between 12 and 30 metres. The water is being drawn from these wells by means of winches, chains and buckets.

In the Gwembe South Region there are about 60 existing wells. On average four wells are dug each year. Nearly 50 % of all wells are out of order for various reasons. Sometimes they could not be dug deep enough or the water is spoiled, so that people prefer to go to other places to draw it. In those areas in which maintenance is difficult the winches and chains are very often completely used up.

People who get their water from neither rivers nor bore-holes or wells draw it from stagnant sources, such as ponds and pools or directly from Lake Kariba. The number of those people is, however, comparatively small.

IV. Programme for drilling bore-holes by the GSDP

The reasons mentioned in Section I. caused the GSDP to begin a programme for drilling bore-holes. There should be a trial-period of two years, because there has been no previous experience.

The trial-period began in November 1974. Altogether, six untrained Tonga have been employed. They had had no previous training in handling technical equipment and tools. After one year's experience in drilling, these people are now able to erect and lower the percussion rig without supervision and to drill without supervision, if the circumstances are not too difficult.





and to avoid waste by
drilling deeper than
necessary.

Because of lack of
steel casing with a
diameter of 6", drill-
ing-tools for 4"-pipes
have been purchased
from West-Germany. The
GSDP is now able to
use these pipes for
casing, which are
available in great
number on the pro-
ject. In one case it
has been demonstrat-
ed that the use of
4" steel-casing is
possible.

During the first
year of the trial-
period, eight rich bore-holes have been drilled. One existing one,
which was full of sand, has been cleaned up to a depth of 41 metres.

The sole remaining task of the
project staff is to organize the
programme and to supervise the
drilling in case of difficulties.
The task will be handed over to the
Rural Council in the near future.
(see Section VI)

Very frequently the drilling-rig is
transported by oxen.

The first bore-hole was drilled in
front of the GRZ school in Nkandab-
we. Because of the sandy ground,
steel-casing was desirable but it
was out of stock at the time.

By using PVC pipes it was possible
to drill the bore-hole 13 metres
deep. A depth of only five metres
of groundwater could be reached,
but at the end of the dry season
there is still sufficient water to
meet the needs of the people. Up
to now there are no signs of the
bore-hole drying up.

It is major objective of the trial
period to determine the depths to
which the bore-holes must be drilled



For carrying out the pump test, a handpump with a capacity of up to 2.000 litres per hour is used. A pump test period lasts about two weeks. At the end of this time, it is checked whether the quantity of water needed can still be pumped out.

It is estimated that there will be a daily consumption per inhabitant of 10 litres. It is certain that present consumption is less than this quantity, because of the long distance involved in transporting water.

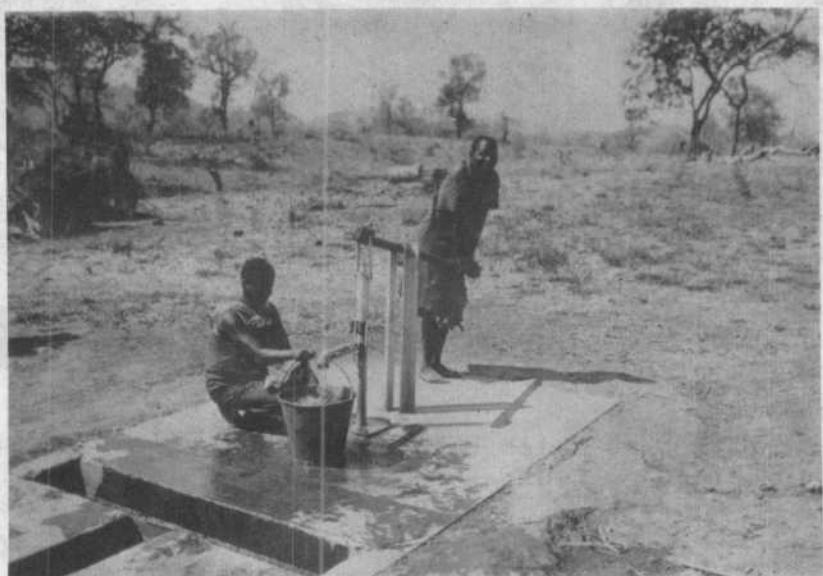
The table below gives details of the eight bore-holes which have been drilled during the first year of the trial-period:

| | opened depth of ground- water | | | water pumped out litres/hours | main formation in which water found |
|------------------------|--|------------------------------|------------|--|---|
| | depth of bore-hole m | depth of water-level m | water m | | |
| Nkandabwe school | 13.00 | 8.10 | 4.90 | 2.000 | sand |
| Chiyaabi 1. | 19.00 | 14.50 | 4.50 | 780 | soft rock |
| Chiyaabi 2. | 16.50 | 6.00 | 10.50 | 1.200 | soft rock |
| Chamukwapulo | 20.00 | 5.00 | 15.00 | 1.200 | coaly rock |
| Sinazeze, community | 13.00 | 7.50 | 5.50 | 360 | gravel |
| Sinazeze, Syababa | 23.00 | 10.50 | 12.50 | 2.000 | soft rock |
| Tobonte, community | 22.00 | 12.00 | 10.00 | 1.500 | sandstone |
| Lusinga, community | 17.50 | 7.00 | 10.50 | 550 | sandstone |

V. Installation of handpumps

The staff of the GSDP think that the installation of handpumps into the bore-holes is more advantageous than providing pumps with Diesel-engines.

The initial cost of the handpumps, as well as of maintenance, are comparatively low. No great running costs are incurred by using these pumps.



The pump-heads are manufactured in the GSDP workshop. Various types of these heads have been tried out since the beginning of the year. The development of handpumps, which are particularly suitable for areas isolated

during the rainy season, is an important part of the programme. They are manufactured in such a way that even people who have no professional training are able to mount them. Therefore screwed (threaded) connections have been preferred to welded joints.

For raising the water, deep well-cylinders, made of brass, have been installed. For the lifting tubes, galvanised steel-pipes with a diameter of 1 1/2" are used.

To avoid softening of the soil by undrained water, a concrete slab is laid round the handpump. The surplus water then runs down through the furrows which are left open. This concrete slab and a rubber band between the concrete and the pump-head eliminates the possibility of pollution.

A support for the handle of the pump, made of profile irons, and four bolts for fixing the pump-head, have been set in the concrete.

VI. Handing over the percussion rig to the Rural Council

At the meetings held on 3rd September in the Rural Council sub-centre in Sinazongwe, and on 10th September at the Rural Council Headquarters in Munyumbwe, the trial-period programme of the GSDP was discussed. According to these discussions, the Rural Council is interested in taking over the drilling rig and the people who have been working with it since last year. The GSDP considers that, after two years, the programme for drilling bore-holes, including the manufacture of the handpumps, will be managed by the Rural Council.

VII. Survey of village water-supply

During the above mentioned discussion it was proposed that a survey of village water-supply be carried out in respect of villages cut off during the rains. It is well known that people living in such villages suffer from lack of adequate drinking water.

Part of this survey has been carried out already.

After holding 36 meetings with the local people, one can now say that in the areas around Syampondo, Kafwambila, Siameja, which are situated beyond the Muuka Bridge, and all the villages along the road from Kanchindu to Maamba which passes Sinakoba, people are not satisfied with the drinking-water supply. In many cases they are even prepared to pay money for solving the water problems. Most people think that drilling bore-holes would be the best solution. Because of the urgency, the drilling rig has already been shifted to Teenkanya, and work has begun on drilling the first bore-hole there.

A separate report on the survey and recommendations on how to implement the drilling programme will follow.

VIII. Costs

By taking the total expenses for 12 months as a basis, divided by eight bore-holes which have been drilled, the average sum total for drilling one bore-hole amounts to K 700.00.

The above mentioned amount consists of the following costs:

1. wages
2. salary for one supervisor
3. repair-work and depreciation of the drilling rig
4. running material and fuel
5. transport

Not included are the material costs for the PVC-pipes, which are supplied, without charge, by Water Affairs, Lusaka.

The manufacturing costs of one handpump for a depth of 20 metres costs K 270,00. The latest price-increases have been allowed for. K 200,00 of this amount will be contributed by villagers concerned. The Gossner Mission, Berlin, will pay the balance of K 70.00 for each pump. Most of this money is given by West-German protestant congregations.

IX. Conclusion

Supplying the population of the Gwembe South Region with healthy drinking-water is a vitally important task.

On the list of priorities, this work will be accorded first place in many areas.

After one year of drilling bore-holes on a trial basis, it can be said that this programme is an important contribution to the improvement of village water-supply.

If it is possible for the Rural Council to manage this programme in the future, it would benefit all parties concerned.

Nkandabwe, November 1975

Ulrich Schlottmann
(Project Officer)

B e r i c h t f ü r 1974/75

über die Verbesserung der ländlichen Wasserversorgung
in der Region Gwembe-Süd

I. Veranlassung

Im Jahre 1971 wurden vom Deutschen Institut für Entwicklungspolitik, Berlin, Untersuchungen im Gebiet Gwembe-Süd durchgeführt und ein Plan über Möglichkeiten zur Entwicklung dieses Gebietes vorgelegt. Massgebliche Anregungen des Gossner Service Teams sind hierin aufgenommen.

In bezug auf die Wasserversorgung ergaben die Untersuchungen, dass während der Regenzeit ca. 50 bis 60 % der Bevölkerung das Trinkwasser aus Flüssen schöpfen und ein Teil andere oberirdische Gewässer in Anspruch nimmt, die während der Trockenheit nicht mehr zur Verfügung stehen.

Nur ca. 25 % der Bewohner der Gwembe-Süd-Region erhalten während der Regenzeit das Trinkwasser aus dem Grundwasservorkommen. In der Trockenzeit sind es ca. 60 %. Ursache für diesen Wechsel in der Versorgung vom Grundwasser in der Trockenzeit zum Oberflächenwasser in der Regenzeit sind die grossen Entferungen zu den vorhandenen Brunnen. Sie betragen meistens einige Kilometer. Es ist Aufgabe der Frauen, das Wasser für die Familien zu beschaffen. Sie transportieren es fast ausnahmslos in Eimern oder Tonkrügen auf dem Kopf.

Das Gwembe South Development Project (GSDP) hat in seine Arbeit in Übereinstimmung mit der betroffenen Bevölkerung und den zambischen wasserwirtschaftlichen Dienststellen ein Programm zur Verbesserung der ländlichen Wasserversorgung aufgenommen. Der o.a. Plan empfiehlt, der Wasserversorgung eine hohe Bedeutung beizumessen. Sie sei die Voraussetzung für weitere Entwicklungen. Folgende Gründe waren für die Entscheidung des GSDP massgebend:

1. Bereitstellung hygienisch einwandfreien Wassers und damit Verminderung von Krankheiten.
2. Verbesserung der allgemeinen Hygiene durch die Möglichkeit des höheren Wasserverbrauchs.
3. Verkürzung der Transportwege.
4. Schaffung verlässlicher Wassergewinnungsstellen und Förderung grösserer Dorfeinheiten.
5. Die Möglichkeit, zum Wohnen geeignete Gebiete zu erschliessen.

II. Örtliche Verhältnisse:

Die nachstehende Skizze zeigt als Übersicht das Gebiet Gwembe-Süd, in dem die Verbesserung der ländlichen Wasserversorgung erreicht werden soll. Auf Atlanten und Globen gibt der Kariba-Stausee eine gute Orientierungsmöglichkeit, da das Gebiet das nördliche Ufer des Sees bildet.

Die Bevölkerungszahl beträgt etwa 45.000.

Die karierte Schraffur zeigt das Gebiet, das in der Regenzeit auf dem Landweg nicht zu erreichen ist.

Im Bereich des Übergangs vom Plateau zum Tal mit einem Höhenunterschied von ca. 1.200 mNN auf ca. 500 mNN (Escarpment), hat die Landschaft gebirgigen Charakter. Sie geht über in ein hügeliges Gebiet und ist im Uferbereich des Kariba-Sees eben.

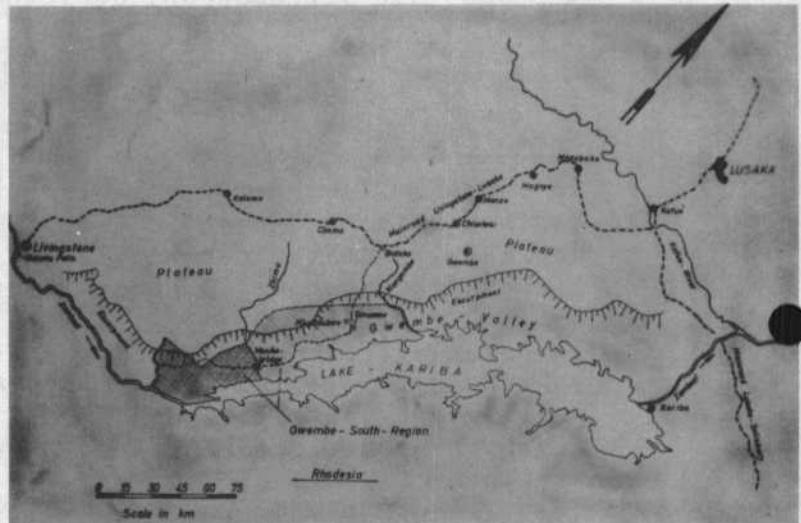
Es handelt sich in der Hauptsache um Gras- und Buschlandschaft.

Aus einer geologischen Karte geht hervor, dass in dem grössten Teil der bewohnten Gebiete der Untergrund aus Sandstein und teilweise aus Mergel besteht. Während Sandstein im allgemeinen ein guter Grundwasserleiter ist, sind Bohrungen im Mergel weitaus weniger fündig.

Folgende grössere Wasserläufe, die auf dem Plateau ihren Ursprung haben, durchfliessen die Region Gwembe-Süd und münden in den Kariba-Stausee:

Zhimu und Zongwe mit Niederschlagsgebieten von je ca. 2.400 qkm und fünf weitere bedeutende Flüsse mit Niederschlagsgebieten von 300 bis 500 qkm.

Etwa 60 % der vorgenannten Niederschlagsgebiete liegen im Bereich des Plateaus, in dem die Höhe und Häufigkeit der Niederschläge erheblich von denen des Gwembe-Tals abweichen.



Kurzfristige und aussergewöhnlich hohe Hochwasserwellen in der Regenzeit, in der durchschnittlich ca. 700 mm Regenhöhe gemessen werden, und ein völliges Austrocknen der Wasserläufe sind für die Mehrzahl der Flüsse charakteristisch. Deshalb ist bei sämtlichen Untersuchungen, die die Wasserversorgung betreffen, zwischen Regen- und Trockenzeit zu unterscheiden.

III. Vorhandene Wasserversorgung:



Beim Gebrauch von Flusswasser sind die Tongas gewohnt, das Wasser vor der Entnahme zu filtern. Zu diesem Zweck graben sie an sandigen Ufern bzw. in der Trockenzeit direkt im Flussbett Entnahmestellen, aus denen sie das Wasser schöpfen. Das Flusswasser sickert in diese Gruben und wird so von mechanischen Verunreinigungen befreit. Bei ausgetrockneten Flüssen werden die Entnahmestellen innerhalb der Flussohlen ent-

sprechend dem sinkenden Wasserstand vertieft. Diese Art der Wassergewinnung ist in hygienischer Hinsicht unzureichend, da die Entnahmestellen vor Verunreinigungen nicht genügend abgesichert werden können. Eine Verschmutzung des Wassers durch Tiere ist mit Sicherheit gegeben.

Für die Versorgung der Bevölkerung mit Trinkwasser ist die Bezirksverwaltung "Rural Council" zuständig. Die Mittel zur Erfüllung der Aufgaben werden ihm zum grossen Teil von der Zentralregierung in Lusaka zur Verfügung gestellt.

Der Rural Council hat in der Region "Gwembe-Süd" insgesamt 24 Bohrlöcher bohren lassen und davon etwa zehn mit Dieselpumpen ausgerüstet. Aus den übrigen Bohrungen wird das Wasser mit Hilfe von Handpumpen gefördert. Die Tiefen der Bohrbrunnen reichen von 40 bis 70 m und haben einen Durchmesser von 150 mm.

Die Bohrstellen wurden in den dichter besiedelten Gebieten so gewählt, dass möglichst viele Verbraucher ihr Wasser aus diesen Bohrungen beziehen können. Für den Betrieb und die Unterhaltung der Pumpen ist der Rural Council ebenfalls zuständig. Jeweils für eine Dieselpumpe ist eine ständige Aufsichtsperson eingesetzt. Wegen der grossen Entferungen der einzelnen Bohrbrunnen voneinander ist eine andere Regelung vorerst noch unzweckmässig.

Die Dieselpumpen fördern das Wasser in höher aufgestellte Tanks, aus denen es ein bis zwei Entnahmestellen zufließt. In der Mehrzahl der Fälle ist in Verbindung hiermit gleichzeitig die Möglichkeit zum Tränken des Viehs geschaffen worden.

Für die Herstellung der Bohrungen bedient sich der Rural Council der hiesigen Bohrunternehmen, die die Aufträge nach den Ergebnissen von Ausschreibungen erhalten. Es wird angestrebt, Bohrungen aus Sicherheitsgründen bis zu einer Tiefe von ca. 65 m niederzubringen. Nach den bisherigen Erfahrungen sind fast sämtliche Bohrungen ausreichend fünfzig. Im Jahresdurchschnitt werden zwei Bohrungen auf diese Weise im Gebiet Gwembe-Süd hergestellt.

Eine weitere Methode, das Grundwasser zur Versorgung der Bevölkerung zu erschliessen, wird vom Rural Council in eigener Regie durch das Graben von offenen Brunnen durchgeführt. Mit einem Durchmesser von 1,20 m wird der Boden von Hand ausgehoben und die Brunnenwand durch Ortbe-ton abgestützt. Die fertiggestellten Brunnen, die eine Tiefe von 12 bis 30 m haben, wer-

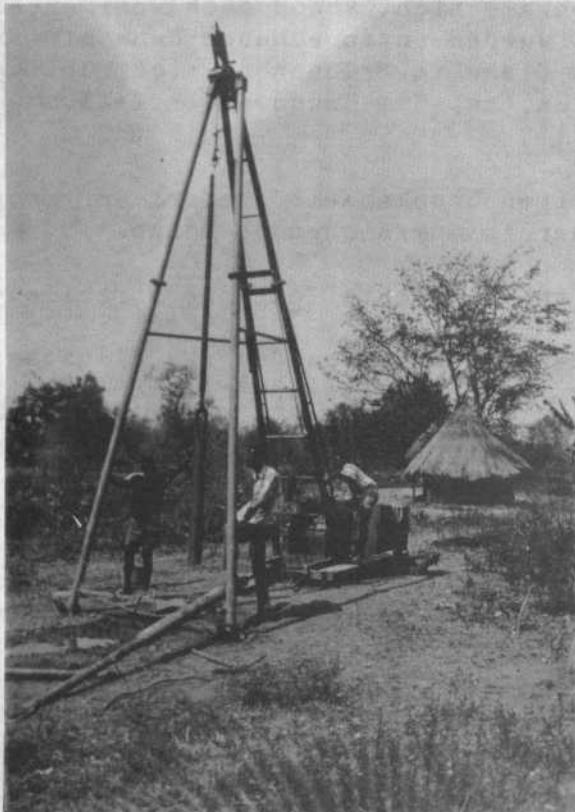


den mit Kurbel und Kette ausgerüstet und das Wasser mittels Eimern zutage gefördert. In der Region Gwembe-Süd sind ca. 60 Brunnen dieser Art vorhanden und ca. vier werden jährlich erfolgreich hergestellt. Es hat sich jedoch herausgestellt, dass etwa 50 % dieser Brunnen ausser Betrieb sind. Das hat verschiedene Ursachen. Zum Teil sind die Brunnen nicht tief genug und trocknen aus. Weiterhin ist das Wasser in vielen Fällen verseucht. Darüber hinaus sind die Kurbeln und Ketten teilweise bis zur Unbrauchbarkeit abgenutzt.

Die Menschen in Gegenden, die weder mit Wasser aus Flüssen noch aus Brunnen versorgt sind, schöpfen es entweder aus stehenden Gewässern, Quellen oder aus dem Kariba-Stausee. Die Zahl dieser Menschen im Vergleich zu den aus Flüssen und Brunnen versorgten ist jedoch gering.

IV. Versuchsprogramm zur Herstellung von Bohrbrunnen durch das GSDP

Aus den unter Ziffer I. genannten Gründen hat das GSDP ein Programm zur Herstellung von Bohrbrunnen begonnen.



Da keinerlei Erfahrungen bei der Durchführung von Bohrarbeiten vorlagen, hat man beschlossen, das Vorhaben zunächst als einen zweijährigen Versuch anzusehen. Dieser wurde im November 1974 begonnen. Insgesamt sechs Tonjas ohne erlernte Berufe wurden für die auszuführenden Arbeiten eingestellt. Sie hatten keine Praxis im Umgang mit technischen Geräten und Werkzeugen. Von den Mitarbeitern des GSDP hatte ebenfalls niemand praktisch beim Bohren nach Trinkwasser mitgearbeitet. Nach einjähriger Erfahrung sind die Afrikaner nunmehr in der Lage, das Bohrgerät unter Beachtung der Vorsichtsmassnahmen auf- und abzubauen und Bohrungen in stehenden Bodenschichten selbständig niederzubringen. Die Aufgabe der Projektleitung besteht deshalb nur noch

in der Organisation und Überwachung der Arbeiten. Diese Aufgabe soll im Laufe der Zeit an den Rural Council übergeben werden. (s. Ziff. V)

Das Bohrgerät wurde mit Regierungsgeldern von einer englischen Firma gekauft. Es arbeitet im herkömmlichen schlagenden Bohrverfahren am Seil und ist einfach zu handhaben. Auch der Transport kann auf einfache Weise mit Ochsen durchgeführt werden. Das gestattet das Arbeiten in abgelegenen und schwer zugänglichen Gebieten.

Das erste Bohrloch wurde für die Volkschule in Nkandabwe hergestellt.



Da es sich hier um feinsandigen Untergrund handelt, der bisher in dieser Art nicht wieder angetroffen wurde, wäre der Einbau von Stahlmantelrohren

zur Abstützung der Bohrlochwand notwendig gewesen. Diese Rohre konnten trotz aufwendiger Bemühungen nicht in Zambia beschafft werden. Um das Versuchsprogramm nicht schon nach wenigen Arbeitstagen scheitern zu lassen, wurden entsprechende Kunststoffrohre als Mantelrohre verwendet. Diese im Brunnenbau nicht übliche Arbeitsweise machte es möglich, ca. 5 m Grundwassertiefe zu erschliessen.

Am Ende der jetzt halbjährigen Trockenzeit liefert der Brunnen nach wie vor sauberes Wasser in ausreichender Menge.

Der Einsatz der Kunststoffrohre brachte folgende Vorteile:

1. Es konnte herausgefunden werden, dass das für die Wasserversorgung zuständige Amt in Lusaka (Water Affairs) bereit ist, dem GSDP kostenlos Kunststoffrohre mit verschiedenen Durchmessern zur Verfügung zu stellen.
2. Durch die Begrenzung der Bohrtiefe wurde die Notwendigkeit erkannt, die richtige Tiefe für die Bohrungen durch Pumpversuche herauszufinden. Es konnte in der Zwischenzeit bereits festgestellt werden, dass in der Mehrzahl der Fälle wegen des relativ geringen Wasserverbrauchs die bisher üblichen Bohrtiefen wahrscheinlich nicht erforderlich sind. Eine endgültige Aussage hierüber kann jedoch erst nach längerer Beobachtungszeit der neu hergestellten Bohrungen gemacht werden.
3. Um im Projekt vorhandene Stahlrohre NW 100 im Brunnenbau verwenden zu können, wurden entsprechende Bohrwerkzeuge aus Deutschland angeschafft. Der Einsatz dieser Stahlrohre als Mantelrohre wurde bereits in einem Fall im kiesigen Untergrund erfolgreich erprobt.

Im ersten Jahr des Versuchsprogramms wurden insgesamt acht fünfige Bohrbrunnen hergestellt und ein vorhandenes, jedoch versandetes Bohrloch gereinigt. In einem Fall mussten die Arbeiten nach zwei vergeblichen Versuchen wegen des dort anstehenden harten Untergrundes aufgegeben werden.

Bei den überschlägigen Berechnungen der Wassermengen wird von einem täglichen Verbrauch von etwa 10 Litern je Einwohner ausgegangen. Der derzeitige Wasserverbrauch dürfte infolge der weiten Transportwege etwa fünf Liter je Einwohner und Tag betragen.

Die Pumpversuche werden ca. zwei Wochen mit einer vom Projekt hergestellten grösseren Handpumpe durchgeführt. Dabei wird festgestellt, ob die erforderliche Wassermenge am Ende des Versuches noch zutage gefördert werden kann.

Durch die Pumpversuche wird gleichzeitig das Klarpumpen der Bohrungen erreicht.

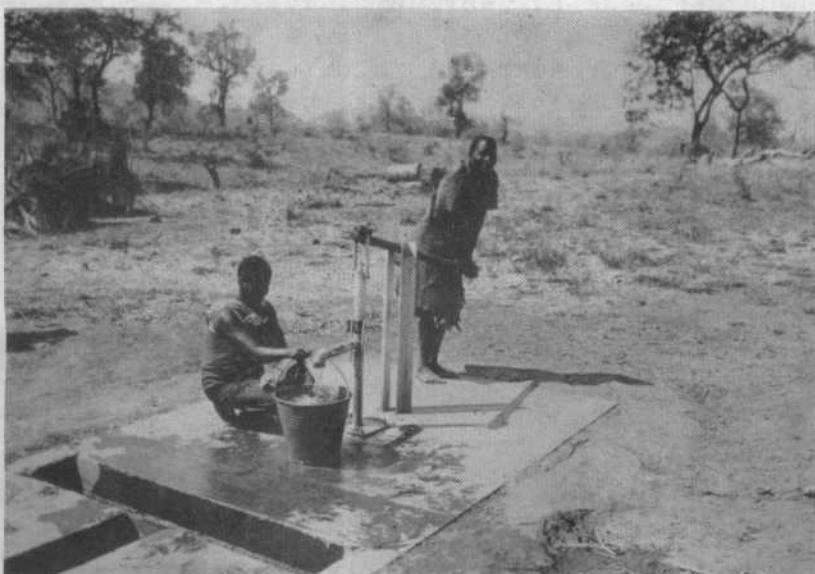
Die nachstehende Tabelle gibt eine Übersicht über die bisher fündigen Bohrungen:

| Ort | Tiefe der Bohrung m | Tiefe des Wasser- spie- gels m | Tiefe des erschl. Grund- wassers m | | | wasserführende Schicht |
|---------------------------------|------------------------------|---|---|--------------|---|---------------------------|
| | | | Ergiebig- keit Ltr/Std | was- sers | m | |
| Nkandabwe | 13.00 | 8.10 | 2.000 | 4.90 | | Feinsand |
| GRZ School | | | | | | |
| Chiyaabi 1. | 19.00 | 14.50 | 780 | 4.50 | | leichter Fels |
| Chiyaabi 2. | 16.50 | 6.00 | 1.200 | 10.50 | | " " |
| Chamukwapulo | 20.00 | 5.00 | 1.200 | 15.00 | | " " |
| Sinazeze Community | 13.00 | 7.50 | 360 | 5.50 | | Kies |
| Sinazeze Syabbaba village | 23.00 | 10.50 | 2.000 | 12.50 | | leichter Fels |
| Tobonte Community | 22.00 | 12.00 | 1.500 | 10.00 | | Sandstein |
| Lusinga Community | 20.00 | 7.00 | 550 | 13.00 | | Sandstein |

V. Einbau von Handpumpen:

Das GSDP ist der Auffassung, dass der Einbau von Handpumpen der Verwendung von Dieselpumpen vorzuziehen ist. Neben den geringeren Anschaffungskosten haben Handpumpen den Vorteil niedriger Aufwendungen für die Unterhaltung. Außerdem verursachen sie keine laufenden Kosten.

Die Pumpenköpfe werden in der Werkstatt des GSDP hergestellt. Dabei werden verschiedene Herstellungsarten ausprobiert. Die Entwicklung geeigneter Handpumpen, die den Anforderungen in abseits gelegenen Gebieten entsprechen, ist ein wesentlicher Bestandteil des Versuchsprogramms.



Die Pumpenköpfe werden so hergestellt, dass sie von interessierten Afrikanern ohne besondere technische Ausbildung zusammengesetzt und eingebaut werden können. Schraub- und Steckverbindungen werden aus diesem Grund gegenüber Schweißverbindungen bevorzugt.

Zur Förderung des Wassers werden Pumpzylinder aus Messing, entsprechend der Einbauart für Unterwasserpumpen, installiert. Als Steigrohre werden verzinkte Stahlrohre mit einem Durchmesser von 32 mm verwendet. Zur Anhebung der Wassersäule wird in die Steigrohre ein Gestänge eingezogen und mit Zylinder und Pumpenkopf verbunden. Durch das Öffnen und Schliessen der Ventile im Zylinder während des Pumpvorgangs wird das Wasser angehoben.

Um das Aufweichen des Bodens infolge des ungenutzt abfliessenden Wassers zu vermeiden, wird im Bereich der Pumpe eine Fläche von ca. 6 qm mit Beton befestigt. Durch hierin ausgesparte Rinnen wird das Wasser abgeleitet. Die Betonplatte wird so hoch angelegt, dass auch in der Regenzeit keine Verunreinigung des Brunnenwassers auftreten kann.

Ein Ständer aus Profilstahl als Auflager für den Pumpen-Hebelarm und vier Stahlbolzen zum Befestigen des Pumpenkopfes, werden in die Betonplatte einbetoniert.

Die Dichtung zwischen Betonplatte und Pumpenkopf wird mittels eines Gummiringes erreicht.

VI. Übergabe des Bohrgerätes an den Rural Council:

Am 3. September 1975 hat eine Besprechung des Versuchsprogramms in dem für die Region Gwembe-Süd zuständigen Außenbüro des Rural Council und am 10. September in dessen Hauptbüro stattgefunden. Dabei wurde von seiten dieses Amtes grosses Interesse gezeigt, das Bohrgerät und das Bedienungspersonal zu übernehmen. Das GSDP geht von der Vorstellung aus, dass der Rural Council nach zwei Jahren die Herstellung der Bohrungen selbständig weiterführen kann.

Während der vorgenannten Besprechung wurde angeregt, einen Bericht zur Verbesserung der Wasserversorgung im Gebiet Gwembe-Süd aufzustellen. Hiernach soll dann entsprechend einer Dringlichkeitsliste das Programm zur Herstellung von Bohrbrunnen weiter durchgeführt werden.

In den Gebieten, die während der Regenzeit auf dem Landwege nicht mehr zu erreichen sind, wurden die ersten Untersuchungen inzwischen durchgeführt. In den hierfür angesetzten Versammlungen wurden die Probleme der Wasserversorgung ausserdem mit den betroffenen Dorfbewohnern erörtert. In den 36 bisher anberaumten Zusammenkünften wurde in keinem Fall Zufriedenheit in bezug auf die Trinkwasserversorgung zum Ausdruck gebracht. Die Bevölkerung ist an der Durchführung eines Programms zur Herstellung von Bohrbrunnen sehr interessiert und bereit, das Geld zur Anschaffung der erforderlichen Handpumpen aufzubringen.

Die Bohrarbeiten sind in einem dieser Gebiete bereits in Angriff genommen worden.

VII. Kosten:

Die Kosten zur Herstellung eines Bohrbrunnens betragen ca. 700 Kwacha (DM 2.800,--). Sie werden von der zambischen Regierung aufgebracht.

Folgende Posten sind hierin enthalten:

- a) Löhne
- b) Gehalt einer Aufsichtsperson
- c) Abschreibung des Bohrgerätes und Reparaturkosten
- d) Kosten für die Betriebs- und Schmierstoffe
- e) Transportkosten.

Hierin nicht enthalten sind die Materialkosten für die Kunststoffrohre.

Unter Berücksichtigung der letzten Materialpreiserhöhung kostet eine Handpumpe insgesamt ca. 270.00 Kwacha (DM 1.080,--). Es wurde entschieden, dass die Bevölkerung hiervon 200.00 Kwacha (DM 800,--) aufbringen soll. Der Differenzbetrag wird aus Spendengeldern bezahlt, die der Gossner Mission in Berlin zur Verfügung gestellt werden.

VIII. Schlussbemerkung:

Die Versorgung der Bewohner der Region Gwembe-Süd mit sauberem Trinkwasser ist eine der dringlichsten Aufgaben. Nach einhelliger Meinung der betroffenen Bevölkerung steht dieses Problem in der Dringlichkeit für einige Gebiete an erster Stelle. Nach einem Jahr der Durchführung des unter Ziffer IV beschriebenen Versuchsprограмms des GSDP kann gesagt werden, dass zur Erfüllung dieser Aufgabe durch die Herstellung von Bohrbrunnen ein wesentlicher Beitrag geleistet wird. Jede Massnahme, die zur Erschliessung des Grundwassers für Trinkwasserzwecke ergriffen wird, sollte deshalb unterstützt werden.

Falls es gelingt, dass der Rural Council die Bohrarbeiten zukünftig selbstständig weiterführt, würde das eine Hilfe für alle Beteiligten bedeuten.

Aufgestellt: Nkandabwe, im November 1975
Für das Gwembe South Development Project

Ulrich Schlottmann

ULRICH SCHLOTTMANN
P.O. Box 2,
Sinazene via Choma/Zambia

Nkandabwe, 18. November 1975

6. R u n d b r i e f

Am Anfang dieses Briefes möchte ich allen Lesern ein gutes neues Jahr wünschen. Zwar denkt bei uns noch niemand an das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel, doch bis dieser Brief ankommt, werden wir vielleicht schon Januar 1976 schreiben.

Einen herzlichen Dank für die vielen Briefe, die ich in dem ersten Jahr meiner Tätigkeit in Zambia erhalten habe, möchte ich ebenfalls vorausschicken. Damit verbinde ich gleichzeitig die Bitte, mir weiterhin zu schreiben.

Bisher sind Sie und seid Ihr wenig über unsere Projektarbeit unterrichtet worden. Deshalb wird die Gossner Mission allen Lesern als Anlage zu diesem Brief den Jahresbericht über unser Bohrbrunnen-Programm zuschicken.

Den Mitarbeitern in unserem Projekt wurde empfohlen, häufiger Arbeitsberichte vorzulegen. Die zambischen Dienststellen, die mit unserer Arbeit befasst sind, möchten besser informiert werden. Auch die Freunde der Gossner Mission haben an den Berichten ein Interesse. Außerdem werden viele Kollegen zu Hause sie lesen. Vor allem ihnen möchte ich schreiben, dass die Arbeitsweise, an die wir hier im Gwembetal gebunden sind, nicht mit der uns vertrauten in Deutschland zu vergleichen ist.

Während es dort im allgemeinen keine grossen Schwierigkeiten bereitet, ein Bohrloch mit kleinem Durchmesser bis auf einhundert Meter in kurzer Zeit niederzubringen, so ist hier jeder Meter, mit dem wir Grundwasser erschliessen, ein Erfolg.

Es ist andererseits ein besonderes Erlebnis, wenn die Menschen, die das Trinkwasser von jeher über weite Entfernnungen in ihre Dörfer tragen mussten, nunmehr sauberes Wasser direkt bei ihren Hütten aus einer Pumpe entnehmen können.

Gesundes Wasser ist in Afrika wie auch in den Industrieländern eine Kostbarkeit. Hier, weil Mittel und Möglichkeiten zum Erschliessen des Grundwassers fehlen, und dort wegen der Überbeanspruchung und Verschmutzung.

Wie in dem Bericht angedeutet, sind wir mehrere Tage mit einem Zelt in völlig abseits gelegenen Gebieten gewesen. Wir wollten herausfinden, wie sich die Leute während der jetzt noch anhaltenden Trockenzeit mit Wasser versorgen.

Über meine Eindrücke, die ich in den Tagen dieser Untersuchungen gewonnen habe, werde ich im nächsten Brief berichten.

Mit herzlichen Grüßen
Ulrich Schlottmann

Anlage

Arnold und Gretel Janssen
P.O. Box 4
Sinazeze via Choma/Zambia

R u n d b r i e f N r. 3

Nkandabwe, den 6. Oktober 1975

Liebe Freunde!

Viele warten sicher schon auf eine Nachricht von uns. Viele aber haben uns vielleicht schon vergessen, da wir doch sooooo weit weg sind. Das ist wohl der Zudeckmantel des Gewissens für etliche Europäer, denn die Not, die man nicht täglich vor Augen hat, wird schnell vergessen. Vielleicht hilft dieser Brief, den Mantel etwas zu lüften und die Menschen zum Nachdenken und vielleicht sogar zu einer veränderten Lebensweise anzuregen. Sicherlich sind aber gerade in dieser Zeit der angespannten Wirtschaftslage und der damit verbundenen Arbeitslosigkeit und der Angst um die Zukunft, bei manchen sogar um das tägliche Brot, die Menschen sehr mit sich selbst und ihren Nöten beschäftigt.

Doch vielleicht macht gerade ihre eigene Notsituation die Menschen auch wieder offener für die Probleme der anderen.

Wie dem auch sei, und auch auf die Gefahr hin, dass dieser Brief schnell in den Papierkorb wandert, möchte ich versuchen, ein wenig die Problematik der Menschen hier in Zambia zu verdeutlichen.

Vorweg ein paar wissenswerte Informationen:

Auf dem Gebiet des Staates Zambia zählt man 73 verschiedene Stämme, die allerdings häufig über die Landesgrenzen hinaus siedeln. Wie in allen afrikanischen Ländern folgen die Grenzen zum Teil willkürlichen oder kartografischen Linien und nicht den Bereichen, die von gleichen Gruppen bewohnt werden. So teilen oft die Verwaltungsgrenzen zusammenhängende Siedlungsgebiete, und nicht selten ist der Sitz des Häuptlings im Nachbarstaat.

Alle Stämme werden zur Bantu-Gruppe gerechnet, deren Merkmale eine dunkelbraune bis schwarze Hautfarbe, wollig-lockiges, selten langes Haar, platte Nasen und stark aufgewölbte Lippen sind.

Von den zur Zeit knapp 5 Mill. Bewohnern sind etwa 75.000 Europäer, neben einigen Tausend Asiaten, vornehmlich Indern und Mischlingen.



Esnart hilft Gretel im Haushalt und bei der Behandlung der Kranken

Die Bevölkerung wächst jährlich um etwa 3 %. Trotzdem ist Zambia eines der am dünnsten besiedelten Gebiete Afrikas mit durchschnittlich fünf Einwohnern je qkm (Afrika-Durchschnitt 10), wobei zu berücksichtigen ist, dass 1/3 der Gesamtbevölkerung sich im Einflussbereich des Kupfergürtels, also auf verhältnismässig engem Raum, befindet, so dass es tatsächlich weite Bereiche gibt, die praktisch unbesiedelt sind.

Man spricht etwa 30 verschiedene Bantu-Sprachen, die jedoch in vielen



Wiebkes Taufe in Kanchindu

Fällen nur dialektartige Unterschiede aufweisen, so dass sich sechs Hauptidiome als ausreichend erweisen würden, um mit jedem Afrikaner sprechen zu können. Die Amtssprache ist englisch, und die Zahl der englischsprechenden Afrikaner wächst ständig.

Etwa 75 % der Bewohner sind Animisten, der Rest Christen neben kleinen Gruppen von Hindus, Sikhs und Moslems aus den asiatischen Teilen der Bevölkerung.

Das Bild der Volkswirtschaft wird eindeutig von der Kupferförderung bestimmt. Zambia beherbergt etwa ein Viertel bis ein Drittel aller Weltvorkommen an Kupfererz. Abbau, Verhüttung und Export des Kupfers waren und sind die wesentliche Quelle der Einnahmen des Staatshaushaltes wie eines, gemessen am Volksganzen, verhältnismässig kleinen Personenkreises, dem unmittelbar oder mittelbar nahezu alle Europäer, jedoch nur wenige Afrikaner angehören. Die Beschränkung des Wohlstands auf wenige bewirkt eine Spaltung in der Bevölkerung, die zunehmend krasser wird. Da sich das Preisniveau nach den Möglichkeiten der zahlungskräftigen und konsumorientierten Minderheit richtet, werden grosse Gruppen zunehmend unfähiger, sich Güter des täglichen Bedarfs zu kaufen. Zambia zählt zu den Ländern Afrikas mit den höchsten Preisen.

Zu den angedeuteten Problemen kommen drei weitere hinzu:

1. Der augenblickliche Wohlstand einzelner wie der Staatskasse beruht auf einem weltweiten Konjunkturpreis für Kupfer, der jedoch kaum oder gar nicht von Zambia reguliert oder gehalten werden kann. Diese durch Abhängigkeit bedingte Unsicherheit wirkt sich erschwerend auf Bestrebungen aus, die Wirtschaft des Landes durch Verbreiterung der Produktionsbasis zu stabilisieren.
2. Zambia ist ein Binnenland und hat im Vergleich zu seinen Nachbarn den Nachteil langer, teurer und anfälliger Transportwege zu den Überseehäfen. Ein Handel auf dem durch scharfe Konkurrenz engen Weltmarkt wird dadurch sehr erschwert.

3. Zambia kann infolge seiner sehr dünnen Besiedlung und der weitgehend auf Selbstversorgung eingestellten grossen Teile seiner Bevölkerung nur unter grossen Mühen einen internen Wirtschaftskreislauf schaffen, was zusätzlich durch die oben beschriebene krasse Ungleichheit der Einkommensverhältnisse erschwert wird.

So wenig es richtig wäre, von der zambischen Wirtschaft als einer labilen zu sprechen, so wenig würde es stimmen, sie als gesund zu bezeichnen. Ein Kenner des Landes hat sie als kupferkrank bezeichnet, was besagt, dass der partielle Reichtum durch den Kupferbergbau mindestens ebenso viele Gefahren in sich birgt, wie er von Vorteil für das Land ist.

Das Gwembe-Tal

Im Süden Zambias erstreckt sich der Kariba-Stausee. Er bildet in seiner ganzen Länge einen Teil der Grenze zwischen Zambia und Rhodesien. Sein Staudamm liegt nahe dem Ort Kariba (auf rhodesischer Seite), der dem See auch den Namen gab.

Der nördliche Unfernstreifen, das sogenannte Gwembetal (Gwembe ist die Distrikt-Hauptstadt) ist ungefähr 300 km lang und bis zu 50 km breit.

Die Problematik

Die etwa 70.000 Bewohner, des vom Zambezi etwa zwischen Livingstone und Kariba durchflossenen Gebiets gehören zum Stamm der Tongas. Innerhalb des Stammes gibt es eine deutliche Unterscheidung zwischen den Bewohnern des nördlichen Hochlandes und den Bewohnern des Zambezitales, was sich in Unterschieden der Lebensformen, der Wirtschaft und der Beziehungen zur Umwelt darstellt. Da das Klima des Tales im Vergleich zum Hochland für Europäer unzuträglicher ist, blieb das Tal weitgehend unberachtet, bis im Gefolge der Aufstauung auch die betroffenen Bevölkerungsgruppen in das Blickfeld der Politiker rückten. Seit den fünfziger Jahren gibt es gründliche Forschungsarbeiten, die das Leben und die Kultur der Tal-Tongas beschreiben. So hat man bald herausgefunden, dass sich die Lebensbedingungen der Bewohner erheblich verschlechtert haben, seit sie ihre alten Siedlungsgebiete verlassen haben. Vorher sorgten die regelmässigen Überflutungen des Stromes für eine ausreichende Bewässerung des Ackerlandes, das zudem aus fruchtbaren Schwemmböden bestand. Die neuen Siedlungsgebiete in den höher gelegenen Teilen des Tales haben sandigen Boden, der häufig bis auf den felsigen Untergrund ausgewaschen und von niedrigem Laub-



Dorf im Gwembetal

wald bestanden ist. Die Ernte hängt nun ganz von der Regenbewässerung ab. Da die regenbringenden Monsunwinde von Norden wehen, regnen sie sich über dem zambianischen Hochland ab, ehe sie den Taleinschnitt des Zambezi im Süden erreichen. Die Folge ist ein geringer Niederschlag im Tal, der in manchen Jahren fast völlig ausbleibt, was wiederum Hunger- und Durstperioden bedeutet.

Ich möchte noch ein wenig zu der Problematik der ländlichen Entwicklung und ihrer Ursache schreiben, da es uns im Gwembe-Tal ganz besonders betrifft. Dieser Brief ist lang, ich weiss, aber nachdem die ersten beiden Briefe sehr mit privaten Dingen gefüllt waren, (welch' Wunder, wenn man das erste Kind und dann noch unter diesen Umständen erwartet) sind vielleicht die Informationen über die Problematik des Landes Zambia (eine unter vielen) für viele von Interesse. Natürlich sind es Probleme Zambias bzw. Afrikas, aber sind es nicht auch unsere oder müssen es sein bzw. werden?

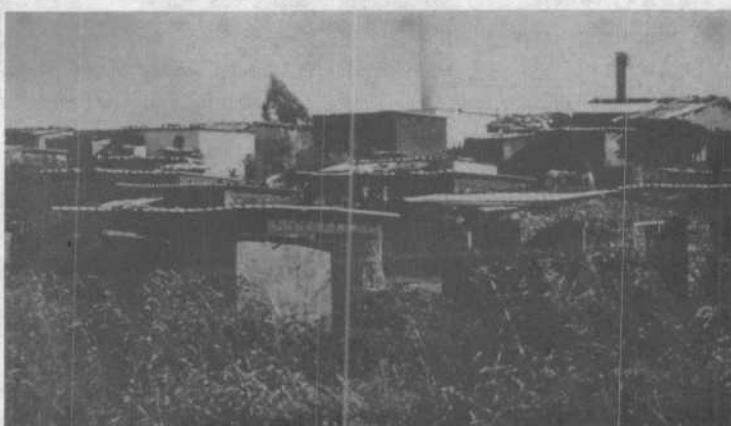
Das durchschnittliche Geldeinkommen eines afrikanischen Landmannes beträgt umgerechnet ca. DM 70,-- im Monat, während die Regierung den Mindestlohn für ungelerte Arbeiter auf DM 150,-- im Monat festgelegt hat. Das bedeutet, dass ein Bewohner des Tales dann, wenn er die Feldbestellung seiner Familie überlässt, selbst aber Lohnarbeit annimmt, mehr als das Zweifache als bisher verdient.

Damit wird zweierlei deutlich:

1. Ein Landwirt in Zambia kann selbst bei intensivster Arbeit nicht hoffen, einen dem Lohnarbeiter vergleichbaren Gewinn zu erzielen.

2. Die natürliche Folge dieser Erkenntnis ist, dass die verständigsten, wendigsten und aktivsten Männer aus den ländlichen Bereichen

sich unter Missachtung des zu erwartenden Risikos um jeden Preis bemühen, zu einer Lohnarbeit zu kommen. Dies ist natürlich nur da zu erkennen, wo sich bereits Zentren lohnbringender Arbeit befinden, also in städtisch-industriellen Gebieten.



Zementfabrik bei Lusaka

Die Verarmung der ländlichen Regionen, wie sie durch das beschriebene Beispiel angedeutet ist, wirkt über eine Unzahl von Hebeln. Nur einige und auch diese unvollständig, möchte ich versuchen zu beschreiben.

Warenpreise richten sich nach der Kaufkraft der stärksten Käufer. Sind in einer Gesellschaft wenige mit hohem Einkommen, so passen sich die Preise diesen wenigen an, steigen also mit steigendem Einkommen. Die Kaufkraft der Vielen, deren Einkommen niedrig ist und niedrig bleibt, wird geringer; sie verarmen.

Der Afrikaner, der sein Dorf verlässt, um sich im städtischen Industriebereich Lohnarbeit zu suchen, ist der ländlichen Region als Arbeiter und als möglicher Anreger verlorengegangen. Seine Initiative, die sich im Auszug aus der ländlichen Misere äusserte, ist eine Abgabe der ländlichen Region an die städtisch-industrielle.

Gesetzt den Fall, der Zuwanderer vom Land war erfolgreich und hat Arbeit und Lohn in der städtisch-industriellen Wirtschaft gefunden, wird in der Folge wenigstens ein Teil seiner Familie, jedenfalls der mobilste, ihm folgen. Zurück bleiben die für eine mögliche Entwicklung des Landes am wenigsten brauchbaren Glieder. Das Land verarmt erneut durch den Fortzug seiner jungen Generation.

Schliesslich eine letzte Form der Verarmung. Noch einmal gesetzt den Fall der Zuwanderer hat Arbeit gefunden, so werden er und seine Familie einen erheblichen Teil seines Einkommens dort wieder ausgeben, wo es verdient ist, also in der Stadt. Der mit seiner -ursprünglich- "ländlichen" Arbeitskraft erzeugte Gewinn kommt nicht als Kaufkraft dem Land zugute, sondern der Stadt. Das Land hat mit ihm geistige Energie, Arbeitskraft und schliesslich auch noch Kaufkraft verloren.

Hilfe muss also da ansetzen, wo die Not ihren Ursprung hat: Bei der Benachteiligung der Landbevölkerung gegenüber der städtisch-industriellen. Dies ist allerdings weit mehr als eine schlichte Stützung eines schwachen Teiles der Gesellschaft. Ohne die politisch-wirtschaftliche Förderung jeder Massnahme durch die Verantwortlichen, also durch die Regierung, wird nichts erreicht werden können.

Eigentlich käme jetzt der Punkt, etwas über die Massnahmen der Regierung zu schreiben. Aber ich glaube, das vertagen wir auf den nächsten Brief.

Nach diesem schwer verdaulichen Thema möchte ich zum Abschluss von etwas leichter Verdaulichem berichten.

Nun wird gerade die Lebensweise der Tongas interessieren, aber ich weiss gar nicht, was ich aus der Vielfalt der Andersartigkeit herauspicken soll. Während ich diesen Brief schreibe, werde ich von fernen Trommeln und Pfeifen unterhalten. Etwa ein km von hier ist ein älterer Mann gestorben, und nun kommen die Menschen von weit her und erweisen dem Toten die Ehre. Die Leute schlafen alle draussen vor den Hütten und kochen ihren Insima auf offenen Feuern. Der Familienälteste lässt eine Kuh und einige Ziegen schlachten und die Leute tanzen mit Äxten und Speeren und veranstalten ein lautes Geschrei. Dass so viele Menschen kommen, liegt daran, dass der Verstorbene alt war. Das Alter beinhaltet Würde und Hochachtung. Begraben wird der Tote ohne Sarg.

Interessant, aber verwirrend sind auch die Familienzusammenhänge. Da der Mann oft mehrere Frauen hat (was vor allem für die Bestellung der Felder ein Vorteil ist), haben die Kinder nicht nur eine, sondern viele Mütter. Und da die Brüder und Schwestern von Vater und Mutter auch als Vater und Mutter, und die Kinder von Onkel und Tante als Brüder und Schwestern bezeichnet werden, gibt es einen Irrwald von Vätern, Müttern, Brüdern und Schwestern. Die Familienbande sind auch sehr viel stärker als zum Beispiel bei uns in Deutschland.

Dass die Kinder immer auf den Rücken der Mütter transportiert und bis zum vollendeten zweiten Lebensjahr gestillt werden, dürfte besonders unsere modernen Mütter, die oft die Flasche bevorzugen, interessieren. Obwohl das Stillen eines Kindes wohl ohne Frage die beste Ernährungsform ist, so ist es für europäische Verhältnisse wohl etwas lang. Hier jedoch ist die Muttermilch die einzige Garantie, dass wenigstens in dieser Zeit der grösste Bedarf für das Kind gedeckt ist.

Wird das Kind aus irgendeinem Grund früher abgestillt, so zeigen sich sehr oft bald die ersten Erscheinungen der Unterernährung und noch öfter die der Fehlernährung, da aus Unkenntnis die Zufütterung falsch gehandhabt wird.

Für die modebewusste Frau noch ein Hinweis zur zambianischen Mode. Die Frauen tragen fast alle über ihrem normalen Kleid ein zwei Meter langes Stück Stoff, den sogenannten Chitenge. Er wurde von Staatspräsident K. Kaunda im Jahre der Unabhängigkeit 1964 eingeführt. Den Chitenge gibt es in vielen farbenfrohen Mustern. Er dient übrigens auch als Taschentuch, Kälteschutz, Haltesitz für die Kinder auf dem Rücken und als Kopfpolster für die schweren Lasten, die ja vorwiegend von den Frauen auf dem Kopf transportiert werden. Eine bewundernswerte Fähigkeit! Manches Mannequin würde neidvoll den aufrechten Gang der Afrikanerinnen betrachten. Schuhe werden übrigens kaum getragen. Wenn Frauen Schuhe tragen, dann höchstens Gummisandalen oder Turnschuhe. Dann und wann sieht man auch kunstvoll zurechtschnittene Sandalen aus den Resten eines alten Autoreifens.

Manch einer wird sich nun fragen nach all' dem Geschreibsel, was denn Arnold und Gretel eigentlich tun, um die beschriebene Problematik aufzulösen und abzuwenden. Ja ----- was tun wir eigentlich?

Ist unser Einsatz überhaupt sinnvoll? Und wenn wir vielleicht auch meinen, er sei sinnvoll, ob andere Menschen auch denselben Sinn darin sehen?

Ich will jetzt nicht mehr unsere momentane Tätigkeit schildern, sondern auch dies im nächsten Brief tun. Aber wenn kritische Anfragen in Bezug auf unser Hiersein gestellt würden, wären wir sehr dankbar,



denn die Fragen bringen uns zum neuen Überdenken und helfen uns, klarer zu sehen.

Die momentane Temperatur beträgt übrigens 38 Grad im Schatten. Mancher wird humorvoll sagen: Na, ob da noch viel von einem klaren Kopf und vom Nachdenken übrig bleibt? Ja, um die Mittagszeit ist man ganz schön geschafft, aber auch der afrikanische Sommer regiert nur ein paar Monate.



Protokoll

der Sitzung des Kuratoriums der Gossner Mission
am 10. Oktober 1975 in Aurich/Ostfriesland

Anwesend vom Kuratorium

Herr Landessuperintendent Peters, Celle, (Vorsitz)
" Pastor Borutta, Nürnberg (für Rev. Dr. Singh)
" Pastor Ehlers, Wolfsburg
" Pastor Gohlke, Dünne
" Pastor Dr. Hess, Rödinghausen
" Dr. Krapf, Holzgerlingen
" OKR Dr. Runge, Berlin
" Pastor Schmelter, Lemgo
" Pastor Smid, Leer (für Frau Pastorin Conring)
" Pastor Stickan, Wallinghausen
" Dr. Wagner, Neuendettelsau
" Weissinger, Bad Vilbel

Mitarbeiter

Herr Pastor Kriebel, Berlin
Schwester Ilse Martin, Berlin
Herr Pastor Seeberg, Berlin
Frau Pastorin Springe, Mainz

als Gäste

Herr Sup. i.R. Frerichs, Aurich
Frau Bidder, Aurich

Tagesordnung

- | | |
|-------|---|
| TOP 1 | Abschlussbericht Schwester Ilse Martin |
| TOP 2 | Berichte |
| | a) Arbeitszentrum Mainz |
| | b) Arbeitsgebiet Zambia |
| | c) Arbeitszentrum Berlin |
| TOP 3 | Mitgliedschaft im Evangelischen Missionswerk |
| TOP 4 | Anstellung eines Theologen für Zambia |
| TOP 5 | Thimme-Brief (Grundsatzerklärun) |
| TOP 6 | Beziehungen Gossner Mission - Gossnerkirche in Indien |
| TOP 7 | Dienste in Übersee und Gossner Mission - Verhältnis |
| | zur United Mission to Nepal |
| TOP 8 | Sonstiges |
| | a) Sitzungstermine Kuratorium 1976 |
| | 23. Jan. (oder 30. Jan.) Berlin |
| | 23. April (oder 30. April) Mainz |
| | 24. Sept. Bayern oder 15. Okt. Westfalen |

Die Sitzung wird von Herrn Landessuperintendent Peters mit einer Andacht eröffnet.

TOP 1

Abschlussbericht Schwester Ilse Martin

Schwester Ilse hebt in ihrem Bericht Folgendes besonders hervor:

Die Arbeit geht auch ohne sie gut weiter. In Takarma wird die Station von einem Hospitalkomitee der Gemeinde tatkräftig unterstützt, in Khunitoli ist das nicht im gleichen Masse der Fall. Insgesamt ist die medizinische Arbeit noch nicht genügend in die Gossnerkirche integriert.

Die anschliessende Diskussion kreist um die Fragen, ob die Gossner Mission für das Gehalt eines Arztes in Takarma in Zukunft aufkommen solle, wie das Gesundheitswesen der Gossnerkirche mit dem des indischen Staates abgestimmt sei und wie die Mitwirkung der Gemeinden bei der Arbeit der Krankenstationen aussehe.

Abschliessend dankt der Vorsitzende Schwester Ilse für ihre langjährige und aufopfernde Arbeit in Indien.

TOP 2

Berichte

a) Arbeitszentrum Mainz

Frau P. Springe berichtet über ein weiteres neunwöchiges Seminar mit sieben Teilnehmern aus Südafrika, das ähnlich wie im Vorjahr angelegt war. Herr P. Riess war im April/Mai zu einem Seminar in Südafrika. Neue Stützpunkte der UIM-Arbeit entstehen jetzt in Durban und Kapstadt. Ein siebenwöchiges Industriapraktikum für Theologiestudenten, die an Seminaren über die Arbeitswelt an den Universitäten Mainz und Marburg teilgenommen hatten, ist abgeschlossen. Die Teilnehmer nahmen später in Marburg noch eine einwöchige Auswertung des Praktikums für ihr weiteres Studium vor.

Frau P. Springe berichtet des weiteren über die Mitarbeit des Arbeitszentrums Mainz beim Kirchentag in Frankfurt und über eine Arbeitsgemeinschaft kurz vor dem Kirchentag in Mainz mit Teilnehmern aus zahlreichen westeuropäischen Ländern zur Rolle der Kirche im Konflikt der Arbeitnehmer mit multinationalen Konzernen.

Die Zusammenarbeit mit der Kirche in Mainz, vor allem in Fragen der Arbeitslosigkeit von Jugendlichen und Ausländern, hat zur Bildung einer Arbeitsgemeinschaft mit Vertretern verschiedener städtischer Institutionen geführt.

Herr P. Ehlers berichtet aus dem Beirat:

"Multinationale Konzerne" soll das Hauptthema für die Arbeit des Arbeitszentrums in den nächsten Jahren bleiben. Schwerpunkte für die Arbeit an dieser Frage sollen auch ausserhalb von Mainz entstehen, etwa in Wolfsburg.

Das Arbeitszentrum will die ständige Mitgliedschaft in der Südafrika-Kommission der EKD beantragen und Herrn P. Riess dorthin delegieren.

Herr P. Christian Schröder aus Minden wird als Stellvertreter für Herrn P. Ehlers im Kuratorium vorgeschlagen.

In der Diskussion wird die Möglichkeit einer Zusammenarbeit auch mit lutherischen Kirchen in Südafrika und Namibia erörtert. Es wird nachgetragen, dass das Seminar des Arbeitszentrums nicht mehr von der Fakultät der Universität unterstützt wird und dass der Beirat überlegt, wie das Halbjahresseminar so ausgebaut werden kann, dass es von den Landeskirchen wieder stärker gefördert und in ihre Ausbildungsprogramme einbezogen wird.

b) Arbeitsgebiet Zambia

Herr Dr. Krapf verweist auf das Protokoll der Kontaktkuratorien für Zambia vom 20. August 1975. Darüber hinaus weist er auf die Entwicklungsdiskussion hin, die ergeben habe, dass die Bereitstellung von Kapital, Personal und Technologie nicht zur Entwicklung hilft, sondern dass die Strukturen solcher Hilfe die Eigeninitiative behindern. Aus diesen Überlegungen ergibt sich eine enge Beziehung zur Arbeit in Mainz.

In der Diskussion wird nach den kirchlichen Partnern der Gossner Mission in Zambia gefragt und eine Nacharbeit mit der westfälischen Besuchergruppe zusammen mit Dr. Freese angeregt. Außerdem werden die Struktur des Bewässerungsprojekts Siatwinda, die Möglichkeit, KED-Mittel zu beantragen und die Rechtmäßigkeit von Ehepaar-Verträgen erörtert.

c) Arbeitszentrum Berlin

Herr P. Seeberg gedenkt der verstorbenen früheren Kuratoriumsmitglieder Lohmann und Schreiner.

Er berichtet:

Die Zusammenarbeit mit dem Berliner Missionswerk entwickelt sich gut. Der Küchenbetrieb muss im April 1976 aus Finanzgründen eingestellt werden. Schwester Ilse ist ab 1. Oktober 1975 als Mitarbeiterin im Öffentlichkeitsreferat angestellt.

Unser Buchhändler hat zum 1. Oktober 1975 gekündigt. Bis zum Jahresende ist ein Notdienst für die Buchhandlung eingerichtet worden.

Es liegt eine Gegenüberstellung der Einnahmen und Ausgaben der Gossner Mission per 30. September 1975 vor, aus der einige Zahlen genannt werden.

Die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg (Ost) hat in Direktverhandlungen mit der Gossnerkirche die Entsendung von Dr. Sames aus Halle an das College nach Ranchi in die Wege geleitet.

Das Berliner Arbeitszentrum hat sich zunehmend im Entwicklungspolitischen Arbeitskreis e.V. Berlin engagiert und an der Gründung eines 3. Welt-Ladens in Berlin mitgewirkt.

In der Diskussion wird nach den Bauplänen auf dem Grundstück Handjerystrasse gefragt, die Möglichkeit einer schnelleren Buchprüfung erörtert und eine ausführliche Diskussion der Öffentlichkeitsarbeit der Gossner Mission auf der nächsten Kuratoriumssitzung im Januar 1976 angeregt.

TOP 3 Mitgliedschaft im Evangelischen Missionswerk

Herr P. Seeberg berichtet über die Gründung des Evangelischen Missionswerkes und erbittet die Zustimmung des Kuratoriums zum Beitritt der Gossner Mission als Gründungsmitglied.

Die Zustimmung erfolgt bei einer Enthaltung ohne Gegenstimme.

Die Stellungnahme des Arbeitszentrums Mainz wird den Kuratoren mit dem Protokoll zugestellt.

TOP 4 Anstellung eines Theologen für Zambia

Herr P. Kriebel berichtet über die beiden Bewerber, Herrn P. Essrich aus Gelsenkirchen und Herrn P. Schmidt aus Melbourne/Australien, und begründet den Vorschlag der Missionsleitung, Herrn P. Clemens Schmidt als Theologen im Gossner Service Team in Zambia anzustellen. Die Anstellung wird ohne Gegenstimme bei einer Enthaltung beschlossen.

TOP 5 Thimme-Brief (Grundsatzerkklärung)

Herr P. Seeberg legt den Entwurf einer Grundsatzerkklärung der Missionsleitung vor. Dieser Entwurf wird diskutiert und wie folgt geändert:

" 2 b) indem sie in Indien der Gossnerkirche hilft, die ihr aufgetragene missionarische Verantwortung wahrzunehmen, ein Beispiel in nicht-christlicher Umwelt zu sein und ihre eigene Identität zu finden;
c) indem sie in Zambia zusammen mit den Tongas daran arbeitet, menschenwürdiges Leben zu schaffen, und diese Aufgabe gemeinsam mit der einheimischen Kirche zu bewältigen versucht;"

Mit diesen Änderungen wird die Vorlage als Erklärung des Kuratoriums und der Missionsleitung der Gossner Mission bei drei Enthaltungen ohne Gegenstimme angenommen. Herr P. Seeberg wird sie Herrn Präs. Thimme zuleiten.

TOP 6 Beziehungen Gossner Mission - Gossnerkirche

Einführend berichtet Herr P. Seeberg über die Annahme der neuen Verfassung der Gossnerkirche, die jedoch wegen juristischer Bedenken noch nicht angewendet wird, sowie über die Unstimmigkeiten wegen des Collegebaus in Ranchi. Posi-

tive Nachrichten kommen aus Amgaon und Fudi. Sodann verweist er nochmals auf den Beschluss der Kirchenleitung der Gossnerkirche vom April 1975 und erwähnt, dass nur Herr Weissinger aus dem Kuratorium auf die Vorlage der Missionsleitung zu diesem Thema geantwortet hat.

Die Diskussion befasste sich mit der Grundsatzfrage der Beziehungen, der Zusammensetzung der Delegation der Gossner Mission und dem Termin eines Treffens mit der Delegation der Gossnerkirche.

a) Grundsätzliche Frage der Beziehungen Gossner Mission -Gossnerkirche

Es standen sich im Kuratorium zwei gegensätzliche Meinungen gegenüber. Eine Seite sagt, die Loslösung der Gossner Mission von ihren traditionellen Verpflichtungen der Gossnerkirche gegenüber im Jahre 1969 sei zu früh und über den Kopf der Gossnerkirche hinweg geschehen, deshalb müsse die Gossner Mission die Gossnerkirche wieder stärker als in den letzten Jahren finanziell unterstützen. Falls dies nicht geschehe, sei die Gossnerkirche gezwungen, sich nach anderen Geldgebern umzusehen, um ihre Arbeit ausweiten zu können und dadurch verliere die Gossner Mission für die Gossnerkirche an Bedeutung. Es bestünden in der Gossnerkirche noch immer Missverständnisse über die Absichten der Gossner Mission, die direkte Beziehungen der Gossnerkirche zu deutschen Landeskirchen zu verhindern scheine, aber selbst nur unzureichende Mittel bereitstelle. Dies wiege umso schwerer, weil in der Gossnerkirche jetzt eine Generation an Einfluss gewinne, die nicht mehr von Missionaren der Gossner Mission, sondern mehr von ihrem Studium in Amerika geprägt seien. 20 % des Haushalts der Gossner Mission für Indien seien zu wenig.

Die andere Seite hält dem entgegen, die Gossner Mission habe Partnerschaften deutscher Landeskirchen mit der Gossnerkirche gefördert. Partnerschaften zwischen reichen und armen Partnern seien immer problematisch, und finanzielle Abhängigkeiten korrumptierten beide Seiten. Der geistliche Dialog zwischen Christen verschiedener Kontinente solle getrennt werden von den Kanälen finanzieller Zuwendungen. Die Dialogpartner für Kirchen in Übersee seien in Deutschland in erster Linie Kirchen, nicht Missionsgesellschaften. Finanzpläne könnten heute auch in Deutschland nur noch sehr kurzfristig aufgestellt werden, und auch im Blick auf die Situation im indischen Staate seien langfristige Planungen nicht angemessen. Jede finanzielle Hilfe müsse dem Selbständigungswerten der Gossnerkirche dienen, anderenfalls lähme sie deren Eigeninitiative und verewige ihre Abhängigkeit. Die Gossner Mission sei nicht mehr, wie in früheren Zeiten, Partner für die Gossnerkirche, sondern Vermittler von Partnern.

Im Verlaufe der Diskussion zeichnete sich eine Übereinstimmung in folgenden Punkten ab:

Die Gossner Mission hat Verständnis für die Anfragen der Gossnerkirche und ist zum Gespräch bereit. Die Gossner Mission muss ihr Selbstverständnis noch weiter klären. Die Entscheidungen von 1969 können nicht aufgehoben werden, denn die Entwicklung hat seither auf ihnen aufgebaut. Die Beziehungen der Gossnerkirche zu kirchlichen Zusammenschlüssen und Organisationen in Indien sollen Vorrang haben vor ihren Beziehungen zu deutschen Partnern. Die Partner in Deutschland werden durch die Gossner Mission repräsentiert. Die aus Deutschland für die Gossnerkirche zur Verfügung stehenden Mittel sind begrenzt. Über die Verwendung dieser Mittel sollen Geber und Empfänger gemeinsam entscheiden. Falls in einem grundsätzlichen Dialog über Selbstverständnis und Strategie der Gossnerkirche und ihrer Partner in Deutschland Übereinstimmung erzielt worden ist, können die Mittel auch ohne Zweckbestimmung gewährt werden.

Abschliessend bittet Herr Landessuperintendent Peters alle Kuratoren, die Vorlage der Missionsleitung vertraulich zu behandeln. Eine zweite Lesung dieses Tagesordnungspunktes wird auf der nächsten Sitzung im Januar 1976 erfolgen.

b) Delegation der Gossner Mission

Nach einer Aussprache werden für die Delegation benannt:

Von der Missionleitung: Herr P. Seeberg,
vom Kuratorium: Herr OKR Dr. Runge (7 Stimmen) und
Herr Dr. Wagner (6 Stimmen, Stichwahl: 7 Stimmen).

Falls einer der Kuratoren verhindert sein sollte, ist Herr Superintendent Dr. von Stieglitz (6 Stimmen, Stichwahl: 4 Stimmen) als Mitglied der Delegation benannt.

c) Termin

Als Termin für die Gespräche mit der Gossnerkirche wird der Monat Februar 1976 vorgeschlagen.

TOP 7 Dienste in Übersee und Gossner Mission - Verhältnis zur United Mission to Nepal

Wegen Zeitmangels vertritt.

TOP 8 Sonstiges

a) Sitzungstermine Kuratorium 1976

Die Termine werden wie folgt festgelegt:

23. Januar 1976 Berlin,
30. April 1976 Mainz,
15. Oktober 1976 Westfalen.

b) Vertreter für Herrn P. Ehlers im Kuratorium

Auf Vorschlag des Beirats Mainz benennt das Kuratorium Herrn Pastor Christian Schröder aus Minden zum Stellvertreter von Herrn P. Ehlers im Kuratorium.

c) Indien-Ausschuss

Es wird festgestellt, dass ein Indien-Ausschuss zur Zeit nicht existiert, dass es jedoch jedem der vom Kuratorium benannten Kontaktkuratoren für Indien/Nepal freisteht, eine gemeinsame Sitzung vorzuschlagen.

d) Dankschreiben des DEMR

Herr P. Seeberg verliest ein Schreiben des DEMR vom 20. Mai 1975, in dem der Gossner Mission für die Entsendung von Herrn P. Neisel nach Südamerika gedankt wird.

e) Brief P. Riess

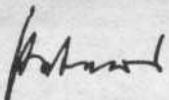
Herr P. Seeberg verliest den Brief, in dem Herr P. Riess sein Fernbleiben von dieser Kuratoriumssitzung begründet.

f) Beitritt der Gossner Mission zur Oekumenischen Genossenschafts-Bank

Herr P. Seeberg berichtet, dass von einem Spender der Wunsch geäussert worden sei, die Gossner Mission möge der Oekumenischen Genossenschaftsbank beitreten. Wegen der rechtlichen Fragen, die mit einem solchen Schritt verbunden wären, soll abgewartet werden, bis diese Fragen demnächst auf EKD-Ebene geklärt werden.

Der Vorsitzende schliesst die Sitzung um 17.30 Uhr mit der Verlesung von Losung und Lehrtext und mit Gebet.

Berlin, den 21. Oktober 1975
kr/sz


(Peters, stellvertr.Vorsitzender)


(Dr. Runge, Schriftführer)

Druckauftrag

Referat: ... *Gössner Mission*

Auflage: *60* Format: DIN A *4*

Seite (n) *7* Einseitig / Zweiseitig +

Papierfarbe: weiss / blau / grün / rosé / zitronengelb /
canariengelb / altgold / Karton +

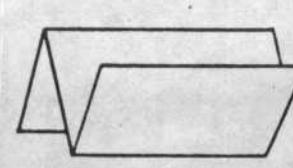
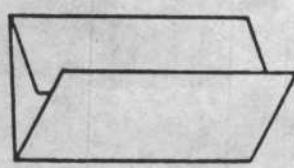
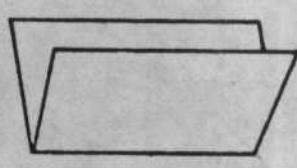
Druckfarbe: *Schwarz*

Falz: ja / nein Wenn ja, welcher? */*

Einfach

Wickel

Zickzack



Anmeldetermin: *29.10.75*

Gewünschter Liefertermin: *so schnell wie möglich*

Steuer

(Referent)

Bitte berücksichtigen Sie, daß die Druckerei die Aufträge in der Reihenfolge der Eingangsdaten fertigstellt. Die angegebenen Liefertermine sollten deshalb nicht zu kurz gewählt werden.

+ (Nichtzutreffendes streichen)

| | |
|-------|------|
| 7 Pl. | 7.70 |
| Pap. | 3.50 |

11.20

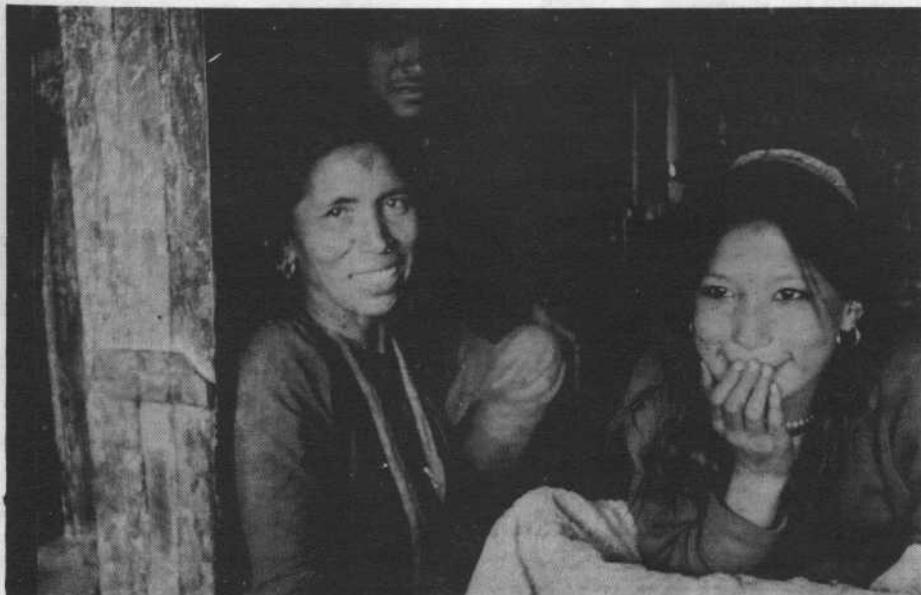
| | |
|-----|------|
| 15% | 1.68 |
|-----|------|

12.58

| | |
|-----|------|
| 11% | 1.40 |
|-----|------|

14.30

Ein Mädchen in NEPAL



Dhannu möchte zur Schule gehen

Das Mädchen Dhannu wohnt in Nepal. Nepal ist ein kleines Land. Es ist halb so gross wie die Bundesrepublik Deutschland. Die meisten Menschen in Nepal sind Hindus.

Die Hindus haben viele Götter. Alle Götter wollen möglichst täglich angebetet werden. Die Menschen sind in Kasten (Gruppen) eingeteilt:

Die Lehrer und Priester,
die Soldaten und die Polizei,
die Kaufleute und Händler,
die Handwerker und Bauern
und die Unberührbaren, die Hilfsarbeiter.

Dhannus Vater ist Bauer. Er hat nur ein kleines Feld. Meistens arbeitet er auf den Feldern eines Priesters. Der Vater hofft, dass der Priester ein gutes Wort für ihn bei den Göttern einlegen wird, denn im nächsten Leben möchte er gerne eine Gruppe höher wiedergeboren werden. Dann geht es ihm und seiner Familie vielleicht etwas besser.

Dhannus Mutter hilft dem Vater auf den Feldern. Sie geht jeden Morgen zum Tempel und bringt den Göttern etwas Reis oder Früchte, oder sie zündet ein Butterlämpchen an. Auch die Mutter hofft, dass sie damit die Götter gut stimmt und sie darum im nächsten Leben eine Kaste höher wiedergeboren wird.

Dhannu hat drei Geschwister. Der Bruder ist zwölf Jahre alt. Er arbeitet mit dem Vater auf den Feldern. Dhannu ist zehn Jahre alt. Die kleinen Geschwister sind fünf und drei Jahre alt. Dhannu hat viel Arbeit.

Sie geht morgens mit der Mutter in den Tempel. Und dann muss sie sofort zum Fluss gehen, um Wasser zu holen. Es gibt keine Wasserleitung in dem Dorf, in dem Dhannu lebt. Wenn sie mit dem Wasser ankommt zuhause, warten die kleinen Geschwister schon, denn die Mutter, der Vater und der Bruder sind schon auf dem Feld, um dort zu arbeiten. Dhannu kocht Reis und Linsen, und erst am späten Vormittag isst man die erste Mahlzeit. Dhannu muss dann Feuerholz sammeln, das Haus in Ordnung halten, auf die kleinen Geschwister achten, Wasser holen und am Abend wieder kochen. Zur Schule kann sie nicht gehen.

Im Dorf gibt es eine andere Familie. Auch sie sind Bauern. Aber die Kinder dieser Familie dürfen zur Schule gehen. Die Eltern dieser Kinder sagen, dass es die Götter nicht gibt, und dass man nicht erst auf das nächste Leben warten muss. Sie sagen, dass es nur einen Gott gibt, und dass dieser Gott alle Menschen lieb hat. Dhannu denkt viel darüber nach, aber ihre Eltern meinen, dass die Nachbarn Unrecht haben und fürchten sich vor der Strafe der vielen Götter.

Dieser Junge hat's gut! Er darf zur Schule gehen und lernt dort Lesen und Schreiben. Er kann aus diesem Buch vorlesen. Manchmal liest er von dem Gott vor, der die Menschen lieb hat.



Manchmal, wenn Dhannu die Ziegen hüten muss, überlegt sie, ob es diesen Gott wirklich gibt. Wenn er alle Menschen lieb hat, dann liebt er auch Dhannu und die Eltern und Geschwister. Dann braucht man keine Angst vor den Göttern zu haben. Ob das wirklich stimmt?

=====

Fragen:

Wie heisst das Land, in dem Dhannu lebt und wie gross ist es
In welche Kasten sind die Menschen dort eingeteilt?

Wie heisst die Religion, die die Menschen in Kasten einteilt?

Male ein Bild von Dhannus Dorf.

Können wir Dhannu helfen?

Was sollen wir tun?

GOSSNER MISSION

1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19-20

Postscheckkonto: Berlin West 520 50 - 100
Bankkonto: Berliner Bank, BLZ 100 200 00
Kto.-Nr. 0407480700



Manchmal haben die Schulkinder in Nepal eine Tafel, aber keinen Griffel und keine Kreide. Mit Maiskörnern kann man die Buchstaben auch üben. Hefte, Tinte und Federhalter kosten viel Geld. Es geht auch so.

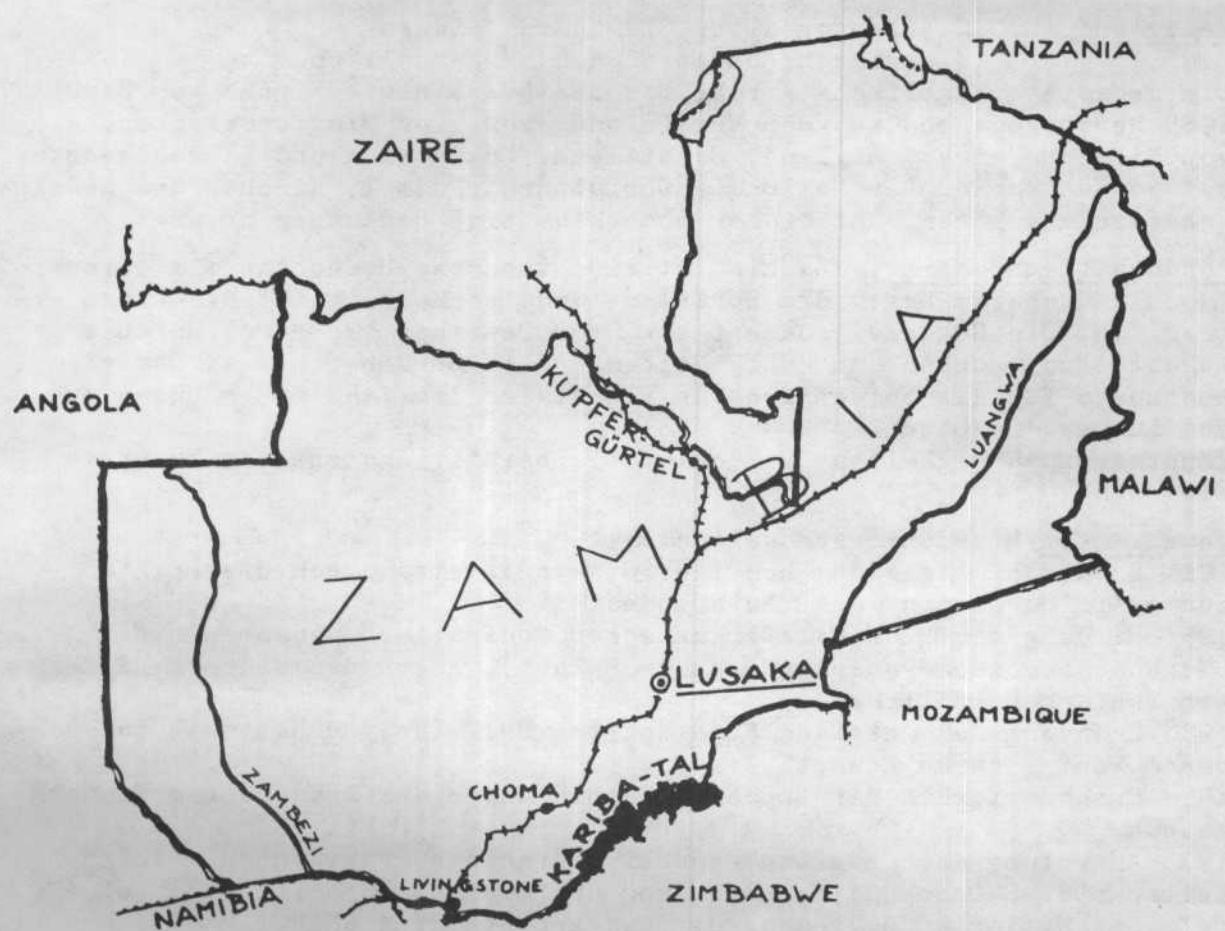


N E P A L :

Es ist etwa halb so gross wie die Bundesrepublik und hat 12 Millionen Einwohner. Nepal ist der einzige Staat der Welt, in dem der Hinduismus Staatsreligion ist. Der König gilt als eine Wiederverkörperung (Inkarnation) des Gottes Vishnu. Das Land öffnet sich mehr und mehr aus seiner traditionellen Abgeschlossenheit. - Das zeigt sich auch daran, dass die Vereinigte Nepal Mission im Lande arbeiten darf. 31 verschiedene Missionen aus 14 Ländern haben sich mit 180 Mitarbeitern für den Dienst in Nepal vereinigt. Sie geben ein Beispiel der Zusammenarbeit und verdeutlichen dadurch ihr Christuszeugnis.

Die Nepal-Mission hat im medizinischen Dienst ihren Anfang. Die Regierung bat 1954 die amerikanischen Ärzte Dr. Fleming, ein Krankenhaus in der Hauptstadt Kathmandu zu eröffnen. Die Arbeit hat sich in den Bereichen der Erziehung, der Handwerkerausbildung, der Landwirtschaft und der Gesundheitspflege ausgeweitet. Mission im Sinne öffentlicher Predigt ist verboten. Das stille Christuszeugnis hat aber zur Bildung einer Kirche mit ca. 500 Mitgliedern geführt.

Die Gossner Mission ist seit 1968 Mitglied der Vereinigten Nepal Mission. Ihre Missionsschwestern arbeiten im vorbeugenden Gesundheitsdienst. Außerdem unterstützt die Gossner Mission die Ausbildung nepalesischer Fach- und Führungskräfte und die Studentenarbeit der nepalesischen Christen.



Z A M B I A in Kürze

Grösse: 746 000 qkm (3 x Bundesrepublik)

Hauptstadt: Lusaka (150 000 Einwohner)

Bevölkerung: 4,8 Millionen

davon etwa 35 % in Städten
65 % auf dem Lande

ausserdem 60 000 Weisse

und 10 000 Asiaten (meist Inder)

Bevölkerungszuwachs: 2,9 %

in den Städten 9 %

Sprache: Amtssprachen sind Englisch (landesweit) und die vier Bantusprachen, die am weitesten in Zambia verbreitet sind: Bemba, Nyanja, Tonga und Lozi.

Religion: 70 % Anhänger alter Stammesreligionen
30 % Christen, davon etwa 60 % Katholiken

Die grösste evangelische Kirche ist die "Vereinigte Kirche von Zambia", 1965 hervorgegangen aus der Vereinigung von vier Missionskirchen, die von Missionaren aus England, Schottland, Frankreich und Kanada gegründet worden waren. Der Nationale Christenrat, dem 15 Kirchen und Gemeinschaften angehören, hat bisher noch kaum eine Bedeutung erlangt.

Landschaft und Klima: Zambia ist eine trockene Hochebene mit offener Buschlandschaft. Durch die Höhenlage und Trockenheit ist das Klima erträglich. Die Regenzeit dauert etwa von Dezember bis März, Mai bis August sind trocken und kühl, September bis November heiss. Das gilt besonders für die beiden grossen Flusstäler des Zambezi im Süden und des Luangwa im Osten.

Hauptsehenswürdigkeiten: Viktoriafälle bei Livingstone und Luangwa-Tierpark.

Geschichte: Missionierung seit etwa 1900

1911 Zusammenfassung des heutigen Staatsgebietes durch die British South Africa Company als "Nordrhodesien"

1953 Bildung der "Zentralafrikanischen Föderation" zusammen mit Südrhodesien und Nyassaland (heute Malawi), gegen den Widerstand der afrikanischen Politiker.

1958 Gründung der jetzigen Staatspartei UNIP (United National Independence Party) durch Kenneth Kaunda.

1964 Unabhängigkeit der Republik Zambia unter dem Präsidenten Kenneth Kaunda.

1973 Ausrufung der "Zweiten Republik" durch den Präsidenten als Einheitsparteien-Demokratie, Auflösung der kleinen Oppositionspartei ANC (African National Congress), der Mutterpartei von UNIP.

Währung: 1 Kwacha (K) = 100 ngwee (n) = etwa DM 4,--

Wirtschaft: 95 % der Exporterlöse und 47 % des Bruttosozialprodukts stammen aus dem Kupferabbau im Kupfergürtel an der Grenze nach Zaire (Katanga). Damit ist Zambias Wirtschaft vollkommen vom jeweiligen Weltmarktpreis für Kupfer abhängig. Die landwirtschaftlichen Produkte für den Verkauf im Lande werden von nur etwa 650 Grossbauern erzeugt (davon 450 Weisse). Die Masse der zambischen Kleinbauern baut bisher fast nur für den eigenen Bedarf an. Trotz guter Bedingungen für die Landwirtschaft werden noch immer etwa 40 % aller verkauften Nahrungsmittel eingeführt, vor allem Fleisch- und Milchprodukte, Weizen, Teigwaren und Konserven. Mit der Industrialisierung wurde erst nach der Unabhängigkeit begonnen. Sie ist darum noch nicht weit fortgeschritten.

Karibatal: Durch den Bau des Karibastaudamms Mitte der fünfziger Jahre ist das Karibatal zu einem Notstandsgebiet geworden. Das fruchtbare Zambezi-Ufer ist jetzt im Karibasee versunken, die höhergelegenen Teile des Tales sind jedoch weit weniger fruchtbar. Die Menschen finden dort nicht mehr genügend Ackerland, um eine Brache einschieben zu können. Außerdem leben viele jetzt so weit vom See entfernt, dass sie in der Trockenzeit kein Wasser finden. Da das Tal früher von der Außenwelt abgeschnitten war, hat sich dort eine sehr altertümliche Lebensweise erhalten. Das ist wahrscheinlich auch der Grund, warum die Menschen sich den Umsiedlungsplänen ihrer Regierung mit allen Kräften widersetzt haben.

R u n d b r i e f

von Schwester Ilse Martin

Berlin, im September 1975

Liebe Freunde!

"Jishu Sahay" - "Ishwar ki Ashish
apke sat ho - jiwan ki ant tak."

Jesus hilft - Gottes Segen sei mit
Ihnen bis ans Lebensende!

So klang es mir immer wieder nach
bei den Abschiedsfeiern während mei-
ner letzten Tage in Indien. Was kann
man sich auch Besseres wünschen, als
dass Gott bei uns bleiben möge bis
ans Ende der Tage?



Der Abschied von Indien war nicht
leicht, aber er war eingebettet in
den Dank für alles, was Gott an uns getan hat. Dank für alle Hilfe
in schwierigen Situationen, Dank für Krankenheilungen, Dank für gute
Mitarbeiter, Dank für Gesundheit und Kraft für jeden Tag.

Aus diesem Dank heraus ist uns auch die Gewissheit gekommen, dass
Gott sein Werk weitertreiben wird.

Danken möchte ich Ihnen auch, dass Sie in all' den Jahren mit Gaben
und treuer Fürbitte unsere Arbeit mitgetragen haben. Wir spürten
es wohl, dass in der Heimat für uns gebetet wurde.

Ich habe meinen Mitarbeitern versprochen, ebenso an sie zu denken;
und ich möchte Sie bitten, das auch zu tun.

Da sich kein indischer Arzt gefunden hat, der meinen Dienst in Ta-
karma weiter tut, haben Niarjan Surin und die Schwestern Angst vor
der grossen Verantwortung, die sie nun allein tragen sollen.

Ich weiss nicht, ob Ihnen alle meine ehemaligen Mitarbeiter bekannt
sind, deshalb möchte ich sie Ihnen der Reihe nach vorstellen:

Der Leiter der Dispensary - oder besser gesagt: Des kleinen Kranken-
hauses mit 30 Betten - in Takarma, ist jetzt Niarjan Surin. Er ist
35 Jahre alt, sein Heimatdorf ist Govindpur. Er wurde in einem
Missionskrankenhaus in Assam vier Jahre lang in der Krankenpflege
ausgebildet und kam 1967 nach Takarma. Nach einer sechsmonatigen
Ausbildung für Dispensary-Arbeit bei mir leitete er selbständig
eine Dispensary in Govindpur. Als sich herausstellte, dass dort

zwei Ärzte in Privatpraxis für die Landbevölkerung zur Verfügung standen und Niarjan nicht ausgelastet war, holte ich ihn nach Takarma zurück. In Takarma war inzwischen die Arbeit so angewachsen, dass ich es mit dem alten Pastor Kiro allein nicht mehr schaffen konnte. Als dann die Außenstellen Khunitoli und Purnapani eingerichtet wurden und ich viel unterwegs war, übernahm Niarjan die Leitung von Takarma einschließlich der Buchführung, Medizinbestellungen u.s.w.

Er ist mit vollem Herzen und viel Liebe bei der Arbeit, und die Kranken haben grosses Vertrauen zu ihm, und ich bin sehr froh, dass er in Takarma ist.

Ihm zur Seite stehen die beiden Krankenschwestern Ruth Guria und Hamida Kujur. Beide haben eine Krankenpflege- und Hebammen-Ausbildung.

Sie arbeiteten früher in unserem Hospital in Amgaon. Da ihre Heimatdörfer aber in der Nähe Takarmas liegen, baten sie um ihre Versetzung zu uns.

Ruth Guria ist verheiratet und hilft vor allem in der Ambulanz. Hamida Kujur betreut die stationären Patienten.

Aus Amgaon kam auch Christina Sahu zu uns. Sie ist zuckerkrank und wurde deshalb von ihrem Mann verlassen. Sie hat bei uns eine neue Heimat gefunden und hilft auf der Station Kranke zu betreuen, Babys zu füttern, Spritzen zu kochen u.s.w. Diese Arbeit tut auch Asisan Topno. Nach ihrer Genesung von einer Drüsen-Tuberkulose bat sie, dableiben und in der Krankenpflege mithelfen zu dürfen; sie hat sich gut eingearbeitet. In einem Krankenhaus muss aber auch viel Wäsche gewaschen werden; diese Arbeit tun Hulda Horo und Mariyam Singh.

Mariyam ist die Frau meines tödlich verunglückten ersten Fahrers. Sie blieb mit zwei kleinen Kindern mittellos zurück, und wir haben sie dann bei uns angestellt. So kann sie ihren Lebensunterhalt verdienen und ihre Kinder versorgen.

Mukta Horo ist eine Frau aus Takarma, die morgens ein paar Stunden kommt und die Fussböden saubermacht.

Ein sehr wichtiger Mann ist auch Johann Guria. Er trägt nämlich den ganzen Tag Wasser vom Brunnen ins Krankenhaus, ins Schwesternhaus, in die Waschküche und in den Garten.

Wir haben natürlich auch eine Krankenhaus-Kartei mit einer Karte für jeden Patienten, der schon einmal bei uns war. Diese Karte muss immer wieder herausgesucht werden, wenn der Patient wieder kommt. Diese Arbeit tut Sutugan Lugun. Er ist aber hauptsächlich der Fahrer unseres Krankenwagens und fährt auf unseren schlechten Wegen sehr gut und vorsichtig und pflegt den Wagen gewissenhaft.

Ja, das ist unsere Takarma-Familie. Sie hat aber noch mehr Mitglieder, die etwas weiter weg wohnen.

50 km entfernt in Khuntitoli wohnt Sipora Kongari. Sie ist verheiratet und hat zwei Kinder im Alter von fünf und drei Jahren. Ihr Mann ist beim Militär.

Sie hat ihre Krankenpflege- und Hebammenausbildung in einem Missions-hospital in Nordindien erhalten und leitet die Dispensary in Khuntitoli seit 1969. Wir können in Khuntitoli acht Patienten stationär aufnehmen, aber die meisten Patienten kommen in die Ambulanz. An meinen Kliniktagen an jedem Mittwoch kamen etwa 180 - 220 Patienten. Die ersten standen schon um 5.00 Uhr vor der Tür. Etliche, die einen weiten Weg hatten, kamen schon am Abend vorher, um am Morgen schnell dranzukommen und wieder nach Hause marschieren zu können. An diesen Tagen habe ich Sipora immer bewundert mit welcher Ruhe, Gelassenheit und Freundlichkeit sie von morgens bis abends jedem Patienten die Medizin in die Hand gibt und erklärt, wie sie einzunehmen ist, wie sie die Spritzen gibt, die weinenden Kinder beruhigt, zwischendurch Instrumente auskocht, nach den stationären Patienten sieht. Ich konnte selten ebensolche Geduld aufbringen. Ihr ist recht bange vor der grossen Verantwortung, die nun auf ihr liegt, aber sie hat die Möglichkeit, schwerkranke Patienten in das Regierungskrankenhaus nach Simdega weiterzuschicken.

Elisabeth Pradhan, die Schwester in der Dispensary von Purnapani hat es noch am leichtesten, weil zu ihr regelmässig einmal in der Woche Dr. Horo von Amgaon kommt (125 km entfernt) und Kliniktag hält. So kann sie ihn immer um Rat fragen und ihm besondere Fälle vorstellen.

Elisabeth ist ja vielen von Ihnen gut bekannt. Sie kam 1956 als Kranke nach Amgaon und wollte nach ihrer Genesung bleiben und Krankenschwester werden. Sie wurde mir damals bald eine gute Hilfe, konnte aber keine Schwesternausbildung erhalten, da sie nur vier Jahre zur Schule gegangen war. Wir hatten später die Möglichkeit, sie noch auf eine Missionsschule zu schicken, wo sie in zwei Jahren noch drei Jahre Schule nachholen konnte. Danach wurde sie in einem Regierungshospital zur Schwesternausbildung angenommen.

Sie versieht nun in Purnapani mit grosser Hingabe ihren Dienst an den Kranken. Auch dort können wir acht Patienten stationär aufnehmen. In die Ambulanz kommen durchschnittlich 40 - 60 Patienten pro Tag.

Nun kennen Sie alle meine ehemaligen Mitarbeiter, und ich würde mich freuen, wenn Sie nicht nur die Arbeit allgemein sondern auch die einzelnen in Ihre Fürbitte aufnähmen.

Die Arbeit geht weiter, auch wenn ich nicht nach Indien zurückkehre. Da auch in Zukunft die Ärmsten der Armen hilfesuchend in unsere Dispensaries kommen werden, die oft nicht den vollen Preis der Medikamente bezahlen können, wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie uns auch weiterhin helfen würden, unseren Dienst zu tun. Wir brauchen immer noch Spenden für Tuberkulose-Kranke, um sie langfristig und ausreichend behandeln zu können. Sie müssen auch ab und zu zur Röntgenkontrolle nach Ranchi gebracht werden. Das kostet uns jedesmal ca. DM 25,--. Die wenigstens können diese Extra-Ausgabe bezahlen. Sie ist aber nötig, um die richtige Diagnose zu stellen und den Verlauf der Heilung zu kontrollieren.

Wir brauchen Spenden für Babymilch, für Stärkungsmittel für elende Kranke, für Leprakranke, die auch über Jahre hinweg regelmässig ihre Medizin nehmen müssen.

Auch in Indien sind die Preise für die Grundlebensmittel und Medikamente in die Höhe geschossen, ohne dass die Löhne erhöht werden konnten. Ein Tagelöhner muss 1 1/2 Tag arbeiten, um 1 kg Reis kaufen zu können, das für seine Familie einen Tag reicht. Und dann hat er nicht einmal Linsen und Gemüse dazu, die einfachsten Beilagen.

Nach meiner Rückkehr hat mich der Gegensatz in der Lebensweise zwischen Indien und Deutschland wieder sehr getroffen. Und ich kann nur bitten, lassen Sie uns nicht müde werden im Helfen.

Ich werde in Berlin im Haus der Gossner Mission wohnen und freue mich schon darauf, viele von Ihnen im Reisedienst wiederzusehen.

Mit herzlichen Grüßen

I h r e

The. Martin

Auszug aus:

Die Arbeit der Gossner Mission in Südzambia
im Spannungsfeld zwischen gesellschaftlicher
und kirchlicher Wirklichkeit.

Welche Probleme stellen sich bei der Auswer-
tung der in Afrika gewonnenen Erfahrungen im
Praxisfeld kirchlichen Handelns in der Gegen-
wart?

Waltraud Müller
7108 Möckmühl
Schubertstr. 10

April/Mai 1975

1.34 Der missionarische Beitrag der Gossner Mission in Südzambia. Vier Denkmodelle.

In welcher Hinsicht, das, was die Mitarbeiter der GM in Zambia seit 1970 tun, Missionsarbeit ist, oder wie sich das Verhältnis ihrer Arbeit zum Missionsauftrag der GM bestimmt, darüber wurde von Anfang an in der GM auf allen Ebenen nachgedacht und gesprochen. Eine ganze Anzahl von schriftlichen Äußerungen, besonders aus den letzten Jahren, liegen dazu vor, als Konzeptionen, Entwürfe, in Gesprächsprotokollen, Briefen, Artikeln und Berichten von verschiedenen Mitarbeitern. Alle diese Papiere, auch die, die das nicht schon in der Überschrift ausweisen, kennzeichnet eins: Es sind Diskussionsbeiträge, keine allgemeinverbindlichen Statements. Erst in einer der jüngsten Stellungnahmen des Kuratoriums vom 23. 1. 1975 zeichnet sich eine Tendenz für eine gewisse Endgültigkeit der Formulierung ab. Es gibt also kein Basispapier, das zur Fragestellung dieses Kapitels herangezogen und diskutiert werden könnte, auch kein Schema, in dem die verschiedenen Positionen in ein Verhältnis zueinander gebracht wären. Es soll darum an dieser Stelle in vier Denkmodellen, die alle in den letzten fünf Jahren irgendwann einmal von verschiedenen Mitarbeitern der GM fragmentarisch oder wohlausformuliert ins Spiel gebracht wurden und die teilweise noch im Spiel sind, der Versuch einer Systematisierung unternommen werden. In diesen Modellen geht es auch um die Zuordnung von "Wort und Tat", von "Entwicklung und Mission", wobei diese traditionsreichen Leerformeln, die gelegentlich in der Diskussion auftauchen, zur Erhellung von Kommunikations- und Wirkungszusammenhängen, um die es letztlich geht, wenig beitragen können; es wäre in diesem Zusammenhang auch nicht angemessen, die Arbeit der GM in Südzambia auf die einfache Formel zu bringen; Sie unter "Tat" bzw. "Entwicklung" zu verrechnen, und "Wort" und "Mission" als Postulate stehen zu lassen.

1.341 Mission im Wartestand

"Erfahrungen und Besinnung haben ... die Mission gelehrt, ihre Aufgabe nur noch als Dienst, als Antwort auf Anfragen zu verstehen. Die Aufgaben werden der Mission von den jungen Staaten und Kirchen zugewiesen ... Auf unerwartete Weise entwickeln sich Mission und Ökumene - die "ganze bewohnte Erde" - aufeinander zu. Die Vielfalt der Welt tritt als Forderung an die Mission heran, und zugleich gibt sie in der Vielfalt ihrer Möglichkeiten, ihrer Erkenntnisse, ihrer geistigen

und materiellen Reichtümer die notwendigen Hilfen. ... Mission im Dienst an der Welt und in der Welt, im Namen des Schöpfers dieser Erde, in der Nachfolge des Gottessohns und Menschenknechtes, im Vertrauen auf den heiligen Geist: Die Arbeit der GM in Zambia kann als Beitrag zu dieser weltumspannenden, dieser ökumenischen Mission unserer Tage verstanden werden." So steht es im Mitteilungsblatt 5/73 an die Freunde der GM. In diesem Zusammenhang wird der Einsatz von Mitarbeitern der GM in Südzambia gekennzeichnet als ... "der Beitrag, den die GM an die Ökumene liefert, damit die "ganze bewohnte Welt" wirklich bewohnbar wird, und nicht aus einigen Vorderhäusern und vielen Hinterhöfen besteht." Diesen Formulierungen entspricht sachlich der Wortlaut von Paragraph 1 des Staatsvertrages. In beiden Texten kommt zum Ausdruck: a) Die GM lässt sich um einen Dienst an den Leuten in den Hinterhöfen der Welt bitten, ob nun eine Kirche oder ein Staat anfragt. b) Dieser Dienst ist nicht selbst das missionarische Zeugnis in seiner vollen Breite und Tiefe. Doch ist dieser Dienst nicht beliebig; er ist nicht nur christlich motiviert, sondern nach dem oben zitierten Text christologisch und trinitarisch begründet. c) Die "Mission", die die GM über ihre Mitarbeiter im Gwembetal ausrichtet, ist für sie der Dienst, der jetzt gerade auf der Tagesordnung der Welt steht. Die GM nimmt ihn wahr, lässt sich aber darauf nicht einengen. Was sie im Gwembetal tut, ist ihr ökumenischer Beitrag, bzw. im Wortlaut des Vertrages "part of its (sc. GM) missionary witness". Der ökumenische Beitrag wird als Teil der missionarischen Arbeit identifiziert. Darüberhinaus hält sich die GM auch für Aufgaben und Dienste bereit, die über das hinausgehen können, was sie bisher tut. Es wird sich zeigen, ob sie darum gebeten wird. Daß sie grundsätzlich auch zum Dienst der Verkündigung und der theologischen Ausbildung auf Anfrage bereit ist, hat sich in der Kooperation mit der UCZ gezeigt; daß diese Kooperation in den letzten eineinhalb Jahren weniger wurde, hatte, wie in 1.22 (S.32) gezeigt, nicht grundsätzliche theologische, sondern praktisch-seelsorgerliche und organisatorische Gründe.

1.342 Arbeitsteilung in der missionarischen Aufgabe

Bei einer Kirchenkonferenz in Lusaka im März 1972, an der Delegierte aller Mitgliedskirchen des CCZ und der katholischen Bistümer Zambias teilnahmen, wurde die Haltung von Kirchen, Gemeinden und Gemeindegliedern zum SNDP besprochen. Einige Vertreter kirchlicher Gruppen gaben zur Veranschaulichung des Konferenzthemas "Conference Churches in National Development" Einblick in ihre praktische Arbeit. Ein Mitarbeiter der GM äußerte sich, nach

der Niederschrift im Protokoll, so: ... "Gossner looked at Zambia as an excellent opportunity for a new leap forward in mission work, by getting stuck in development work, by working on development as a contemporary christian witness. This does not mean to convert the people - we leave that to the preachers of churches already there - but simply to act out christian responsibility. The Gwembe Valley was a suitable area where the Gossner could contribute, there would be no duplication of effort. There was a need, there are people, who are starving." In diesem Modell wird die einheimische Kirche ausdrücklich in die missionarischen Aufgaben einbezogen. Dieses Modell enthält eine klare Absage an Mission als denominationell begründete Aufgabe. "Wo schon Kirche ist, braucht nicht noch einmal Kirche werden. Mögen die Gemeinden der UCZ ein etwas anderes Bekenntnis haben als das GST - das im Gwembetal auszuhandeln, ist die GM nicht gekommen. Die einheimische Kirche wird als Partnerin an der gemeinsamen Aufgabe, nämlich dem "contemporary christian witness", dem zeitgenössischen und aus den Umständen dieser Zeit heraus nötigen christlichen Zeugnis, angesehen. Ihr Dienst hat keine Hilfsfunktion für die GM, wie auch die GM nicht eine Hilfsfunktion für die UCZ wahrnimmt. In diesem Modell zeigt sich ökumenische Praxis als arbeitsteilig wahrgenommener Dienst am bedürftigen Nächsten, wobei GM und UCZ jeweils die Schwerpunkte in ihrer Arbeit setzen, die sie am besten bewältigen können. Das bedeutet aber: Wenn Diakonie und Verkündigung auf verschiedene Träger verteilt werden, kann leicht der Eindruck entstehen, "Wohl" und "Heil" für ein und denselben Adressatenkreis würden voneinander getrennt, und seien Qualitäten, die nicht viel miteinander zu tun haben. - Die Begründung für den Einsatz der GM im Gwembetal lautet hier schlicht: "There was a need". Da gab es Leute, die hungrig waren. Da mussten Christen einspringen. Diakonie wird hier als missionarisches Zeugnis gewertet, ohne Abstriche. Hilfe fragt nicht nach dem Bekenntnis des Bedürftigen, sondern danach, mit welchen Mitteln die seiner unmenschlichen Lage begegnen kann. Das Engagement der GM wird auch als "Wahrnehmung christlicher Verantwortung gesehen. Ist das dasselbe, wie christliches Zeugnis? Der Verfasser des oben zitierten Textes geht davon aus. Nun heißt es aber im Text nicht einfach "Hilfe" für die Bedürftigen, sondern "to get stuck in development work". Ist Hilfe dasselbe wie Entwicklung? Sicher nicht. Hier könnte diese Position kritisiert werden. Für Hilfeleistung ist der Gebende schon verantwortlich. Kann, darf er es aber sein für Prozesse, die den Notleidenden angehen? Darf man einfach davon ausgehen, das Gwembetal sei "ein geeignetes Gebiet" wo die GM etwas beitragen kann, ohne daß

dazugesagt wird: Und das wollen wir gemeinsam erst einmal herausfinden, was da nötig ist. Es fehlt - im Unterschied zum ersten Modell - der Hinweis darauf, daß Kommunikation und Befähigung zur Kommunikation über bestehende Nöte und ihre Bewältigung selbst bereits ein wichtiger Bestandteil des Angebotes einer Mission ist. Arbeitsteilung zwischen UCZ und GM könnte möglicherweise Ergebnis von gemeinsamer Reflexion sein, aber schwerlich Ausgangspunkt des Engagements, wenn aus christlicher Verantwortung durch diakonische Dienste auch missionarisches Zeugnis, zu dem auch das Gespräch mit den Partnern und Betroffenen gehört, werden soll.

1.343 Mission als christliche Präsenz.

Ein Mitarbeiter der GM schrieb in einem Brief an Freunde in Deutschland (Sommer 1974): ... "Wir reden nicht von Gott, sondern von und mit Menschen.

Das "mit" ist natürlich schon leicht übertrieben. Wir untersuchen Böden. Verhältnisse, Sorten, Strukturen, Wetter und Wasser. Wie man aus Wasser Wein macht, ist uns noch nicht klar. Wenn Mission christliche Präsenz heißt, sind wir dabei. Wir wollen, daß die Menschen im Tal etwas freier werden. Frei wovon? Von der Resignation, die sich damit abfindet, daß es jedes zweite Jahr eine schlechte Ernte gibt. Frei wozu? Entwicklungsmöglichkeiten zu finden, die nicht Vermassung und Abhängigkeit bedeuten. Das ist nicht nur christlich. Das tut aber der Mission keinen Abbruch."

In diesem Modell wird der Versuch unternommen, die Alltagspraxis zum Ausgangspunkt einer Aussage über Mission zuzumachen. Es wird also nicht über die Aufgabenstellung, sondern von der Arbeit berichtet. Ein deduktives Modell, das auf Postulate und Sätze verzichtet, das nicht zu klären versucht, was Mission und missionarische Aufgabe ist, sondern beschreibt, wie eine Arbeit geschieht,

die dann Mission genannt wird. Als Mission erscheint dann die solidarische Praxis der Mitarbeiter der GM, die auch nicht wissen, "wie man aus Wasser Wein macht". Diese Darstellung verzichtet darauf, für Mission ein christliches Proprium zu benennen, es kommt allenfalls zum Ausdruck in der gemeinsamen Suche nach einem gangbaren Weg zu mehr Freiheit. Und selbst Freiheit und Selbstbestimmung können nicht als exklusives christliches Proprium gelten: "Das ist nicht nur christlich." Dennoch wird darauf beharrt, es handele sich um Mission. Sie erweist sich offenbar in diesem Modell nicht durch ihre Eindeutigkeit - sie kann mit Menschlichkeit, die nicht christlich motiviert ist, verwechselt werden. Sie erweist sich so lang die Mitarbeiter der GM ihr Engagement mit ihrem christlichen Glauben

motivieren, als christliche Mission. So wenig man selbst sich über seine Motivation für eine bestimmte Tätigkeit immer genau Rechenschaft ablegen kann, so wenig kann man dann auch einfach feststellen: Was da geschieht, ist aus diesem und jenem Grund christliche Mission. Es heißt darum nur: "Wenn Mission christliche Präsenz heißt, dann sind wir dabei." Christlich motivierter Dienst an Menschen, die aus mancherlei Grüenden weniger frei sind, wie man selbst, geschieht durch die Tat und den schwierigen Versuch, über die geschehende Tat miteinander ins Gespräch zu kommen; verkündigt, oder die eigene Motivation vermittelt, wird dabei nicht. "Wir reden nicht von Gott, sondern von und mit Menschen." Hier wird für die Deutung von dem, was Mission sein kann, konsequent vollzogen, was andernorts in der Kirche für die Deutung kirchlicher Praxis auch schon vollzogen wurde: Eine durchgängige Anthropologisierung. Dabei wird weiterhin-struktuell so reflektiert, wie es Theologen auf traditionelle Weise tun, wenn sie die Bedeutung Christi für die Christen beschreiben: Frei wovon - frei wozu. (Wenn es auf die Ziele "Freiheit" und "Selbstbestimmung" für die Leute im Gwembetal ankommt, und man darauf verzichtet, die hilfreiche, solidarische Praxis der Mitarbeiter der GM als unverwechselbare christliche Praxis zu fordern, ist für die Mitarbeiter der GM eine christliche Motivation für diese Praxis nicht mehr zwingend!) Aus dem anthropologischen Verständnis der missionarischen Aufgabe folgt nach diesem Modell für die Mitarbeiter der GM das christlich motivierte Ja zur säkularen Praxis.

1.344 Ganzheitliche Mission

"Die Arbeit der Gossner Mission ist dadurch Mission, daß sie den Menschen im Gwembetal zu einer neuen Einsicht in ihre Lage und in ihre Möglichkeiten verhilft. Indem die Mitarbeiter der Gossner Mission aus christlicher Verantwortung die Bewohner des Tales zu einem freien, verantwortlichen Umgang mit ihren Fähigkeiten und mit der Natur ermuntern und anleiten, treiben sie Mission. Sie ergänzen dadurch die Verkündigung der einheimischen Kirche ... Mission als Kommunikation der Liebe Gottes hat einen verbalen und einen praktischen Aspekt. Insofern bedarf die missionarische Entwicklungsarbeit des Teams der Ergänzung durch die Verkündigung der einheimischen Kirche. Beides zusammen ergibt ganzheitliche Mission ... Eine der Schwächen der bisherigen Arbeit ist der Mangel an geistlicher Reflexion der Arbeit, an Kommunikation mit der Kirche in Zambia. Erst wenn die Entwicklungsarbeit als praktische Mission reflektiert wird, kann auch eine gegen-

seitige Befruchtung von Verkündigung und Entwicklungsarbeit stattfinden. Das ist aber notwendig, wenn ganzheitliche Mission zum Ausdruck kommen soll."

Dieses Modell, das in etwa den Stand der Überlegungen der Missionsleitung von Anfang 1975 widerspiegelt, nimmt Impulse aus Modell zwei und drei auf und knüpft auch an das erste Modell an; zur Bewohnbarkeit der Erde gehört auch der christlich verantwortete Umgang mit der Natur. Entscheidend bei diesem Modell ist die kommunikative Verknüpfung von Entwicklungsarbeit und Verkündigung, und nicht die additive bzw. ohne Berührung parallellerlaufende Verkündigungs- und Entwicklungspraxis. Die Sorge für Heil und Wohl von Menschen wird als ganzheitlicher Prozeß dargestellt, den zwei Partner miteinander tragen und über den sie sich austauschen. Heil und Wohl werden als zwei Aspekte einer Aufgabe und nicht als zwei Aufgaben angesehen.

Der rechte Umgang mit der Natur wird als selbstständige Aufgabe genannt. Für die Bewohner des Gwembetales mit ihren Erfahrungen im gewaltsamen Umgang mit der Natur und den komplexen sozialen Folgen von ökologischen Veränderungen, ist es ganz sicher wichtig, zu erfahren, daß der Mensch als Ganzes, mit allen seinen Lebensbezügen, auch seinen kreatürlichen und materiellen Bedürfnissen, von Gottes Liebe erreicht wird. Ganzheitliche Mission wendet sich an den ganzen Menschen, und nicht nur an seinen intelligiblen Charakter. Sie leitet die Menschen an, auch die Liebe Gottes, des Schöpfers und Erhalters der Natur, selbst verantwortlich zu praktizieren und zu kommunizieren.

Anders als im Modell drei ist die Begründung für die missionarische Aufgabe nicht die Motivation des einzelnen Mitarbeiters. Voraussetzung aller Missionsarbeit ist die - erfahrene - Liebe Gottes. Sie wird in Wort und Tat dem Nächsten vermittelt, sie tritt an ihn heran in Form eines Angebotes, nicht eines Zwanges. Die Bestimmung des Ziels der Mission gleicht der von Modell drei: Freiheit und Selbstbestimmung; allerdings steht hier noch der Begriff "Einsicht". Für die Kommunikation der Liebe Gottes unter den Menschen heißt das, daß sie in ein Geschehen einbezogen werden sollen, das sie durchschauen und begreifen können: Bewußtseinsbildung wird als Aufgabe der Mission beschrieben.

Vom Verhältnis von Entwicklungsarbeit und Mission wird als "notwendige Ergänzung" gesprochen mit dem Ziel der " gegenseitigen Befruchtung". So problematisch das Bild ist, soll es doch jedenfalls ausdrücken, daß eine sehr intensive gegenseitige Durchdringung gemeint ist, die keinen

Zweifel daran läßt, daß beides zusammengehört und auch gemeinsam verantwortet werden muß. UCZ und GM können sich nicht auf Teilbereiche und Teilverantwortungen beschränken.

Im weiteren Zusammenhang des für die Darstellung von Modell vier ausgewählten Textes wird darauf hingewiesen, daß im Grund in der ganzen Missionsgeschichte "ein ganzheitliches Verständnis von Mission" gegolten habe, Strukturhilfe und Entwicklungsarbeiten seien nichts anderes als die "Folgen eines mehr gemeindebezogenen Missionsansatzes.. bei dem sich Mission nicht nur an einzelne, sondern an einzelne in einer bestimmten Gesellschaft wendet." Darum bemüht man sich bei der mehr gemeinde- und gesellschaftsbezogenen Form von Mission nicht mehr nur um "das Wecken des Glaubens im Individuum, sondern ebenso um die Formulierung des Glaubens im Rahmen und mit den Mitteln einer bestimmten kulturellen Umwelt und in einer strukturierten Gesellschaft."

Die GM formuliert damit ein wichtiges Thema der gemeinsamen geistlichen Reflexion mit der UCZ. Die UCZ hat bisher noch nicht viel dazu getan, den christlichen Glauben mit den Mitteln und unter den Bedingungen der Tonga - Kultur zur Sprache zu bringen. Das kann ihr die GM gewiß nicht abnehmen, ebensowenig wie die Wahrnehmung christlicher Verantwortung in den wirtschaftlichen und politischen Strukturen der zambischen Gesellschaft.

Weiße Missionare brachten die einheimischen Christen nach Maßgabe ihres damaligen theologischen Verständnisses am Anfang der Missionsgeschichte oft in eine Zwangslage, indem sie mit dem Evangelium auch ihre eigenen moralischen und kulturgeprägten Ansichten vermittelten. Es mag sein, daß die GM, nach Maßgabe ihrer Einsicht von heute, im Gwembetal dazu beitragen kann, daß die UCZ, die in 1.23 (S.37) genannten vernachlässigten Themen aufgreifen kann. Die geistliche Reflexion der "Kommunikation der Liebe Gottes" in ihrem doppelten Aspekt fördert - hoffentlich - das theologische Gespräch zwischen Christen verschiedener Kulturen und hilft ihnen dazu, in ihrem Kontext Christen zu sein und an ihrem Ort ein Stück Weltverantwortung wahrzunehmen.

2 Welche Probleme stellen sich bei der Auswertung der in Afrika gewonnenen Erfahrungen im Praxisfeld kirchlichen Handelns in der Gegenwart?

In diesem Teil muß zunächst noch einmal an die Umstände erinnert werden, unter denen die Erfahrungen, die neben der Literatur im Teil eins dieser Arbeit verwendet sind, gewonnen wurden und unter welchen Umständen sie verarbeitet wurden.

Einer der wichtigsten Umstände war, daß in Zambia eine Gruppe von etwa Gleichaltrigen da war, in der die ersten Eindrücke diskutiert und vorläufig sortiert werden konnten.

Für die Auswertung der Erfahrungen in der kirchlichen Praxis nach der Rückkehr aus Zambia war diese Gruppe von geringerem Gewicht, einmal, weil ihre Mitglieder wieder weit verstreut sind, also eine gemeinsame Praxis aus räumlichen Gründen gar nicht möglich ist, und zum anderen, weil ich das einzige Gruppenmitglied war, das hauptberuflich im kirchlichen Dienst tätig ist, und darum in einer anderen Situation Erfahrungen im "Praxisfeld kirchlichen Handelns in der Gegenwart" auswerten und umsetzen kann. Allerdings war der dadurch eröffnete größere Spielraum wieder erheblich eingeschränkt weil neben der Einarbeitung in eine neue Gemeindesituation nach der Rückkehr aus Zambia nicht viel Zeit blieb, um die in Zambia gewonnenen Erfahrungen in Ruhe zu überdenken. Dazu kam es eigentlich erst im Vollzug dieser Arbeit. Zu diesem Zeitpunktlagen die Erfahrungen von Afrika bereits über ein halbes Jahr zurück; vermutlich aus diesem Grund wurde öfter auf Literatur zurückgegriffen, als es die Formulierung des Themas erwarten läßt.

2.1 Die Ebene der Umsetzung von Erfahrungen

In der Gemeinde stellte sich die Frage nach der Umsetzung von in Afrika gewonnenen Erfahrungen zuerst als praktisches Problem: Was soll ich den Gemeindemitgliedern in einem Dorf im Zabergäu von meinen Erfahrungen im Gwembetal erzählen - denn natürlich wurde ich gelegentlich danach gefragt. Die erste Reaktion war: So wenig wie möglich erzählen, auf keinen Fall hergehen und den Leuten viele bunte Dias zeigen und langs und breits berichten, was man alles erlebt hat. Denn was haben die Probleme der Leute im Gwembetal mit denen der Weinbauern aus dem Unterland zu tun? Nicht eben viel. Gemeindearbeit soll nicht verwechselt werden mit der Berichterstattung von fremder Praxis, die zur Bewältigung der eigenen nichts austrägt. Wenn z. B. Gemeindemitglieder nach einem Diavortrag nur sagen: Das war aber interessant! Oder: Die armen Leute, wie schäbig die doch leben, - und wenn sie dann ihren Geldbeutel zücken, dann müßte man als Referent wissen, daß man höchstens ein Teilziel bei der Vermittlung seiner Eindrücke und Erfahrungen erreicht hat, aber die Verbindung zur Wirklichkeit der Gemeindemitglieder nicht hergestellt worden ist. - Als Ziel für die Umsetzung von Erfahrungen in der Gemeinde könnte mit guten Gründen dasselbe angegeben werden, wie für Missionsarbeit: Kommunikation der Liebe Gottes, oder Befähigung von Christen, als Glieder des irdischen Leibes Christi ein Stück Weltverantwortung wahrzunehmen.

Das kann aber nur gelingen, wenn Gemeindeglieder ihr Stück Weltverantwortung als Teil ihrer Wirklichkeit begreifen können. Für etwas Fremdes kann man nicht verantwortlich sein. Darum haben Spenden für Übersee so oft den Charakter von Lösegeldern, mit denen man sich davon freikaufen möchte, wirklich Weltverantwortung an seinem Teil wahrzunehmen.

Wer Erfahrungen aus der Missionsarbeit für die eigene Praxis auswertet, wird es nur insoweit können, als er die fremde erfahrene Wirklichkeit zu seiner eigenen machen kann. Wer Erfahrungen aus der Missionsarbeit für andere umsetzt, muß noch einen Schritt weitergehen und auch für den Adressaten die Möglichkeit bieten, die fremde Wirklichkeit zu einem Teil seiner eigenen werden zu lassen. Er muß erkennen können, daß und wie die Probleme von anderen Menschen in weiter Ferne mit seinen eigenen zusammenhängen, weil beide Teil einer Wirklichkeit sind. Zu solcher Erkenntnis verhelfen, ist Bewußtseinsbildung.

Für eine fruchtbare Umsetzung von Erfahrungen im Praxisfeld kirchlichen Handelns in der Gemeinde (es ist in der Schule, im Religionsunterricht, prinzipiell nicht anders) reichen also Bericht und Appell zum Spenden nicht aus. Es muß tiefer angesetzt werden. Nicht nur irgendwo bei den Tongas, sondern auch in den Gemeinden bei uns muß ein Bewußtseinsbildungsprozeß in Gang kommen. Es muß erkennbar sein, daß Wirklichkeit nicht teilbar ist, und man sich von der Wirklichkeit nicht loskaufen kann, sondern sie nur bewältigen kann, wenn man sich ihr stellt.

In Übersee gewonnene Erfahrungen können in diesem Prozeß so vermittelt werden, daß die Universalität der Aufgabe leichter erkennbar wird.

Zwei Gefahren müssen in diesem Zusammenhang gesehen und vermieden werden. 1. Daß nun jedem Gemeindeglied die Verantwortung für die ganze Welt aufgebürdet wird. Das wäre eine schlimme Überforderung. Kein Mensch muß an Gottes Stelle treten; immer noch ist seine Liebe die Voraussetzung und Befähigung, damit Menschen, die sie erfahren haben, sie weiter kommunizieren. 2. Daß am Schluß herauskommt: Jeder trage seine Last, trage Verantwortung für und in seinem kleinen, überschaubaren Bereich. Das wäre eine schlimme Verengung, die nicht begreifen läßt, daß Wirklichkeit größer ist und umfassender und vielfältiger als der eigene Erfahrungshorizont.

Das Beispiel Gwembetal mag zeigen, daß es Situationen gibt, in denen die Wirklichkeit ver stellt ist, sodaß ein Prozeß unter Leuten nur in Gang kommen kann, wenn er von außen in Gang gesetzt wird. Es ist also nötig, daß Christen genügend Einsicht

in die Wirklichkeitsbezüge anderer Menschen haben, damit sie erkennen können, wo ihr Engagement für andere nötig ist, damit sie an der richtigen Stelle einspringen können, sei es mit Geld oder Vielleicht, daß einer motiviert wird, für eine gewisse Zeit seine Fähigkeiten für andere einzusetzen.

Das kann geschehen, indem einer "hinausgeht" - wenn seine Fähigkeiten für einen Dienst draußen geeignet sind, das kann genauso gut geschehen, indem er aktiv am sich zu Hause und in seiner Umgebung vollziehenden Bewußtseinsbildungsprozeß teilnimmt, und hier Kommunikation der Liebe Gottes wird.

Eine Kirche wird sich, will sie ihre Weltverantwortung in der richtigen Weise wahrnehmen, informierte und bewußte Mitglieder leisten müssen, die sie je und dann an Wirklichkeitsbezüge erinnern, die sie selbst nicht ständig im Auge behalten kann. Sie wird sich nicht leisten können, um ihrer Weltverantwortung willen, sich abzuschneiden von der Kommunikation mit anderen Kirchen anderer Kontinente und Kulturen - auch wenn sie deren Theologie und Lebensart nicht teilt - wenn sie sich nicht darauf zurückziehen will, nur in egoistischer Weise ihre Last zu tragen. Nicht jeder einzelne Christ kann in jedem Fall wissen, wie er für andere einspringen kann. Er ist auf glaubwürdige Information angewiesen, nicht nur auf pure Berichterstattung. Aus der Vermittlung von Information muß Kommunikation von verantwortlichen Christen werden, die nicht in der Beliebigkeit, sondern in die gemeinsame Verantwortung mündet. Es gibt Agenturen für gegenseitige Information und Kommunikation. Die wichtigsten sind hier wohl die Weltbünde der Denominationen, und vor allem: Der ökumenische Rat der Kirchen. Nicht jede Gemeinde kann nun mit einer dieser Weltorganisationen Kontakte pflegen.

Aber es gibt auch in der Württembergischen Landeskirche Agenturen und Gruppen, die daran arbeiten, mit den Leuten bei uns ein ökumenisches Bewußtsein zu bilden. Das können landeskirchliche Stellen sein, wie die Teams für Ökumene und Mission in den Prälaturen, das können freie entwicklungspolitisch arbeitende Gruppen sein, das können schließlich Einzelne sein, die Erfahrungen in Übersee gemacht haben. Solche Erfahrungen sind nicht Privatbesitz, die dann zur schönen Erinnerung werden; sie drängen nach Kommunikation ihrer selbst, bzw. auf Grund des vorhin Festgehaltenen müßte man nun genauer sagen: Sie sind Vehikel, deren sich derjenige bedient, der Bewußtseinsbildung als zur Verantwortung in der unteilbaren Wirklichkeit rufende Kommunikation der Liebe Gottes betreibt.

In diesem Zusammenhang muß man wohl auch die Heimarbeit der Missionsgesellschaften sehen. Sie berichten und sammeln Geld in Gemeinden und Freundenkreisen, nicht alle erkennen den größeren Zu-

sammenhang ihrer Arbeit. Die GM sammelt auch und berichtet auch; aber darüberhinaus sieht sie, wie in Zambia, ihre Hauptaufgabe auch in Deutschland darin, Einsicht in Zusammenhänge der Wirklichkeit und Verantwortungsbewußtsein dafür zu wecken. Die Aufgaben, die sich verantwortungsbereiten Christen bei uns stellen, sind dann oft so wenig "kirchlich", so säkular, wie die Arbeit, die das GST im Gwembetal leistet.

Nicht selten ist es ein politisches Engagement zu Gunsten von schwachen Gruppen in der eigenen Gesellschaft, im dem christliche Weltverantwortung dann wahrgenommen wird.

Das soll an einem Beispiel erläutert werden. Ein neuentstandener Staausee hat für über 50.000 Tonga, die im Zambezital jahrhundertelang ihre Hirse angebaut haben, existenzbedrohende soziale und wirtschaftliche Folgen. Mißtrauen und Verunsicherung wachsen, das politische Klima ist vergiftet. Keiner hält es für nötig, mit den betroffenen Leuten rechtzeitig über die Notwendigkeit, Strom für die Industrie des Landes zu gewinnen, zu sprechen und mit ihren Standortfragen für das Kraftwerk und Pläne für eine neue Existenzsicherung zu besprechen. In dieser Situation nehmen Christen ihre Weltverantwortung für diese Menschen wahr. Sie arbeiten mit den Leuten zusammen, wollen ihnen mit der Sicherung ihrer Existenzgrundlage im Tal auch ein Stück Selbständigkeit vermitteln, wollen ihnen größere Freiheit vermitteln, ihre Lage selbst zu meistern.

Da werden am Oberrhein eine Reihe von Kernkraftwerken geplant oder gebaut, in der Nähe von Dörfern, in denen die Leute seit Jahrhunderten ihren Wein anbauen. Keiner hat es für nötig gehalten, mit ihnen rechtzeitig alle entstehenden Probleme durchzusprechen, keiner hat sie gefragt, ob sie in ihrer Gegend umweltbelastende Industrieanlagen überhaupt brauchen. (Energieverbrauchspläne werden in unserem Land nicht mit den Leuten besprochen, es sei denn, sie wären Großindustrielle).

Die Leute in den Dörfern am Oberrhein und im Kaisertalgebiet sind verstört und verunsichert, das politische Klima ist nachhaltig vergiftet, es kommt zu Übergriffen der Polizei und der Bürger untereinander. Existenzbedrohende Wetter- und Klimaveränderungen werden befürchtet, daneben schleichende radioaktive Verseuchung. Bürgerinitiativen versuchen aufzuklären und die Leute zu besonnenem Handeln zu bewegen. Kirchengemeinden stellen ihre Gemeindehäuser für Veranstaltungen zur Verfügung, Pfarrer wenden sich in Telegrammen an die Öffentlichkeit, und stellen sich vor die verunsicherten Leute.

Hier besteht die Notwendigkeit, christliche Weltverantwortung im Praxisfeld kirchlichen Handelns

in der Gegenwart wahrzunehmen, sei es auf der Kanzel, in der Schule, bei Versammlungen und auf der Straße. Es geht dabei nicht um Heldenataten einzelner, sondern ebenfalls um die Kommunikation der Liebe Gottes unter den Bedingungen einer konkreten Situation.

In diesem Beispiel ist manches vergleichbar: Bedrohung durch ökologische Eingriffe wegen ihrer sozialen und wirtschaftlichen Folgen, die Verunsicherung von Betroffenen, die geringe Gesprächsbereitschaft der Verantwortlichen mit den Betroffenen, die Vergiftung des politischen Klimas.

Wichtiger als die vergleichbare Situation ist aber, daß in beiden Fällen Christen sich genötigt sehen, in der jeweiligen Situation Weltverantwortung wahrzunehmen. Die Kenntnis der zambischen Variante des Problems, also Erfahrung aus Afrika, erleichtert es, die Problematik im eigenen Land besser zu durchschauen und begünstigt ein Engagement. In der Bewußtseinsbildung über die Problemlage im deutschen Fall kann das zambische Beispiel als verfremdende Illustration benutzt werden - eine weitere Möglichkeit, Erfahrung aus Afrika für hiesige Arbeit zu verwerten. Die Allgemeinheit der Struktur des Problems kann so verdeutlicht werden, und, was wichtiger ist, die Unteilbarkeit der einen Wirklichkeit. Oft ist es so, daß Verfremdungen sensibilisieren; das ist mehr, als ein guter Theatereffekt. -

Als ich in einem Seminar für Landfrauen aus dem südhohenlohischen Bereich u. a. über die Probleme von Schweinezucht und Vermarktung von Schlachtvieh in Zambia sprach, waren die gleich bei der Hand und fragten sich, was man eigentlich bei uns unternehmen müßte, um die Bauern wirtschaftlich besser abzusichern; dann stellten sie fest, daß die Chancen bei uns doch wohl größer seien, daß dies gelänge und daraufhin entschlossen sie sich, Geld zu geben für die landwirtschaftlichen Projekte der GM.

Wo fremde Wirklichkeit ein Stück weit als eigene erfahrbar wird, haben Gemeindeglieder weniger Schwierigkeiten, zusammenzudenken, was zusammengehört: Wohl und Heil des Menschen. Sie merken, daß sie es bei sich selbst auch nicht auseinanderreißen können. Damit entfallen dann weithin Fragen wie die: Ja, und warum ist denn das Mission, wenn die nur dafür sorgen, daß die Leute besser leben können?

Die Erfahrungen im Gwembetal ermöglichen es, in den Gemeinden Mission und ökumenische Diakonie als zwei Aspekte eines Auftrages von Christen zu vermitteln.

2.2 Ökumenische Erfahrung als Anleitung zur Kritik bestehender kirchlicher Strukturen.

Die Betrachtung von Kommunikations- und Informationsstrukturen im Praxisfeld kirchlichen Handelns unter dem Leitgesichtspunkt einer ökumenisch, d.h. auf den Dienst an der Welt bezogenen, wünschenswerten Praxis führt zur Kritik an bestehenden Strukturen in der eigenen Kirche. Sie stellen selbst ein Problem dar für die Auswertung und Umsetzung von Erfahrungen. Die verfaßte Amtskirche ist selbst kaum ökumenisch strukturiert, sie ist zu wenig auf die Bedürfnisse ihrer Mitglieder, der Gruppen, die in ihr aktiv sind oder werden möchten, und der "Welt" hin organisiert.

Es ist selten der Fall, daß sich der Leib Christi selbst formt nach seinen Aufgaben, öfter ist es der Fall, daß die Institution Kirche aus sich heraus Ämter und Funktionen ausstülpt und manchmal auch vergibt, totes und abgestorbene Gewebe, das sich inzwischen erneuert hat, auch wirklich abzustoßen.

Die Kommunikations- und Informationskanäle laufen immer noch überwiegend von oben nach unten über Amtsträger. Die Pfarrer sind dabei die wichtigsten Zwischeninstanzen; sie fühlen sich in der Regel weniger als Anwälte der Basis denn als Botschafter der Institution. DienGemeindebasis sit entsprechend schlecht organisiert. Wie kann eine solche Kirche Weltverantwortung wahrnehmen?

Nicht, daß demgegenüber die Struktur der zambischen Kirchen als leuchtendes Vorbild gelten könnten, und man geneigt wäre zu sagen: So wie in der UCZ, so müßte es in der württembergischen Landeskirche auch zugehen. In den Analysen von 1.22 und 1.23 haben sich ja durchaus Schwächen in der Struktur der UCZ ergeben, gemessen am Kriterium der Ökumenizität. Ja, man wird sogar sagen können: In dieser Kirche begegnen gelegentlich merkwürdig altertümliche, bürokratische Verfahrensweisen - auch wenn es sich um eine Kirche handelt, die sehr wenig mit Papier verwaltet - die bei uns schon überwunden sind.

Die wichtige afrikanische Erfahrung ist in diesem Zusammenhang, daß dort, wo Laiengruppen in der Kirche oder ihrer kirchlichen Organisation genügend Raum haben, von ihnen die wichtigen Impulse ausgehen. Ich denke hier an die sisterhood der UCZ und an das GST. Freie Gruppen sind die eigentlichen Motoren kirchlicher Arbeit, sie haben die Kraft für Innovationen, weil sie nicht in einem Apparat

funktionieren müssen. Sie arbeiten mit den Leuten an der Basis zusammen und vertreten das Evangelium dort konkret und machen es erfahrbar. Auch bei uns sind es oft freie Gruppen in der Kirche, die diese Aufgaben wahrnehmen. Sie tun es nicht immer so, daß Kirchenleitungen von ihrem Engagement begeistert wären. Oft sind es Gruppen, die am Rand von Kirche und Gesellschaft stehen. Ihre Überzeugungen sind oft recht leicht verwechselbar, mit denen von sozialistischen und kommunistischen Gruppen. Aber sie nehmen an ihrem Teil christliche Weltverantwortung wahr unter den Bedingungen unserer Gesellschaft. Oft genug verbinden sie damit Kritik an der Amtskirche und ihrer Praxis. Solche Gruppen sind unbequem; sofern kirchliche Amtsträger sich ihnen anschließen, kann es ihnen passieren, daß sie diszipliniert werden. Statt daß die Kirche sagt: *nostra res agitur* - greift sie allzu schnell zu höchst fragwürdigen Mitteln und distanziert oder trennt sich von solchen Gruppen. Das Beispiel der Evangelischen Studentengemeinde ~~und~~ ihre Behandlung in der Synode ist dafür heranzuziehen. Solchen Gruppen wird dann vorgeworfen, sie trieben *Allotria*, seien einseitig, seien politisch, unterwanderten die Gemeinde - die Kirche aber sei für alle da und müsse alle erreichen können, und könne nicht für einzelne Gruppen Partei ergreifen. Darum müsse sie sich zuvörderst auf die Verkündigung des Evangeliums in den gewohnten Formen des Sonntagsgottesdienstes konzentrieren. Es kann hier nicht im Detail nachgewiesen werden, mit welcher Berechtigung die eine oder die andere Seite ihre Argumente vorbringt. Hervorgehoben werden soll nur der eine Aspekt: Daß eine strafforganisierte Amtskirche mit dem Grad der Verfestigung ihrer Strukturen zunehmend kommunikationsunfähiger wird, und am Ende in ihrer Verkündigung die Liebe Gottes nur noch behaupten, aber nicht mehr vermitteln kann. Sie erreicht die Menschen in ihrer Wirklichkeit nicht mehr. Ähnlich sieht es im Bereich der Diakonie aus. Wenn die diakonischen Aktivitäten in einer Vielzahl von Werken organisiert und verwaltet werden, hilft das gewiß vielen Menschen, die in Not sind. Wenn aber darüber die diakonischen Aktivitäten der Gemeinden an der Basis verkümmern, weil man ja die Werke hat, sind sie kaum mehr in der Lage, ökumenische Weltverantwortung zu übernehmen.

2.3 Ökumenische Erfahrungen als Beitrag für eine Kirche der Zukunft.

Ökumenische Öffnung der Gemeinden im strengen Sinn ist nicht nur die Zusammenarbeit verschiedener Konfessionen und Denominationen und die gegenseitige Anerkennung von Ämtern und Amtshandlungen und Abendmahlsgemeinschaft untereinander, sondern

wesentlich die auf die eine unteilbare Wirklichkeit bezogene Arbeit der verschiedenen christlichen Gemeinden und Kirchen in der Welt und an der Welt im Auftrag des einen Herrn.

Das ist die Kirche der Zukunft.

Man kann heute die Erde nicht mehr aufteilen in Missionsfelder der alten, etablierten Kirchen, die dann ihre Tochterkirchen großziehen, bis die schließlich auch als selbständige junge Mitglieder in die große Kirchenfamilie aufgenommen werden. Man kann nicht mehr in einer Kirche beschließen, irgendwohin zu gehen, und Menschen zu Christen zu machen, ohne sich auf deren Wirklichkeit, auf ihren Kontext, einzulassen. Die GM verhält sich in dieser Frage so, daß sie etwa einschätzen kann und angeben, was sie an Diensten leisten kann; sie nimmt Aufgaben wahr, um die sie gebeten wird, und übernimmt sie nur zusammen mit einheimischen Mitarbeitern.

Die alte westliche Missionspraxis, ähnlich strukturierte Tochterkirchen mit demselben, von der westlichen Kulturgeschichte geprägten Bekenntnisstand hervorzubringen, - die UCZ ist ein Beispiel dafür, - hat lang genug aus afrikanischen Christen schwarze Europäer oder Amerikaner gemacht. Den alten Missionsgesellschaften kann daraus kein Vorwurf gemacht werden, sie konnten es zu ihrer Zeit kaum besser wissen. Heute ist die Bildung zahlreicher sogenannter "independent churches" und auch die Entwicklung der "Schwarzen Theologie" eine Antwort auf diese Entwicklung. Diese Antwort führt nicht immer zu einer besseren Kommunikation unter Christen verschiedener Kulturen, sie führt sogar oft zu Mißverständnissen und Blockierungen.

Ökumenische kirchliche Praxis muß heute wohl vor allem unter folgenden Kriterien geschehen, wie sie auch der Praxis der GM im Gwembetal entnommen werden können:

Warten, ob man gerufen wird; Einspringen, wo es nötig ist; gemeinsam planen und handeln und miteinander den richtigen Weg suchen; Partei ergreifen für die Schwachen, mit ihnen ihre Bedürfnisse ermitteln und sich dafür einsetzen; die Leute fragen, was sie von einem westlichen Christus erwarten, sie ermutigen, Christus in Afrika einzubürgern; über die eigene Motivation Rechenschaft geben, eigene Überzeugungen und Meinungen einbringen und zur Diskussion stellen; Kommunikation nicht mit Herrschaft verbinden; Entscheidungen dem Partner überlassen, ihm helfen, Alternativen zu klären; die Entscheidung des anderen akzeptieren, auch wenn sie gegen die eigene Position ausfallen; gemeinsam den Wirkungszusammenhang der gemeinsamen Praxis reflektieren.

Diese Kriterien, unter denen heute Missionsarbeit geschehen sollte, unterscheiden sich nicht von denen, die für ökumenische Gemeindearbeit hier gelten können.

Das Problem der verschiedenen Kulturen taucht bei uns als Problem verschiedener Klassen mit ihrer Eigenprägung auf.

An der Kirche der Zukunft mitwirken, angeregt durch Erfahrungen zu Hause und in Afrika, könnte also ganz schlicht heißen: Im Praxisfeld kirchlichen Handelns in der Gegenwart ökumenische Verantwortung wahrnehmen und wecken. Da fangen dann die Probleme in der Gemeinde an.

Ulrich Schlottmann
P.O. Box 2, Sinazese
Via Choma/Zambia

Nkandabwe, August 1975

5. Rundbrief

Viele Freunde und Bekannte haben mich noch vor meiner Abreise nach Afrika gefragt, wann ich im Urlaub für einige Wochen nach Deutschland zurückkomme. Ich habe meistens geantwortet, dass ich diese freie Zeit wohl gerne zum Kennenlernen afrikanischer Länder nutzen möchte. So habe ich im Juni eine Fahrt nach Tanzania und Kenya unternommen. Eine Mitarbeiterin von "Dienste in Übersee", Fräulein Margarete Huber, die ich vom Vorbereitungskursus für unsere Auslandstätigkeit her kenne, hat diese Reise nicht nur mitgemacht, sondern sie allein geplant und organisiert. Dank ihrer guten Vorbereitungen ist unser Urlaub reibungslos verlaufen. Wenn ich jetzt von dieser Zeit berichte, dann deshalb, weil Ost-Afrika eine Reise wert ist.

Die Reiseroute führte zunächst von Zambia auf der neu gebauten Fernstrasse, der "Tan-Zam", nach Dar-Es-Salaam. Auf dieser ca. 2.000 km langen Strecke konnten wir immer wieder neue Eindrücke von den unendlichen Weiten der verschiedenartigen afrikanischen Landschaft gewinnen. Die gut ausgebauten Asphaltstrassen verlaufen auf weiten Strecken parallel zu der fast vollständig hergestellten Tanzam-Bahn, die mit Hilfe der Volksrepublik China gebaut wird und den Kupfergürtel Zambias mit dem Hafen Dar-Es-Salaam verbindet. Die Fertigstellung dieser Bahn fällt etwa mit der Unabhängigkeit der früheren portugiesischen Kolonie Mozambique zusammen. Die Verbindung des Kupfergürtels Zambias mit der Küste des Indischen Ozeans bei der Hafenstadt Beira ist um ca. 40 % kürzer als die gewählte Strecke nach Dar-Es-Salaam. Für die nun fertiggestellte Bahn hat man sich in den sechziger Jahren auch deshalb entschieden, um nicht von der Kolonie Mozambique abhängig zu sein. Genau zum Zeitpunkt der Fertigstellung des weltweit bekannten Mammutprojektes hat diese Begründung keine Gültigkeit mehr. Der Wettlauf mit der politischen Entwicklung Afrikas wurde in diesem Fall ohne Zweifel von Zambia verloren.

Es lag für uns nahe, Dar-Es-Salaam, die Hauptstadt Tanzanias, mit Lusaka zu vergleichen. Ein kaum zu beschreibender Zustand der Strassen innerhalb der Stadt und zahlreiche dem Verfall preisgegebene Verwaltungs- und Wohngebäude liessen unschwer vermuten, dass Tanzania ein weitaus ärmeres Land ist als Zambia. In der Tat gehört Tanzania zu der Gruppe der 25 ärmsten Länder der Welt. Zambia und Kenya gehören nicht dazu.

Unter Präsident Nyerere versucht Tanzania, die Probleme der Unterentwicklung nach dem Konzept des afrikanischen Sozialismus zu lösen. In Suaheli, der Nationalsprache Tanzanias, heisst hierfür das Schlagwort UJAMAA, das einem auf Schritt und Tritt

begegnet. Man geht von dem Grundsatz aus, dass Entwicklungen auf dem Lande ihren Ursprung haben. Deshalb wird versucht, die ländliche Bevölkerung in Dorfgemeinschaften, den sog. Ujamaa-Dörfern, zusammenzufassen. Die Menschen sollen hier zusammen leben und auf den Feldern, die der Gemeinschaft gehören, zum Gemeinwohl arbeiten. Diese Ujamaa-Dörfer werden vorrangig finanziell unterstützt. Man hat die Zielvorstellung, dass nach absehbarer Zeit der gesamte ländliche Privatbesitz in diesen Dorfgemeinschaften aufgeht.

Es ist bemerkenswert, dass sich das Nachbarland Kenya unter Präsident Kenyatta für eine völlig andere Politik entschieden hat. Es wird hier versucht, der Unterentwicklung auf der Grundlage einer liberalen Wirtschaftspolitik Herr zu werden. Angeblich soll sich Kenya dadurch die Abhängigkeit von ausländischen Konzernen, die in diesem Land investieren, eingehandelt haben. Man sieht die Gefahr, dass sich das kapitalistische System mehr und mehr verfestigt. Die kenyanische Wirtschaft scheint im Vergleich mit anderen Entwicklungsländern effektiv zu arbeiten. Die Hauptstadt Nairobi spiegelt jedoch die Auswirkungen dieses Wirtschaftssystems deutlich wider. In keiner Stadt habe ich den krassen Unterschied zwischen Armut und Reichtum so ausgeprägt gesehen wie hier. Parkähnliche Grundstücke nach englischem Vorbild mit den schönsten Villen liegen im Osten der Stadt und aus Abfallmaterialien aufgestellte Blech-Hütten im Slumgebiet westlich. Diese Stadttaufteilung hat ihren Ursprung in der Kolonialzeit. Die Europäer und Asiaten haben sich in den schönsten Wohngebieten angesiedelt und den Afrikanern den Rest überlassen. Daran hat sich bis heute nicht viel geändert. Ich wundere mich deshalb nicht, wenn sich die Regierung Kenyas einer wachsenden Opposition gegenübersieht, die als Feindschaft gegen den Staat aufgefasst wird.

An einem Nachmittag haben wir einen Ausflug zu den landschaftlich reizvoll gelegenen Ngong-Hügeln unternommen. Von hier konnten wir einen guten Überblick über Nairobi gewinnen und im Süden die Weite der Maasai steppe bewundern. Wie wir bei unserer Rückkehr erfuhren, wurde wenige Tage zuvor auf den Ngong-Hügeln die Leiche des ermordeten kenyanischen Politikers J.M. Kariuki gefunden, eines der heftigsten Gegner der Politik Kenyattas. Dieser Mann hatte zunächst als Nutznieser der liberalen Wirtschaftsform Kenyas eine grosse Bedeutung erlangt und sich dann der Politik zugewandt. Es fällt deshalb schwer, seinen Tod als einen Unglücksfall anzusehen.

Die Fahrt von Dar-Es-Salaam nach Nairobi führte zunächst zu den Usambarabergen im Norden Tanzanias. Eine während der Kolonialzeit von Deutschen gebaute Schotterstrasse schlängelt sich an den Hängen des Gebirges hinauf, sie brachte uns in ein Gebiet,

das uns vielfach an die Landschaften Österreichs erinnerte.

Unmittelbar vor den Usambarabergen erreichten wir das grösste Sisal-Anbaugebiet Tanzanias. Mit ca. 40 % der Weltproduktion ist Tanzania der grösste Sisalproduzent. Durch die Entwicklung der Kunststoff-Faser hat das Land jedoch gegen eine starke Konkurrenz zu kämpfen. Viele Plantagen mussten bereits aufgegeben werden.

Einen Tag später erreichten wir die Stadt Moshi, am Fusse des Kilimanjaro. Die schneebedeckte Kraterspitze dieses höchsten Berges Afrikas war jedoch ständig in Wolken verhüllt. Nur für kurze Augenblicke, ausreichend für einige Fotos, wurde das gewaltige Gebirgsmassiv vollständig sichtbar.

In Moshi besuchten wir zwei uns bekannte Mitarbeiterinnen der Arbeitsgemeinschaft "Dienste in Übersee". Sie arbeiten in einem grossen, mit Hilfe der EKD gebauten Krankenhaus als Kinderärztin und Apothekerin. Es wurde mir erlaubt, die Ärztin, Frau Dr. Noemi Brunner, bei einer Visite in der Kinderabteilung spät abends zu begleiten. Hierbei habe ich einige besondere Eindrücke gewonnen, die mich anschliessend sehr beschäftigt haben:

Die Kinderabteilung war weit überbelegt. Den Müttern war es erlaubt, bei ihren Kindern im Krankenzimmer zu übernachten. So sah ich eine Mutter zusammen mit ihren zwei Kindern in einem Kinderbett liegen. Ein Kleinkind mit einer schweren Lungenkrankheit musste mit operierten Patienten in der Intensivabteilung untergebracht werden. Auch hier wachte die Mutter an der Seite ihres Kindes.

Die Ausübung einer Tätigkeit in einem Krankenhaus wie diesem in Moshi ist ein schwerer Dienst. Besonders für Europäer kann es eine grosse Belastung bedeuten. Wenn dennoch Menschen aus den entwickelten Ländern diese Belastungen auf sich nehmen, so ist das ein glaubwürdiger Beitrag zur Beseitigung der Not in dieser Welt. Glaubenden Menschen, die unter dieser Not leiden, gilt die Verheissung, dass sie sich einmal freuen dürfen, weil Gott ihnen ihre Last abnehmen wird. Das gilt auch für Noemi.

Von Moshi aus unternahmen wir einen dreitägigen Abstecher zum Ngoro-Ngoro-Krater am Rande der Serengeti. Es wurde der Höhepunkt unserer Reise. Dieser Krater ist nach dem Mona-Lake (USA) der zweitgrösste der Erde und soll eines der berühmtesten Tierparadiese der Welt sein. Nur mit gemieteten Landrovers ist es erlaubt, in den Krater zu fahren, der einen Durchmesser von ca. 20 km hat. Die Chauffeure wissen, wo sich seltene Tiere aufhalten. Der Reiseführer, den wir ständig bei uns hatten und aus dem ich die meisten Informationen für diesen Rundbrief herausgelesen habe, gibt hier folgenden Hinweis:

"Wie die benachbarten Krater im tanzanischen 'Hochland der Riesenkrater' brach er ein, als die Lava aus dem Innern des Vulkans abgeflossen war. Der Krater enthält neben einem kleinen Wald meist offene Steppe und Sümpfe in der Nähe des soda-haltigen Kratersees. Neben Löwen, Leoparden, Büffeln, Flusspferden, Wasserböcken, Gazellen und Elefanten enthält der Krater etwa 14.000 Gnus, 5000 Zebras und einen See mit unzähligen Flamingos. Besonders leicht sehen Sie hier Nashörner und Hyänen. Letztere sind insofern ungewöhnlich, da sie sich hier nicht als Nacht- sondern als Tagtiere gebärden. Auch die übliche Beziehung zwischen Löwen und Hyänen ist im Krater teilweise ins Gegenteil verkehrt: Man stellt fest, dass die Löwen hier etwa ein Viertel ihrer Nahrung dadurch bekommen, dass sie Hyänen von Opfern wegjagen, die diese geschlagen haben."

Auf dem südlichen Kraterrand sahen wir auch das Denkmal für Michael Grzimek, der 1959 beim Zusammenstoss seines Sportflugzeuges mit einem Geier den Tod fand.

Auf der Rückfahrt nach Moshi hatten wir auf dem Campingplatz am Eingang zu dem ebenfalls sehr sehenswerten Manyara-Park ein Erlebnis besonderer Art. Wir waren beim Einbruch der Dunkelheit gerade im Begriff, uns in der Wärme eines Lagerfeuers niederzulassen, als wir zufällig in etwa zehn Metern Entfernung ein gewaltiges Tier entdeckten. Nicht das leiseste Geräusch war vorausgegangen, als es vor uns den Campingplatz überquerte. Es war ein Elefant, der sich wahrscheinlich als Einzelgänger von einer grösseren Herde abgesetzt hatte. Das Ereignis kam für uns so unvorbereitet, dass ich dem Tier nachlaufen wollte, als es in der Dämmerung verschwand. Von diesem Leichtsinn hat mich Margarete glücklicherweise abgehalten.

Serengeti-, Ngorongoro- und Manyarapark liegen im Maasai-Land. Weite, trockene Grassteppen im Gebiet westlich von Arusha sowie gebirgsähnliche Landschaften bis hin zu unüberschaubar grossen Weideflächen südlich von Nairobi machen den Charakter dieses Landes aus. Auf diesen Weideflächen sind uns riesige Viehherden begegnet. In der Tat sind die Maasai nomadische Viehzüchter. Die Grösse der Herden entscheidet über das Ansehen der Person. Wegen ihrer sehr konservativen Einstellung stehen sie Entwicklungsplänen der Regierung ablehnend gegenüber. Sie halten an ihren alten Traditionen fest, tragen auffallend eigenständige Kleidung und bunten Schmuck und sind deshalb zu einer willkommenen Touristenattraktion geworden. Sie leben jeweils als Sippen in Kraalen, die von Dornenhecken umgeben sind. Für die Nacht wird hier auch das Vieh hineingetrieben zum Schutz gegen die vielseitigen Gefahren.

Die Stadt Arusha liegt zentral und könnte bei einer möglichen weiteren Einigung der ostafrikanischen Staaten an Bedeutung gewinnen. Die Gründung geht aus einer Garnison der Deutschen hervor, die gegen den Volksstamm der Arusha gekämpft haben. Durch die sog. Arusha-Declaration von 1967 ist diese Stadt neu in das Interesse der grösseren Politik gerückt. Die schon erwähnte Ujamaa-Bewegung wurde hier durch Präsident Nyerere für ganz Tanzania als verbindlich erklärt.

Nach unserem dreitägigen Aufenthalt in der modernen Gross-Stadt Nairobi sind wir erneut an die Meeresküste des Indischen Ozeans gefahren. Unser Ziel war Mombasa, die zweitgrösste Stadt Kenyas, mit dem bedeutendsten Hafen Ostafrikas. Die Reise auf der gut ausgebauten Asphaltstrasse wurde durch einen grausamen Unfall überschattet, der sich in der Nacht zuvor ereignet hatte. Ein voll besetzter Bus war bei hoher Geschwindigkeit mit einem Tankwagen frontal zusammengeprallt. Dabei hatte sich das Benzin dieses Tankwagens über den Bus ergossen und Feuer gefangen. Achtundzwanzig Menschen sind dabei verbrannt.

Mombasa kann auf eine sehr lange Geschichte zurückblicken. Als erste Europäer kreuzten um 1500 hier die Portugiesen auf und gerieten in heftige Auseinandersetzungen mit der ansässigen Bevölkerung, die zum grossen Teil aus Arabern bestand. Der arabische Einfluss hat nicht nur Mombasa, sondern den ganzen Küstenstreifen Ostafrikas geprägt. Das war uns schon bereits in Zanzibar aufgefallen, wohin wir von Dar-Es-Salaam aus einen Absteher mit einem kleinen Flugzeug unternommen haben. In Mombasa hört man zu den bestimmten Tageszeiten die Gebetsrufer von den Minaretts der zahlreichen Moscheen. Die engen Geschäftsstrassen der Altstadt mit dem regen Treiben der Händler sind zweifellos orientalischer Stil und deshalb auf dem afrikanischen Kontinent besonders eindrucksvoll.

Auffallend ist ausserdem der relativ hohe Anteil der asiatischen Bevölkerung. Sie sind vor allem am Handel beteiligt. Dieser war bereits vor mehr als eintausend Jahren die Ursache für die Kontakte zwischen den Menschen Afrikas und Indiens.

Die Eingliederung all' dieser verschiedenen Bevölkerungsgruppen in die sich neu entwickelnde afrikanische Gesellschaft bringt erhebliche Schwierigkeiten mit sich. Der entscheidende Einfluss der Europäer auf der Kolonialzeit, die Lebensinteressen der Araber und der Asiaten müssen mit den Freiheitsbestrebungen der Afrikaner auf einen Nenner gebracht werden. Wenn man sich verdeutlicht, dass die Bewältigung dieser Probleme zu denen der Unterentwicklung hinzukommt, fällt es schwer, an eine Lösung zu glauben. Vielmehr scheinen diejenigen recht zu behalten, die sagen, dass die anstehenden Probleme der Erde nicht mehr zu lösen sind.

Wir haben acht Tage in einem Strandhotel Mombasas gewohnt. Dieses Luxus-Hotel gehört zu denen, die in den Prospekten europäischer Reiseunternehmen als touristische Attraktion angeboten werden. Zusammen mit raffinierten Tieraufnahmen aus den Nationalparks und der Andersartigkeit der afrikanischen Bevölkerung täuschen diese Angebote ein paradiesisches Afrika vor. In dem Strandhotel ist mir besonders aufgefallen, dass ausschliesslich Europäer die Gäste waren und sämtliche Dienstleistungen von Afrikanern erbracht wurden. Ein Luxushotel für die Weissen und die armseligen Hütten der Afrikaner liegen hier auf engstem Raum zusammen. Durch einen hohen Zaun sind sie voneinander getrennt. Das ist der Grund, weshalb der Tourismus von vielen

kritisch beurteilt wird. Erfahrungsgemäss bringt er nämlich nicht die erwünschte Völkerverständigung. Vielmehr werden Vorurteile bestätigt und protziges Auftreten auf der einen Seite und Unterwürfigkeit auf der anderen festgestellt. Die Einstellung des Europäers zu den Afrikanern, die Dienstleistungen erbringen, kommt zum Ausdruck, wenn wie selbstverständlich von Küchen- bzw. Gartenboys gesprochen wird, ganz gleich, wie alt sie sind.

Von Mombasa aus haben wir unsere viertägige Rückreise nach Zambia angetreten. Sie führte uns zunächst auf einer Staubstrasse, entlang der ostafrikanischen Küste, bis Tanga in Tanzania. Es war auf dieser Strecke sehr abwechslungsreich, da der Weg durch ausgedehnte Kokosnämlen-Wälder führte und wir dabei auch einen Eindruck von der Verarbeitung der Kokosnüsse gewinnen konnten. Von Tanga aus fuhren wir wieder in Richtung der Usambaraberge und kamen bald auf die uns bekannte Tan-Zam-Strasse.

Wegen der gelungenen Ostafrika-Reise werde ich im nächsten Jahr voraussichtlich eine weitere Fahrt unternehmen. Ich habe dann vor, Süd-Afrika kennzulernen. Die Frage stellt sich, wer dann mein Reisebegleiter sein wird. Zu der Zeit wird Margarete Huber mit einem Ulrich verheiratet sein. Das bin jedoch nicht ich, sondern das ist einer, der in Lusaka wohnt.

Mit herzlichen Grüßen,

Ulrich Schlottmann

P.S. Für diejenigen, die etwas über Ostafrika lesen möchten, kann ich den schon erwähnten Reiseführer empfehlen. Er wurde von einem Team bearbeitet und von der Deutschen Afrika-Gesellschaft e.V., Bonn, herausgegeben. Er ist im H. Köllen Druck & Verlag, Bonn, Hohe Strasse 87, erschienen. Titel: OSTAFRIKA, Reisehandbuch Kenya und Tanzania.

Finanzamt für Körperschaften

Steuer-Nr. 26/4873

1 Berlin 61, den 7. Juli 1975
Alexandrinienstraße 128, Zimmer 11
2 25811
Durchwahl 2581 351
intern (51) App. wie vor

Finanzamt für Körperschaften, 1 Berlin 61, Alexandrinienstraße 128

An
Gossnersche Missionsgesellschaft

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Seeberg!

Ich nehme Bezug auf die Jahresabschlüsse bis 1973 und die geänderte Satzung.

Auf Grund der hierin gemachten Angaben und eingereichten Satzung in der Fassung vom 21. Mai 1975, staatlich genehmigt am 13. Juni 1975, wird der Verein weiter wegen Verfolgung

1. besonders förderungswürdiger gemeinnütziger Zwecke (Förderung der öffentlichen Gesundheitspflege, der Erziehung, Volks- und Berufsbildung einschließlich der Studentenhilfe,
 2. mildtätiger Zwecke,
 3. kirchlicher Zwecke,
- gemäß § 4 Abs. 1 Ziff. 6 Körperschaftsteuergesetz, § 3 Ziff. 6 Gewerbesteuergesetz, § 3 Abs. 1 Ziff. 6 Vermögensteuergesetz a.F., § 3 Abs. 1 Ziff. 12 Vermögensteuergesetz n.F. von der Körperschaftsteuer, Gewerbesteuer und Vermögensteuer befreit.

Die satzungsmäßigen gemeinnützigen Zwecke fallen unter Ziff. 1 und 5 der Anlage 7 zu den Einkommensteuerrichtlinien.

Diese Auskunft berechtigt zur Ausstellung von Bestätigungen über Zuwendungen im Sinne des § 10 b Einkommensteuergesetz bzw. § 11 Ziff. 5 Körperschaftsteuergesetz.

Im übrigen nehme ich Bezug auf das anliegende Merkblatt, das Bestandteil dieser Auskunft ist. Die Einkommensteuerrichtlinien in der zur Zeit geltenden Fassung sind im Steuer- und Zollblatt für Berlin 1973 S. 661 veröffentlicht.

Hochachtungsvoll
Im Auftrag

Freitag
(Freitag)

Sprechzeiten
Montag, Dienstag, Freitag
von 8 bis 14 Uhr

Kassenstunden
Montag bis Donnerstag von 8 bis 14 Uhr
Freitag von 8 bis 13 Uhr
Am letzten Arbeitstag des Monats
ist die Finanzkasse geschlossen

Konten
Postscheckamt Berlin West (BLZ 100 100 10), Konto-Nr. 15 99-108
Berliner Bank AG (BLZ 100 200 00), Konto-Nr. 0500115300
Sparkasse der Stadt Berlin West (BLZ 100 500 00), Konto-Nr. 071000360

Finanzamt für Körperschaften
1 Berlin 61 (Kreuzberg)
Alexandrinienstr. 128

Anlage zum Schreiben vom 7. Juli 1975
an

St.Nr. 26/4873

Gossnersche Missionsgesellschaft

I. Die Auskunft betr. Steuerbefreiung wird unter der Voraussetzung erteilt, daß die tatsächliche Geschäftsführung auch weiterhin dem Inhalt der Satzung entspricht; insoweit bleibt eine jederzeitige Nachprüfung vorbehalten. Auch für die Zukunft muß durch ordnungsmäßige Aufzeichnung der Einnahmen und Ausgaben der Nachweis geführt werden, daß die tatsächliche Geschäftsführung auf die ausschließliche und unmittelbare Erfüllung der in der Satzung festgelegten steuerbegünstigten Zwecke gerichtet ist (§ 15 Gemeinnützigekeitsverordnung - GemV). Buchführungs- und Aufzeichnungspflichten nach anderen Vorschriften (z.B. §§ 160, 161 Abgabenordnung) bleiben unberührt.

Die Körperschaft ist nach § 16 GemV verpflichtet, dem zuständigen Finanzamt u.a. sofort Anzeige zu erstatten, falls die tatsächliche Geschäftsführung sich ändert, Beschlüsse gefaßt werden, durch die eine für steuerliche Vergünstigungen wesentliche Satzungsbestimmung nachträglich geändert, ergänzt, in die Satzung eingefügt oder aus ihr gestrichen wird, durch die die Körperschaft aufgelöst, in eine andere Körperschaft eingegliedert oder ihr Vermögen als ganzes übertragen wird.

Die Befreiung ist nicht anzuwenden, soweit die inländischen Einkünfte dem Steuerabzug unterliegen (§ 4 Abs. 2 Körperschaftsteuergesetz). Auf die Möglichkeit der Erstattung bzw. Nichterhebung der Kapitalertragsteuer gem. § 13 a Kapitalertragsteuer-Durchführungsverordnung wird hingewiesen.

Es bleiben u.a. unberührt:

- a) die Steuerpflicht eines wirtschaftlichen Geschäftsbetriebs (vgl. §§ 6 folg. GemV), - **z.B. die Buchhandlung usw.** -
- b) die Vorschriften der Sammlungsgesetze (Berlin: Sammlungsgesetz vom 23. Januar 1973 - GVBl. Berlin 1973 S. 394),
- c) die Verpflichtung, die Umsatzsteuer für steuerbare Umsätze im Sinne des § 1 Umsatzsteuergesetz selbst zu berechnen, Umsatzsteuer-Voranmeldungen (Steuererklärungen) abzugeben und Vorauszahlungen hierher zu entrichten,
- d) die Verpflichtung, für die beschäftigten Arbeitnehmer die Lohnsteuer, Lohnkirchensteuer, Ergänzungsaabgabe usw. selbst zu berechnen, vom Arbeitslohn einzubehalten, Lohnsteueranmeldungen abzugeben und die errechneten Steuern hierher zu entrichten.

Die Auskunft kann jederzeit widerrufen werden; sie erfolgt vorbehaltlich der endgültigen Entscheidung im Veranlagungs- oder Rechtsbehelfsverfahren für den jeweiligen Veranlagungszeitraum.

b.w.

II. Zuwendungen an eine in § 4 Abs. 1 Nr. 6 Körperschaftsteuergesetz bezeichnete Körperschaft, Personenvereinigung oder Vermögensmasse sind nur abzugsfähig, wenn der Empfänger tatsächlich von der Körperschaftsteuer befreit ist. Das Veranlagungsfinanzamt des Zuwendenden ist an die körperschaftsteuerliche Beurteilung durch das Betriebsfinanzamt des Empfängers (hier: Finanzamt für Körperschaften) gebunden - vgl. hierzu Urteil des Bundesfinanzhofs vom 15.6.1973 - VI R 33/70, veröffentlicht im Bundessteuerblatt 1973 Teil II S. 850 - Steuer- und Zollblatt für Berlin 1974 Seite 176).

Über die Frage, ob die Zuwendung als Ausgabe nach § 10 b Einkommensteuergesetz (§ 11 Ziff. 5 Körperschaftsteuergesetz) nach den weiteren Voraussetzungen steuerbegünstigt ist, muß im Einkommensteuer- (Körperschaftsteuer-) Veranlagungsverfahren des Gebers selbständige entschieden werden; das gilt u.a. auch für die Prüfung der Frage, ob unabhängig von der Gemeinnützigkeit des Empfängers - zwischen Geber und Empfänger der Zuwendung ein Leistungsaustausch stattgefunden hat - vgl. u.a. das oben zitierte Urteil vom 15.6.1973 in Verbindung mit dem Urteil des Bundesfinanzhofs vom 1.4.1960 - VI 134/58 U, veröffentlicht im Bundessteuerblatt 1960 Teil III S. 231 und im Steuer- und Zollblatt für Berlin 1960 S. 652 -.

Der Spender hat seinem zuständigen Finanzamt nachzuweisen, daß die erforderlichen Voraussetzungen für den Abzug der Spenden erfüllt sind (Abschnitt 111 Abs. 3 Einkommensteuer-Richtlinien). Der Nachweis muß sich nach § 48 Abs. 3 Einkommensteuer-Durchführungsverordnung darauf erstrecken, daß

1. der Empfänger der Spende zu den begünstigten Körperschaften gehört und
2. die Spenden für den begünstigten Zweck verwendet werden.

Diese Angaben müssen sich aus der von Ihnen zu erteilenden und zur Vorlage beim Finanzamt des Spenders bestimmten Bestätigung ergeben. Der Satzungszweck, Befreiungsgrund und satzungsgemäße Verwendungs- zweck sind u.a. genau anzugeben. Muster für solche Bestätigungen sind als Anlage 8 den Einkommensteuer-Richtlinien beigefügt.

Ihre Bestätigungen müssen der Anlage 8 Muster 2 zu den Einkommensteuer-Richtlinien entsprechen.

EVANGELISCHE KIRCHE
IN BERLIN-BRANDENBURG
(BERLIN WEST)

KONSISTORIUM

11. MRZ. 1975

Erledigt

Konsistorium der Evangelischen Kirche
in Berlin-Brandenburg (Berlin West)

1 Berlin 21
Bachstraße 1-2

An die
Gossner-Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19-20

Berlin, den 10. März 1975

Telefon (030) 39 91-1 322
Durchwahl 39 91

Az. K I 902/75

(Bei Antwort bitte angeben)

Betrifft: Neue Satzung der Gossner-Mission (Beschluß des Kuratoriums vom
24. 1. 1975)

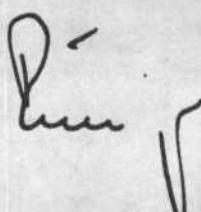
Sehr geehrter Herr Pfarrer Seeb erg,

gemäß § 10 der alten Satzung bzw. § 9 der neuen Satzung der Gossner-Mission
stimmt die Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West) der vom
Kuratorium am 24. Januar 1975 beschlossenen Änderung der Satzung der Gossner-
Mission zu.

Wir erinnern an unser Schreiben vom 16. Juli 1974 (K I 2841/74^{II}), in welchem
wir die Zustimmung zur neuen Satzung davon abhängig gemacht haben, daß der
neuen Satzung im § 9 der Satz eingefügt wird: "Änderungen der Satzung bedürfen
der Genehmigung der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West)".

Wir wären für die Übersendung eines vollständigen Textes der nunmehr gültigen
Satzung dankbar.

Mit freundlichen Grüßen
Für das Konsistorium



G e n e h m i g u n g

Die vorstehende, von dem Kuratorium des Vereins
"Gossnersche Missionsgesellschaft", am 24. Januar,
25. April und 21. Mai 1975 beschlossene Satzungs-
änderung wird hiermit gemäß §§ 26, 30 II 6 ALR,
§ 33 Abs. 2 BGB, staatlich genehmigt.

Berlin, den 13. Juni 1975

Der Senator für Justiz

S a t z u n g
der
GOSSNERSCHEN MISSIONSGESELLSCHAFT

§ 1

1. Der Verein führt den Namen GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT.
2. Der Verein hat den Zweck, das Evangelium von Jesus Christus durch Wort und Lebenszeugnis in Europa wie in Übersee zu verkündigen. Dies geschieht durch Predigt, Öffentlichkeits- sowie Gemeindearbeit, durch Gesundheitsdienst, Förderung des Schulwesens und sonstige Bildungs- und Entwicklungsarbeit.
3. Der Verein verfolgt ausschliesslich und unmittelbar
 - a) gemeinnützige Zwecke (1) durch Aufgaben in der öffentlichen Gesundheitsfürsorge, Erziehung, Erwachsenenbildung und Berufsausbildung in Übersee;
 - b) mildtätige Zwecke (2) durch Unterstützung hilfsbedürftiger Personen und Gruppen, Hungerhilfe, unentgeltliche Krankenbehandlung und ähnliches in Übersee;
 - c) kirchliche Zwecke (3) durch Predigt und kirchliche Unterweisung, theologische Ausbildung und Einrichtungen sowie Förderung kirchlicher Institutionen in Europa und Übersee.
4. Die Tätigkeit des Vereins ist nicht auf die Erzielung von Gewinn gerichtet. Der Sitz der Gossnerschen Missionsgesellschaft ist Berlin West.
 - (1) Im Sinne des § 17 Steueranpassungs-Gesetz 1953;
 - (2) im Sinne des § 18 Steueranpassungs-Gesetz 1953 in Verbindung mit § 3 der Gemeinnützigkeitsverordnung;
 - (3) im Sinne des § 19 Steueranpassungs-Gesetz 1953.

§ 2

Die Mittel der Gesellschaft sind:

1. Das vorhandene Vermögen, insbesondere das Grundstück in Berlin-Friedenau, Handjerystr. 19/20;
2. die Beiträge der Mitglieder, aus den Freundeskreisen sowie aus den mitarbeitenden Landeskirchen.

Die Gesellschaft hat die Rechte einer juristischen Person; für ihre Verbindlichkeiten haftet nur das Gesellschaftsvermögen.

§ 3

Mitglied der Gesellschaft sind die Kuratoren, ihre Stellvertreter und die hauptamtlichen Mitarbeiter sowie jeder, der sich der Weltmission verpflichtet fühlt und dessen Mitgliedschaft vom Kuratorium bestätigt wurde. Die Zahlung eines Jahresbeitrags von mindestens DM 10,-- berechtigt zum unentgeltlichen Bezug der Missionszeitschriften der Gesellschaft.

Etwaige Gewinne dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Gewinnanteile und in ihrer Eigenschaft als Mitglieder auch keine sonstigen Zuwendungen aus Mitteln der Gesellschaft.

Es darf keine Person durch Verwaltungsausgaben, die den Zwecken der Gesellschaft fremd sind oder durch unverhältnismässig hohe Vergütung begünstigt werden.

§ 4

Die Organe der Gesellschaft sind:

- a) Das Kuratorium;
- b) der Verwaltungsausschuss, welcher die Rechtsstellung des Vorstands (§§ 6, 7 und 8) einnimmt.

§ 5

1. Das Kuratorium hat die gesamte Arbeit der Gesellschaft zu beaufsichtigen und zu leiten. Seine Entscheidung ist in allen Fällen massgebend. Insbesondere hat es die Aufgabe, Satzungsänderungen zu beschliessen, Grundsatzentscheidungen über das Ausmass und die Ausrichtung der Arbeit zu treffen, den Haushaltplan zu beschliessen und die Jahresrechnung zu genehmigen, ferner den Missionsdirektor und die Referenten in die Dienststelle zu berufen.
2. Das Kuratorium tritt in der Regel dreimal jährlich zusammen. Es ist beschlussfähig, wenn die Hälfte der Mitglieder anwesend ist.
3. Das Kuratorium besteht aus höchstens 18 Mitgliedern. Bis zu sechs Mitglieder können von den Landeskirchen oder landeskirchlichen Missionswerken, die mit der Gossnerschen Missionsgesellschaft zusammenarbeiten, delegiert werden. Das Kuratorium stellt alle sechs Jahre fest, welche Landeskirchen bzw. Missionswerke berechtigt sind, Mitglieder zu entsenden.

Die Amts dauer beträgt sechs Jahre. Erneute Delegierung ist möglich.

Zwölf Mitglieder werden vom Kuratorium für sechs Jahre gewählt. Wiederwahl ist möglich.

4. Für die aus den Landeskirchen bzw. Missionswerken delegierten Mitglieder wird von dort jeweils ein Stellvertreter bestimmt. Für die übrigen Mitglieder des Kuratoriums wird vom Kuratorium je ein Stellvertreter für die laufende Amtsperiode bestimmt. Die Stellvertreter sind bei Verhinderung des ordentlichen Mitgliedes sowie nach dessen Ausscheiden für die betreffende Amts dauer stimmberechtigt.

Das Kuratorium wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden sowie einen stellvertretenden Vorsitzenden.

§ 6

Die gesetzliche und rechtsgeschäftliche Vertretung der Gesellschaft nach aussen liegt dem Verwaltungsausschuss ob. Er besteht aus dem Vorsitzenden des Kuratoriums, dem Missionsdirektor und vier weiteren auf sechs Jahre vom Kuratorium zu wählenden Mitgliedern. Wiederwahl ist zulässig.

Der Verwaltungsausschuss tritt nach Bedarf zusammen und muss auf Verlangen auch nur eines seiner Mitglieder einberufen werden.

Die Beschlüsse erfolgen nach Stimmenmehrheit. Beschlussfähig ist der Ausschuss, wenn drei Mitglieder erschienen sind. Die Mitglieder erhalten als solche keine Entschädigung für ihre Tätigkeit.

§ 7

Die Gesellschaft wird vom Verwaltungsausschuss in allen gerichtlichen und aussergerichtlichen Angelegenheiten, gegenüber Behörden und Privatpersonen durch je zwei Mitglieder dieses Ausschusses gemeinschaftlich vertreten.

Der Verwaltungsausschuss ist ermächtigt, für einzelne Geschäfte, Geschäftskreise und Geschäftsgattungen Bevollmächtigte oder Beamte zu bestellen. Die Legitimation der Mitglieder des Verwaltungsausschusses wird durch eine Bescheinigung der zuständigen staatlichen Behörde geführt.

§ 8

Der Verwaltungsausschuss ist den Entscheidungen des Kuratoriums unterworfen (§ 5) und hat bei allen wichtigen Angelegenheiten, insbesondere bei Anstellungsverträgen und beim An- und Verkauf von Grundstücken, die Entscheidung des Kuratoriums einzuholen. Doch ist überall die Rechtsgültigkeit der Willenserklärung des Verwaltungsausschusses Dritten gegenüber hier unabhängig (vgl. § 7).

§ 9

Unbeschadet des Rechts des Kuratoriums, bei Bedarf Mitgliederversammlungen einzuberufen, kann der zehnte Teil der Mitglieder im Rahmen der ihnen verbliebenen Befugnisse die Einberufung einer Mitgliederversammlung schriftlich unter Angabe des Zweckes und der Gründe verlangen.

In der Mitgliederversammlung hat das Kuratorium über die Tätigkeit der Gesellschaft Bericht zu erstatten und jedes Mitglied kann Wünsche und Vorschläge vorbringen. Beschlussfassungen finden in diesem Fall nicht statt.

Änderungen dieser Satzung bedürfen der Zustimmung der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West).

§ 10

Änderungen dieser Satzung sowie der Beschluss zur Auflösung der Gesellschaft unterliegen der Genehmigung der zuständigem staatlichen Behörde.

Bei Auflösung oder Aufhebung der Gesellschaft oder bei Wegfall ihres bisherigen Zweckes fällt das Vermögen der Gesellschaft an die Evangelische Kirche von Berlin zur Verwendung für die Zwecke der Ausseren Mission.

Konkrete Aufgaben

Was ihr tut, so tut es alles zu Gottes Ehren (1.Kor. 10,31)

Christsein verwirklicht sich im Handeln des Alltags. Der Einsatz für Gerechtigkeit und Frieden muss sich dort bewähren. Wichtig ist, dass die Christen dem politischen Handeln zu rechter Begründung und der gemeinsamen Zielsetzung zu praktischer Folgerung verhelfen. Aus dem, was auf der Weltkirchenkonferenz in Uppsala und auf anderen oekumenischen Konferenzen dazu gesagt worden ist, heben wir besonders hervor:

1. Christen sollen sich darum bemühen, dass gesellschaftliche Gruppen, die politischen Parteien und die Regierungen die Entwicklung zur Weltgesellschaft als den einzigen Weg begreifen, auf dem der Friede gewonnen und gesichert werden kann. Das muss in ihren Programmen und Aktionen Vorrang haben und sich etwa auch in der Aussenhandels- und Zollpolitik, der Deutschlandpolitik und der Rüstungspolitik praktisch auswirken.
2. Christen sollen jede Gelegenheit der Kommunikation und alle Mittel des Informationswesens benutzen, damit der provinzielle Horizont des Denkens und Handelns auf die Weltgesellschaft hin ausgeweitet wird. Mehr als bisher sollen auch die Kirchen und christlichen Gruppen ihre publizistischen Möglichkeiten in den Dienst dieser Aufgabe stellen.
3. Christen sollen sich bemühen, die Bedeutung der Einrichtungen der Vereinten Nationen und ihrer Unterorganisationen in das öffentliche Bewusstsein zu bringen. Als Leitsstelle internationalen Zusammenwirkens bedürfen sie der Fürbitte der Christenheit in jedem Gottesdienst.
4. Christen sollen Konsequenzen daraus ziehen, dass uns im 20. Jahrhundert nicht mehr nur die soziale Sicherheit im eigenen Lande, sondern auch der soziale Weltfrieden aufgetragen ist. Das Missverhältnis zwischen Rüstungsausgaben und Entwicklungsmitteln ist unerträglich. Sie werden Verständnis wecken müssen, dass in wachsendem Mass öffentliche Mittel für Aufgaben der Entwicklungspolitik aufgewendet werden müssen.
5. Christen sollen freiwillig einen angemessenen Prozentsatz ihres Einkommens zur Verfügung stellen. Ebenso sollen die Kirchen einen wachsenden Anteil ihrer Einnahmen bereitstellen. In den kirchlichen Haushalten soll eine neue Rangfolge der Prioritäten gelten.

Beschluss der Synode der EKD auf ihrer regionalen Tagung (West) in Berlin Spandau über einen höheren kirchlichen Beitrag zur Bekämpfung der Not in der Welt vom 10. Oktober 1968

I

Die Synode der EKD bittet die Gliedkirchen, dahin zu wirken, dass in wesentlich verstärktem Masse als bisher in die Haushalte unserer Kirchengemeinden und Landeskirchen, ihrer Werke und Einrichtungen Mittel für Aufgaben eingesetzt werden, die der Überwindung der Armut, des Hungers und der Not in der Welt und ihrer Ursachen dienen. Durch eine neue Ordnung der Prioritäten, durch Überprüfung der Arbeitsstrukturen und Bauvorhaben in den Gemeinden und Bezirken, besonders aber durch Weckung der Bereitschaft zum Verzicht und zum Opfer. Hierfür sollten zunächst 2 % aller kirchlichen Haushaltssmittel bereitgestellt werden, und zwar zusätzlich zu den für diese Aufgaben bereits ausgewiesenen Haushaltssmitteln. Dieser Betrag sollte bis zum Jahre 1975 auf 5 % gesteigert werden. Soweit das derzeit geltende Haushaltrecht die zuständigen Organe daran hindert, diese Aufgaben zu verwirklichen, bittet die Synode die Gliedkirchen, dieses Recht entsprechend zu ändern.

Eine möglichst anschauliche Information der Gemeinden über die Zwecke, für die das Geld benötigt wird, ist von grundlegender Bedeutung. Die Information soll die Gemeinden auch instandsetzen, auf die Verwendung der Mittel im Rahmen der gesamtkirchlich festzulegenden Verwendungszwecke Einfluss zu nehmen.

II

Die Synode bittet alle Glieder der Gemeinden, zum Richtsatz ihrer persönlichen Beiträge für "Brot für die Welt" und für andere Sammlungen zur Bekämpfung des Hungers und der Not in der Welt Mittel in Höhe von mindestens 1 % ihres Einkommens zu machen.

Die Synode bittet Pfarrer, Älteste und kirchliche Mitarbeiter, auf diesem Wege selbst voranzugehen und sich in ihren Gemeinden für dieses Ziel so energisch einzusetzen, dass die Erträge der Sammlungen nachhaltig gesteigert werden.

Jahresbericht 1974.

Friedrich Clemens
Gossner Service Team, Zambia.

Da kein Baufachmann zu uns geschickt wurde, war ich weiterhin mit der Baugruppe beschäftigt.

Da sich die Arbeit dort ausweitete, mußte ich meine andern Tätigkeiten verringern und hintanstellen. Das betraf vor allen Dingen das Handwerkszentrum in Siabaswi und eine gemäße Ausweitung der Arbeit mit den Handwerkern. Es gelang mir zwar noch im Laufe des ersten Halbjahres, das Gebäude fürs Handwerkszentrum fertigzustellen, aber die Verhandlungen mit dem Bürgermeister des Dorfes Siabaswi und den Dorfältesten zogen sich lange hin. Wenn man da nicht unbegrenzt viel Zeit hat, macht es sich deutlich im langsamen Fortschritt der Verhandlungen bemerkbar. Zwischenhinein wurde auch noch der Bürgermeister abgelöst, da er den Leuten als nicht mehr normal erschien. Das war für unser Vorhaben grundsätzlich günstig, da der Neue wirklich viel vernünftiger ist, aber es kostete uns Zeit, des Neuen habhaft zu werden und ihn nun einzuführen in unser Vorhaben.

Die recht schwierigen Verhandlungen wurden deutlich erleichtert durch unsren neuen Mitarbeiter, Herrn Ncite, mit dem ich seit dem 1.4.74 zusammenarbeite. Er ist Schreiner und Bootsbauer. Eine Zeit lang betrieb er den Kramladen seines Vaters.

Natürlich ist er ein Valley-Tonga. Das erweist sich mehr und mehr als unerlässliche Bedingung, nur Leute aus dem Valley anzustellen, obwohl sie halt immer eine recht schwache Schulausbildung besitzen. Berücksichtigt man diese Bedingung, dann haben wir mit Herrn Ncite einen Glückstreffer gemacht.

Im Dezember gelang es uns dann, eine Art Mietvertrag-Hausordnung für das Handwerkszentrum mit den Dorfältestens auszuarbeiten. Von da ab ging die Arbeit an Arnold Janssen.

Auf dem Bausektor erweiterte sich unsere Arbeit 1974 ganz erheblich.

Wir erhielten den Zuschlag für 4 Baustellen:

In Mweemba für die Schulbehörde ein Schulgebäude mit drei Klassenräumen und einem Lehrerhaus.

In Siameja ein Gerichtsgebäude mit Wohnhaus für den Gerichtsschreiber.

In Malima ein Gästehaus für die landwirtschaftliche Schule.

In Buleya Malima zwei Wohnhäuser für Angestellte der Regierungsfarm.

Zusammen Aufträge für K 30.000,-- (etwa DM 110.000,--).

Wir versuchen, den Handwerkern mehr Eigenverantwortlichkeit beizubringen. Aus diesem Grunde werden die Maurer nicht angestellt. Vor Beginn der Arbeiten machen wir mit ihnen einen Festpreis für die Maurerarbeiten aus, eine Summe für die Maurer und eine für die Maurerhelfer. Sie stellen dann selbst die nach ihrer Meinung nötigen Bauhilfsarbeiter ein. Wir bezahlen dann am Ende das Geld an die einzelnen Leute aus. Was von der Summe der Bauhilfsarbeiter übrigbleibt, wird an die Maurer als Bonus ausgezahlt. Es zeigte sich deutlich eine Besserung. Vorher hatten die Maurer ständig nach mehr Helfern verlangt. Jetzt sind es deutlich weniger, und diese stehen auch deutlich weniger herum. Soweit ich es feststellen konnte, und ich achte besonders darauf, werden die Hilfsarbeiter nicht betrogen. Es wird gleich vor Beginn der Arbeiten festgelegt, wieviel jeder einzelne Maurer erhält. Das ist der schwierigste Punkt für mich, denn bis jetzt habe ich noch keine Hilfe von den Leuten selbst erhalten zur Einschätzung ihrer und ihrer Kollegen Leistung. Da es festliegt, was jeder einzelne erhält, ist es nun Sache der 3 oder 4 Maurer, mehr haben wir wenn möglich nicht in einer Gruppe, sich die Arbeit einzuteilen und darauf zu achten, daß keiner faulenzt und auch, daß er richtig arbeitet, denn alle sind verantwortlich. Muß etwas wieder eingrissen werden, so haben alle Mehrarbeit. In zwei Gruppen hatte diese Methode Erfolg. Es wurde zügig und gut gearbeitet. Eine Gruppe, in der sich der "Obermaurer" (Dani) als etwas Besseres fühlte und wo auch zuviel Bier getrunken wurde, brach beinahe auseinander. Sie benötigte statt 6 Wochen Bauzeit 13 Wochen.

Ich bin sicher, dieses Jahr wird auch diese Gruppe besser tun. D.h., vielleicht werden sich die Gruppen anders formieren. Wir selbst nehmen nur starken Einfluß darauf, daß in jeder Gruppe ein besserer Maurer ist, als Persönlichkeit und fachlich.

**Bestätigung über Zuwendung
zur Vorlage beim Finanzamt**

Wir arbeiten in

INDIEN

Gemäss Bescheinigung des Finanzamtes für Körperschaften ist die Gossnerrsche Missionsgesellschaft nach § 4 Abs. 1 Ziff. 6 KStG als steuerfrei anerkannt (Schreiben vom Finanzamt für Körperschaften 1000 Berlin 61, vom 7. Juli 1975 Steuer Nr. 26/4873)

Es wird bestätigt, dass der umseitig genannte Betrag ausschliesslich für Zwecke unserer Missionsgesellschaft Verwendung findet.

gez. Martin Seeberg

Direktor der
GOSSNER MISSION
Handjerrystr. 19-20
1000 Berlin 41



**Wir
danken
für Ihre
Hilfe**



NEPAL
In der Zusammenarbeit mit anderen Missionsgesellschaften der Vereinigten Nepal Mission wird durch das Leben mit den Menschen in Nepal gezeigt, daß Gottes Liebe allumfassend ist.

ZAMBIA

Das Gossner Service Team ergänzt die Predigt von der Liebe Gottes durch das praktische Zeugnis christlicher Solidarität mit den Tongas im Karibatal.

DEUTSCHLAND

Wir informieren über die Probleme unserer überseelischen Partner. Zugleich denken wir über unsere Verantwortung in der deutschen Gesellschaft nach und unterstützen entsprechende Aktionen.

GOSSNER MISSION
Handjerrystr. 19-20, 1000 Berlin 41
Telefon 030 - 851 30 61

Konten:

Postcheck Berlin West 520 50 - 100
Berliner Bank, BLZ 100 200 00
Konto Nr. 0407480700



Gossner Mission
1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19/20

B e s c h e i n i g u n g

Neben genannter Spender hat uns
am den Betrag von

DM _____

(in Worten)
zukommen lassen.

Ulrich Schlottmann
c/o Gossner Service Team
P.O. Box 4
Sinazee
via Choma

Nkandabwe, 11. Mai 1975

4. Rundbrief



Im letzten Brief habe ich ausführlich über den Tongajungen Maxon Mudenda berichtet. Deshalb möchte ich zu Beginn dieses Briefes allen Lesern meinen afrikanischen Mitarbeiter vorstellen. Da die Trockenzeit inzwischen begonnen hat, ist es z.Zt Maxons Hauptaufgabe, die Bananenstauden und das Gemüse, das er Ende Januar ausgesät hat, regelmäßig zu bewässern.

Ich habe Maxon erzählt, daß ich von ihm, seinen Eltern und Geschwistern geschrieben habe. Als ich ihn fragte, ob ich an alle Leser dieses Briefes von ihm Grüße ausrichten solle, hatte er nichts dagegen einwenden.

Dieses Mal möchte ich einiges über die Probleme der Entwicklungsförderung im Zusammenhang unseres Projektes schreiben und anschließend etwas über das Schulwesen in Zambia.

Über ein halbes Jahr bin ich inzwischen im Gwembetal. Umstellungen, die mit dem Wechsel von Deutschland ins südliche Afrika verbunden sind, müßten somit abgeschlossen sein. Ich denke dabei besonders an das Klima, die anderen Lebensbedingungen und das Arbeiten im Projekt, zusammen mit den Afrikanern. Der Reiz des völlig Unbekannten und die Abenteuerlust sind somit zu ihrem Recht gekommen, nachdem ich auch bereits eine Gewöhnung an die neuen Lebensumstände feststellte. Was jetzt noch an Motiven verbleibt, die zu dem Entschluß geführt haben, in einem Entwicklungsland zu arbeiten, sollte maßgebend dafür sein, ob dieser Entschluß richtig war. Ich habe bis heute keinen Zweifel daran. Mir ist nach sechs Monaten der Einarbeitungszeit sogar klargeworden, daß die personelle Hilfe, die wir als Team beim Aufbau einer neuen Existenz für die Tongas leisten, eine Verpflichtung bedeutet.

Inzwischen habe ich durch eigene Erfahrungen gelernt, daß die richtige Beantwortung der Fragen in der Entwicklungsförderung nur möglich ist, wenn man die Menschen kennt, denen geholfen werden soll, und vor allem auch die Umwelt, in der sie leben. Auch würde ich allen Recht geben, die sagen, bei der Entwicklungsförderung handele es sich um ein schwieriges und kompliziertes Gebiet. Die Möglichkeit, als Europäer in dieser Arbeit falsch anzusetzen, ist größer, als hier den richtigen Ansatzpunkt zu finden.

Es ist unmöglich, daß ein aus Deutschland kommender Fachmann von heute auf morgen in der ganz anderen Weise der Afrikaner denken kann. Er wird zunächst die ihm gestellten Aufgaben nicht anders lösen können, als auf die gewohnte europäische Weise. Bezeichnend hierfür ist z.B. die Übertragung der bei uns bewährten Methode, mit möglichst wenig Arbeitskräften und statt dessen höherem Kapitaleinsatz in kurzer Zeit Aufträge abwickeln zu wollen. In einem Entwicklungsland ist die umgekehrte Methode richtig.

In einem Gespräch sagte mir ein aus Deutschland kommender Besucher, in Zambia müßten die Deutschen eine Zeitlang arbeiten, die würden mit Sicherheit aus diesem Land etwas Vernünftiges machen. Daß die deutsche Arbeitsmethode in einem Entwicklungsland innerhalb kurzer Zeit etwas Vernünftiges auf die Beine stellen würde, muß bezweifelt werden.

Aktionen zur Entwicklung von armen Gebieten sind m.E. vernünftig, wenn damit Programme eingeleitet werden, die sich nach etwa drei bis fünf Jahren ohne weitere Entwicklungshilfe selbstständig weiterentwickeln. Dabei müssen sie einen ausreichenden Gewinn für möglichst viele Menschen erzielen und sich in die Entwicklungspolitik des jeweiligen Landes einordnen lassen. Daß diese Aufgabe nicht leicht ist, wird sicher jeder bestätigen. Mit viel Geld allein läßt sich das nicht erreichen. Es besteht im Gegen teil die Gefahr, daß der nicht sorgfältig überlegte Einsatz von Geldern aus den reicherem Ländern die richtige Entwicklung überspringt und damit verhindert. Die Menschen in den unterentwickelten Ländern müssen selbst die Entwicklung miterleben. Das ist ein langsamer Prozeß, zu dem ein Dreijahresvertrag für einen Entwicklungshelfer in keinem Verhältnis steht. Wie sollten die Menschen eine Entwicklung mit durchmachen können, wenn ihnen Errungenschaften anderer Länder übergestülpt werden.

Es ist außerdem eine von maßgeblicher Seite anerkannte Tatsache, daß finanzielle Mittel, die Entwicklungsländern zur Verfügung gestellt werden, zu einem großen Teil nicht die wirklich notleidenden Menschen erreichen. Das sind diejenigen der Dritten und Vierten Welt, die in den ländlichen Gebieten leben oder in den Slums der Großstädte.

Es ist der große Vorteil unseres Projektes, daß wir die ländliche Bevölkerung persönlich erreichen können. Auch die Verwendung der uns von der Gossner-Mission zur Verfügung gestellten Gelder können wir selbst entscheiden.

Die Lösung technischer Aufgaben ist uns sehr wichtig, sie steht in unserer Arbeit jedoch nicht an erster Stelle. Es ist das Ziel, durch unsere Arbeit einzelne Menschen zu erreichen. Letztlich wird die Erfüllung unseres Auftrages hiervon abhängen. Auch liegt hier unsere Chance als Mitarbeiter einer Missionsgesellschaft. Wir stehen nicht unter dem Druck, ausführliche Erfolgsberichte zum festgesetzten Termin vorlegen zu müssen. Es werden auch keine Verwendungsnachweise für das ausgegebene Geld verlangt. Dieser Druck, unter dem viele Entwicklungshelfer anderer Organisationen stehen, hat sicher manche Entwicklung in die falsche Richtung geführt. Es ist eine Gefahr, Erfolgsberichte nach Hause schicken zu wollen. Sie kommen im allgemeinen gut an, und hier und da erwecken sie sogar Eindruck.

Wäre es z.B. unser Ziel, bei der Herstellung der Bohrbrunnen in dem Sinne Erfolg zu haben, in kurzer Zeit möglichst viele Brunnen zu bohren, dann würden wir diese neuangefangene Arbeit anders anfassen. Wir würden in diesem Fall versuchen, ein größeres und neuzeitliches Bohrgerät mit moderner Ausrüstung anzuschaffen. Außerdem würden wir eine gute Transportmöglichkeit für das Personal besorgen und Bohrungen nur in der Nähe von immer befahrbaren Wegen durchführen. Auch wäre uns sehr daran gelegen, nur Leute in der Bohrtruppe aufzunehmen, die entweder schon bei Bohrungen mitgearbeitet haben oder zumindest für eine längere Zeit mit technischen Dingen Berührungen hatten. Unter diesen Gesichtspunkten wäre der Entwicklung von der Basis her wenig gedient.

Das Gossner Service Team hat sich auf eine andere Arbeitsweise geeinigt, die soweit wie möglich derjenigen der Tongas entspricht. Zusätzlich soll versucht werden, neue Arbeitsplätze zu schaffen. Hierbei werden nicht nur diejenigen angestellt, die bereits etwas gelernt haben, sondern vor allem Männer, die ohne unsere Mithilfe wahrscheinlich in absehbarer Zeit niemals in der Lage sein werden, ein bescheidenes Bargeldeinkommen für ihre Familien zu verdienen.

Bei der Durchführung unseres Brunnenbohrprogramms gehen wir beispielsweise folgendermaßen vor:

Das Team hat ein kleines Bohrgerät gekauft, mit dem wir nur im schlagenden Bohrverfahren arbeiten können. Das Prinzip dieses Verfahrens ist einfach und deshalb leicht verständlich.

Die Afrikaner aus der Bohrtruppe gehen zu Fuß zur Baustelle, wenn sie durch uns keine Mitfahrgelegenheit haben. Wir wollen ihnen nichts angewöhnen, was von heute auf morgen wieder geändert werden kann. Außerdem ist dadurch die Möglichkeit gegeben, in abgelegenen Gebieten Brunnen herzustellen zu können. Weiterhin lassen wir den Transport des Gerätes von einer Bohrstelle zur anderen mit Ochsengespannen durchführen. Selbst wenn Landrover oder Lastkraftwagen in diesen Gebieten fahren könnten, ist der Einsatz von Zugochsen sinnvoller. Diese werden hauptsächlich nur zu Beginn der Regenzeit vor den Pflug gespannt und stehen danach für andere Arbeiten zur Verfügung. Die Bauern verdienen sich dadurch etwas Bargeld, was unbedingt gefördert werden sollte. Auch die Bohrwerkzeuge, sowie Zement und Kies zur Betonherstellung, transportieren wir mit von Ochsen gezogenen Karren, vorausgesetzt, die Entfernung lassen es noch zu. Auf diese Idee hat uns übrigens ein Afrikaner gebracht, als unser Mercedes-LKW wegen eines Schadens mehrere Wochen außer Betrieb war. Wenn Europäer nicht in der Lage sind, ihre Arbeit in der Entwicklungshilfe so einfach wie möglich auszurichten, müssen sie auf diese Weise dazu gezwungen werden.

Abschließend möchte ich sagen, daß das Arbeiten in der Entwicklungsförderung eine sinnvolle und schöne Aufgabe ist. Sie bringt trotz der Schwierigkeiten auch Erfreuliches mit sich.

Einige Leser dieses Rundbriefes haben geschrieben, sie möchten etwas über das Bildungssystem in Zambia erfahren. und außerdem interessieren sie sich für den Gesundheitsdienst dieses Landes. Wie das Landschaftsbild im südlichen Zambia aussieht und welche Pflanzen hier hauptsächlich wachsen, wolle andere wissen.

Ein kleiner Junge hat gefragt, ob ich wohl schon Elefanten oder Löwen in freier Wildbahn angetroffen hätte.

Im Oktober sind wir übrigens an einem sehr abgelegenen Tümpel auf Elefantenspuren gestoßen. Daraufhin haben wir uns zu zweit einige Tage später auf den Weg gemacht, um an dieser Stelle Elefanten zu beobachten. Wir haben nicht bedacht, daß die gewaltigen Spuren dieser Tiere noch nach sehr langer Zeit zu sehen sind, wenn der tonige Boden etwas aufgeweicht war. Wir sind auf einen hohen Baum geklettert und haben auf einem Ast stundenlang vergeblich auf die durstigen Elefanten gewartet. Die Leute aus der Bohrtruppe haben sich darüber amüsiert. Kein Afrikaner würde etwas Ähnliches unternehmen.

Elefanten gibt es hier also und außerdem Flußpferde, Krokodile und Affen. Auffallend ist die Vielzahl unwahrscheinlich bunter Vögel, die in Europa nicht verbreitet sind.

Weiterhin sind vor allem verschiedene Schlangen häufig anzutreffen. Bei den Vermessungsarbeiten für die Planung unseres neuen Bewässerungsprojektes stieß ich plötzlich auf eine lange grüne Schlange, die sich in höchster Gefahr zwei Schritte von mir entfernt sehr schnell aufrichtete und sich dann wegschlängelte. Wahrscheinlich handelte es sich um eine Baumslange. Durch dieses Erlebnis habe ich meine Befürchtungen vor diesen Tieren weitgehend verloren. Ich weiß jetzt aus eigener Erfahrung, daß sie sehr ängstlich sind und vor Menschen fliehen.

Durch die Lehrer der Nkandabweschule, bei der wir mit unserem Bohrprogramm angefangen haben, habe ich einiges über das Bildungssystem in Zambia erfahren können.

Als ich vor einiger Zeit in ein afrikanisches Dorf fuhr, begegnete mir ein etwa zehnjähriger Junge. Mit Büchern unter dem Arm war er auf dem Weg zur Schule. Er hielt mich an und fragte, ob ich ihn wohl zur Nkandabweschule bringen könnte. Er würde es nicht mehr schaffen, rechtzeitig zum Unterricht dazusein. Auch würde der Lehrer ihn deshalb schlagen. Ich sagte ihm, ich hätte in ganz anderer Richtung meine Arbeit und könnte seinen Wunsch somit nicht erfüllen. So mußte er seinen langen Schulweg zu Fuß fortsetzen. Er hatte bereits drei Kilometer hinter sich gebracht und noch mindestens fünf lagen vor ihm. Dreißig Minuten des Weges führten davon über eine öde Abraumhalde, die vor Jahren bei der Kohlegewinnung in Nkandabwe entstanden war. Wie fast immer in dieser Zeit brannte die Sonne. Auch hatte dieser Junge wahrscheinlich nichts gegessen. Durch Befragen des Schulleiters wurde nämlich festgestellt, daß etwa 75 % der Schulkinder vor dem Unterricht keine Mahlzeit einnehmen. Weshalb sollte der Schuljunge unter diesen Belastungen nicht einen Weißen, der ein Auto hat, um eine solche Gefälligkeit bitten dürfen. Ich habe bisher nicht gehört, daß die Kinder von den Lehrern geschlagen werden. Diese Begründung benutzte der Schüler, um mir seine schwierige Lage besser verständlich zu machen.

In diesem kleinen Ereignis kommt ein schwieriges Problem der Unterentwicklung im Bereich des zambischen Schulwesens zum Ausdruck. Die weitläufige Besiedlung des Gebietes bringt/die Kinder unzumutbare lange und schwierige Schulwege mit sich. Die jüngsten der Schulkinder sind sieben Jahre alt. Auch ihnen bleiben die bis zu acht Kilometer langen Schulwege nicht erspart.

für

Die Nkandabweschule ist eine "Primary School", vergleichbar mit den deutschen Grund- und Hauptschulen. Sie besteht aus der Unterstufe, die vier Jahre dauert (von Grade I bis Grade IV) und der Oberstufe mit drei Jahren, bis zum Abschluß in Grade VII.

In Zambia besteht für die Unterstufe der Primary School Schulpflicht. Nicht für jedes schulpflichtige Kind gibt es jedoch einen entsprechenden Platz. Überfüllte Klassen in zum Teil unzulänglichen Gebäuden sind die Folge hiervon. Die Nkandabweschule hat zwei Klassenräume, die aus Blechelementen hergestellt sind. Die übrigen Klassen sind Ziegelsteinbauten. Wenn wir unsere Bohrwerkzeuge unachtsam in der Mittagssonne liegen lassen, kann man sie vor Hitze nicht anfassen. Ich erwähne das, um damit einen Eindruck von der Hitze in den Blechbarakken zu vermitteln. Zwar werden für diese Klassen viele Unterrichtsstunden im Freien erteilt, aber auch das kann nur eine provisorische Lösung sein.

Die Lehrer sind zum Teil unzureichend untergebracht. Ich habe im Februar miterlebt, wie ein zur Nkandabweschule versetzter Junglehrer mit seinem Koffer eintraf, um seine neue Stelle anzutreten. Weder ein Haus noch ein Zimmer standen ihm zur Verfügung. So mußte er mit einem Klassenzimmer vorliebnehmen.

Ein Besucher aus Deutschland, der den Unterricht in einer solchen Schule im Gwembetal miterlebt hat, schreibt über seine Eindrücke u.a.:

"Da es morgens immer sehr kühl war und die Sonne noch nicht kräftig genug schien, war es kalt in dem Raum, und die Kinder in ihren dünnen, oft zerrissenen Hemden froren, und viele waren erkältet. Die erste Unterrichtsstunde wurde im Stehen abgehalten, später erwärmte die Sonne den Raum so, daß wir uns alle (bis auf den Lehrer) auf den Betonboden setzen konnten. Trotz dieser äußerst ungünstigen Bedingungen machte dieser junge Lehrer einen ausgezeichneten Unterricht."

An dieser Stelle möchte ich erwähnen, daß während der kühleren Jahreszeit in den Monaten Juni, Juli und August häufig krasse Temperaturunterschiede auftreten. In der Nacht können die Temperaturen bis auf null Grad absinken, während es mittags angenehm warm ist. Diese Zeit ist für Besucher aus Deutschland die günstigste Urlaubszeit.

Am Ende der 7. Klasse in der Primary School müssen die Schüler eine Abschlußprüfung ablegen, verbunden mit der Aufnahmeprüfung für die weiterführende Schule, der sog. "Secondary School". Auch diese ist aufgeteilt in Unter- und Oberstufe. Die Unterstufe besteht aus zwei Klassen, Form I und Form II. Die Oberstufe schließt mit Form V ab. Unter- und Oberstufe werden mit "Junior and Secondary School" bezeichnet. Nach Abschluß der Unterstufe müssen sich die Schüler wiederum einer Prüfung unterziehen. Das Bestehen ist für den weiteren Besuch der Schule ausschlaggebend.

Senior

Die Ergebnisse der Abschlußexamens werden kompliziert bewertet. Nur Schüler mit hoher Bewertungsziffer und den günstigsten Wahlfächern können zur "University of Zambia" zugelassen werden. Schüler mit durchschnittlicher Bewertung sind berechtigt, die sog. Training-Centres und Colleges für verschiedene höher qualifizierte Berufe zu besuchen. Wegen der dünnen Besiedlung des Landes sind die Secondary Schools außerhalb der Großstädte als Internate gebaut, die aufallend einfach eingerichtet sind. Teilweise schlafen in einem Raum bis zu einhundert Schüler. Dennoch erfüllen diese Schulen so gut wie möglich den von ihnen verlangten Auftrag.

Zambia ist ein Staat, der vor zehn Jahren ohne kriegerische Auseinandersetzungen unabhängig wurde. Dr. Kenneth Kaunda, der als aufrechter Staatsmann in der ganzen Welt anerkannt ist, wurde als erster und derzeitiger Präsident gewählt. Seine Regierung steht Problemen gegenüber, die unüberwindbar erscheinen. In vielen anderen Staaten Afrikas ist die Lage noch weitaus schwieriger. Es ist deshalb zu wünschen, daß in den entwickelten Ländern noch mehr Verständnis den Problemen der Unterentwicklung entgegengebracht wird.

Mit herzlichen Grüßen und einem Dank für die freundlichen Briefe, die ich bisher erhalten habe !

Ulrich Schlottmann.

P.S. Durch den Neubau eines Postamtes in Sinazene konnten wir hier ein Schließfach mieten. Darum die Änderung unserer Anschrift.

Wortlaut des Beschlusses der Kirchenleitung
der Gossnerkirche vom April 1975

Die Gossnerkirche hält es für nötig, die Beziehungen mit der Gossner Mission und den christlichen Kirchen in Deutschland in Zukunft zu verstärken.

Folgendermassen wären die Beziehungen zu verstärken:

1. Missionsarbeit:

Die umfassende Missionsarbeit dem Plan der Gossnerkirche entsprechend und abgestimmt mit der Gossner Mission soll fortgeführt werden (Bezug: KSS-Protokoll 31.Januar bis 4.Februar 1967).

2. Entwicklungsprogramm der Kirche:

Das durch die Gossnerkirche geförderte Entwicklungsprogramm soll im Hinblick auf die benötigten Mittel durch Freunde in Übersee unterstützt werden.

3. Partnerschaft:

Die Gossnerkirche schlägt für die zukünftige Entwicklung der Kirche vor, partnerschaftliche Beziehungen zwischen der Kirche von Berlin-Brandenburg, der Hannoverschen und der Westfälischen Kirche etc. aufzubauen.

4. Austauschprogramm:

Ein geplantes und von der Gossnerkirche vorgeschlagenes Austauschprogramm soll fortgesetzt werden.

5. Unterstützung bei einmaligen Ausgaben:

Einmalige Ausgaben sollen je nach Vereinbarung von Zeit zu Zeit zur Verfügung gestellt werden (Bezug: Protokoll 31.Januar bis 4. Februar 1967).

6. Missionsärztlicher Dienst:

Die Dispensaries und das öffentliche Gesundheitsprogramm sollten auf Gebiete ausgedehnt werden, wo dies nötig ist.

7. Die Kirchenleitung schlägt vor, eine gemeinsame Konferenz mit Delegierten beider Parteien zur Neubelebung der Beziehungen zu einer passenden Zeit an einem passenden Ort abzuhalten.

1.

Notwendigkeit direkter Beziehungen

In verstärktem Masse hat es in den vergangenen Jahren direkte Beziehungen zwischen Gemeinden und Gruppen der Gossnerkirche einerseits und Gemeinden und Gruppen in Deutschland gegeben. Dieser Tatsache kann entnommen werden, dass in der indischen Kirche mancherlei besondere Wünsche finanzieller Art offen geblieben sind und dass in Deutschland ein grosses Verlangen besteht, sich konkret an den Aufgaben in Übersee zu beteiligen, d.h. die Partner in Übersee namentlich zu kennen und sich auch über den Verlauf der Hilfsmassnahmen an Ort und Stelle zu informieren. Dies bedeutet nicht unbedingt ein Misstrauen gegenüber den zentralen Stellen, sondern stellt den berechtigten Wunsch dar, am Schicksal des Partners teilzunehmen. Die gewaltige Zunahme der Anfragen bei deutschen Institutionen, die z.B. Kinderpatenschaften vermitteln, veranschaulicht diese Tendenz eindeutig. Dies ist der Versuch, die Anonymität zu durchbrechen und sich persönlich durch Opfer und Gebet zu engagieren und an der Mission Anteil zu nehmen. Es ist eine Tatsache, dass viele verborgene Kräfte in deutschen Gemeinden und Gruppen dadurch geweckt werden.

Im Bereich der Gossner Mission gibt es dafür eine Reihe von Beispielen. Hier handelt es sich in der Mehrzahl allerdings um Fälle, die nicht auf neue Aktivitäten schliessen lassen, obwohl dies schwer zu prüfen ist. Die Gemeinde Nordhorn z.B. hatte im Frühsommer den Besuch von Mrs. Tirkey aus Chainpur (vermittelt durch die Gossner Mission); als spontane Reaktion wurden dort DM 1.000,-- gesammelt, die für die Bibliothek der Oberschule in Chainpur bestimmt sind und direkt von Nordhorn nach Ranchi überwiesen werden. Wahrscheinlich wäre dieser Betrag für Zuwendungen, die über die Gossner Mission an die Gossnerkirche gehen, nicht ohne diese Zweckbestimmung zusammengekommen. Ein anderes Beispiel: Pastor Hecker in Ranchi hat von seinem Freundeskreis Hilfe für die Bibliothek des theologi-

schen College in Ranchi erbeten. In wenigen Monaten hatte er den Betrag zur Verfügung. Hier sind eindeutig neue Aktivitäten geweckt worden, weil dieser Freundeskreis nicht identisch ist mit den Gemeinden und Gruppen, die gewöhnlich die Arbeit der Gossner Mission unterstützen.

2. Die gefährlichen Direkt-Beziehungen

Eine Vielfalt von Beziehungen kann nicht nur positiv gesehen werden, sie sind auch als konkurrierende und korrumpernde Beziehungen zu betrachten. Es ist in anderem Zusammenhang, z.B. bei der Beurteilung der Kinderpatenschaften betont worden, dass individuelle Barmherzigkeit übergreifende Programme nicht ersetzen kann, ferner dass Einzel-Aktivitäten oft verhindern, dass Aufgaben in der Reihenfolge erledigt werden, die ihrer Bedeutung entsprechen. Anders ausgedrückt: Nicht wer es am nötigsten hat, sondern wer am lautesten schreit oder wer die besseren Beziehungen hat, bekommt eine entsprechende Hilfe. Auch hier sind Beispiele zu nennen:

Ein Kurator hat zu Beginn dieses Jahres eine Privatreise nach Indien unternommen und hat bei dieser Gelegenheit nicht unerhebliche Geldmittel, die er in seiner Gemeinde und bei Freunden gesammelt hatte, mitgenommen und zweckbestimmt der indischen Kirche zur Verfügung gestellt, obwohl er als Kurator den Haushaltsplan der Gossner Mission mit beschlossen hatte, in dem die Programme und Prioritäten für die Zuwendungen an die Gossnerkirche festgelegt sind. Da die ihm zur Verfügung stehenden Gelder von seiner Gemeinde und seinen Freunden für diese Aufgaben bestimmt waren, hat er sie im Grunde zweckentfremdet, in dem er auf eigenen Beschluss anderen Projekten und Programmen den Vorzug gab. Er hat damit eindeutig gegen die Beschlüsse des Kuratoriums gehandelt oder auch sein Amt missbraucht. Nicht-Mitglieder des Kuratoriums haben in dieser

Beziehung sicher grössere Freiheiten und können nicht direkt an ihre Verantwortung erinnert werden. Wenn allerdings Gemeindepfarrer Kollekten für die Gossner Mission sammeln und anschliessend einen Zweck bestimmen, der von den Gremien der Gossner Mission nicht beschlossen wurde, dann missbrauchen sie ebenfalls den Namen der Gossner Mission. Die Witwe unseres alten Heimat-Missionars Grothaus hat kürzlich einen Geldbetrag an Frau Nirmal Minz auf Grund einer persönlichen Freundschaft und eines spontanen Entschlusses überwiesen. Dies kann kaum kritisiert werden, es sei denn, dass man Frau Grothaus darauf aufmerksam macht, dass diese indische Frau persönliche Vorteile erhält, die ihr nicht zustehen, weil sie ja seinerzeit als Stipendiatin der Gossnerkirche in Deutschland gewesen ist; aber hier wäre es die Sache von Frau Minz, diesen Betrag nicht persönlich zu nutzen, sondern ihrer Kirche zur Verfügung zu stellen. Die indischen Besucher in Deutschland geben immer wieder Anlass zu gefährlichen Direkt-Beziehungen. Rev. J.J.P. Tiga hat in vielen Gemeinden den traurigen Ruhm erworben, dass er mit gutem Erfolg für seine persönlichen Bedürfnisse Gelder sammelte. Waren die Geldgeber barmherzig oder dumm? Der letzte Besucher aus der Gossnerkirche, Mr. Tiru, hat nichts für sich persönlich gefordert, sich aber leidenschaftlich für den Kirchenbezirk Assam eingesetzt, der nach seinen Worten von der zentralen Kirchenleitung immer wieder vernachlässigt wird, z.B. bei der Schularbeit. Er hat auch über den Fortgang der Missionsarbeit unter den Mikirs berichtet. Diese wird durch die Gossner Mission gefördert. Im Überschwang des Wunsches nach direkter Partnerschaft hat Sup. Gaffron einen Scheck in Höhe von DM 2.000,-- überreicht, der als Beitrag zum Bau einer neuen Oberschule in Tezpur bestimmt ist. Im Prioritätenplan der Gossnerkirche betr. Schulbauten ist Tezpur aber gar nicht enthalten. Präses Thimme war von dem Bericht über die Mikir-Mission sehr angetan und stellte spontan einen Sonderbetrag von DM 30.000,-- zur Verfügung, der direkt von

Bielefeld nach Ranchi überwiesen werden soll. In Ranchi hat man aber Schwierigkeiten, die bisher schon von der Gossner Mission für die Mikir-Mission zur Verfügung gestellten Mittel unterzubringen, weil die Abrechnungen aus Assam immer sehr mangelfhaft waren. Wird Assam jetzt für diese Mängel belohnt?

Die aufgeführten Beispiele könnten beliebig vermehrt werden. Direkte Beziehungen müssen dann als gefährlich bezeichnet werden, wenn die Einordnung in den Gesamtplan der Gossnerkirche nicht gewährleistet ist und wenn Einzelpersonen in Deutschland oder Indien sich anmassen, eigene Entscheidungen über den Einsatz von Finanzmitteln zu treffen. Dadurch werden Streit und Unruhe in der Gossnerkirche vermehrt, es wird an falschen Orten und nicht immer mit den richtigen Personen Kontakt gepflogen. Die Gossnerkirche erleidet dadurch Schaden.

3. Die vereinbarten Direkt-Beziehungen

Es muss tatkräftig versucht werden, die positiven Aspekte der Direkt-Beziehungen zu nutzen und ihre Gefahren zu vermeiden. Das kann so geschehen, dass die Hilfen, die aus Deutschland nach Indien gehen, nicht pauschal in Erscheinung treten, sondern in eine Fülle kleinerer Projekte aufgegliedert werden, mit denen sich dann die Geber in Deutschland identifizieren können. Das ist bisher für die Projekte Takarma und Amgaon sowie in gewissem Massen auch für Fudi der Fall gewesen. Wir werden verstärkt versuchen, auch die Missionsarbeit der Gossnerkirche in einzelne Projekte aufzugliedern, um dadurch konkrete Menschen an der Arbeit sichtbar werden zu lassen. Darüber hinaus wird es einige Fälle geben, die weder mit der diakonischen noch der Missionsarbeit zu tun haben, die bei uns unter der Rubrik "Unvorhergesehene Ausgaben in Indien" laufen. Hier muss es zu klaren Absprachen mit der Gossnerkirche kommen, es muss im Rahmen des Finanzplans, der vorgegeben ist, eine Prioritätenliste erstellt werden. Deutsche Gemeinden und Gruppen sollten sich ~~völlig~~

enthalten, auf eigene Faust Projekte in Indien auszusuchen, sondern gegebenenfalls Projektvorschläge von indischer Seite abwarten, und zwar solche, die nicht auf Grund persönlicher Initiativen sondern nach Rücksprache mit der indischen Kirchenleitung genannt werden. Die Landeskirchen sollten es ebenfalls vermeiden, direkte Zuwendungen zu leisten, weil dadurch die Gesamtplanung der indischen Kirchenleitung durcheinander gebracht wird.

Berlin, den 27.Juni 1975
psbg/sz

Martin Seeberg

Beziehungen zwischen Gossnerkirche und Gossner Mission

Die Kirchenleitung der Gossnerkirche hat in der Sitzung im April 1975 den Beschluss gefasst, die Gossner Mission zu bitten, die Beziehungen zwischen ihr und der Gossner Mission neu zu überdenken und zu prüfen. Es wird vorgeschlagen, eine Delegation der Gossnerkirche und der Gossner Mission darüber verhandeln zu lassen.

Bei meinem Gespräch mit Dr. Singh habe ich vereinbart, dass die Gossner Mission selbstverständlich zu einer solchen Prüfung bereit ist. Wir vereinbarten, dass die offiziellen Verhandlungen nach Wahl der neuen Kirchenleitung im Herbst d.J. und wenn diese ihr Amt angetreten hat, beginnen sollen. Als wahrscheinlicher Zeitpunkt wurde der Januar oder Februar 1976 vorgeschlagen. Bis dahin soll zwischen Ranchi und Berlin auf schriftlichem Wege geklärt werden, welche Themen zur Diskussion stehen und welche Entscheidungen zu prüfen sind.

Die letzten Vereinbarungen über die Beziehungen zwischen der Gossnerkirche und der Gossner Mission wurden 1968 getroffen. Die damaligen Verhandlungen mit der Kirchenleitung wurden durch mich geführt. Folgende Ergebnisse wurden damals erzielt:

1. Alle Beziehungen - seien sie finanzieller, personeller oder sonstiger Art - werden von Seiten der Gossnerkirche durch das KSS bzw. den Pramukh Adhyaksh wahrgenommen.

Andererseits wird die Gossner Mission eine ähnliche Funktion ausüben und als Vermittler der deutschen Kirchen, Gemeinden und Gruppen, die an der Gossnerkirche interessiert sind, handeln.

2. Durch finanzielle Hilfe sollte bis auf weiteres die Missionsarbeit der Kirche gefördert werden sowie die Institutionen Amgaon, Takarma und Fudjso lange erforderlich.

3. Für unvorhergesehene Not- und Katastrophenfälle wollte sich die Gossner Mission bemühen, Sonderhilfen aus dem Raum der Evangelischen Kirche in Deutschland zu erhalten.

4. Die Entsendung von Personal durch die Gossner Mission sollte eingestellt werden, da die Gossnerkirche in der Lage sei, die notwendigen Dienste durch eigene Mitarbeiter zu tun. Der Dienst von Schwester Ilse Martin sollte jedoch weitergehen.

5. An Stelle der einseitigen Entsendung von Mitarbeitern nach Indien sollte ein verstärkter gegenseitige Besuchsdienst aufgebaut werden, der von der Gossner Mission finanziert wird. Jedes Jahr sollte ein offizieller Vertreter der Gossnerkirche Kirchen und Gemeinden in Deutschland besuchen und umgekehrt Delegierte aus deutschen Kirchen für einige Wochen Indien besuchen.

Diese Vereinbarungen von 1968 sind kritisiert und z.T. nicht eingehalten worden. Die Kritik kommt sowohl aus Deutschland als auch aus Indien. Eine Prüfung wird gewünscht, ob die vereinbarten finanziellen Hilfen nicht auch auf andere Gebiete erweitert werden müssen, z.B. Schularbeit und Baumassnahmen. Nicht eingehalten wurde die Vereinbarung, dass alle Beziehungen zwischen Deutschland und Indien über Ranchi und Berlin laufen müssen. In den vergangenen Jahren ist die verstärkte Tendenz beobachtet worden, direkte Beziehungen an der Kirchenleitung in Ranchi und der Gossner Mission vorbei aufzubauen (vgl. gesondertes Papier).

Zu den gewünschten neuen Verhandlungen über die Beziehungen zwischen der Gossnerkirche und der Gossner Mission nimmt die Missionsleitung wie folgt Stellung:

1. Das Kuratorium möge beschliessen, dass solche Verhandlungen im Januar oder Februar 1976 stattfinden sollen.

Die Delegation der Gossner Mission sollte aus einem Mitglied der Exekutive und zwei Kuratoren bestehen. Vorschläge:

Dr. v. Stieglitz oder Weissinger

und

Dr. Runge oder Riess

vom Kuratorium

2. Die finanziellen Zuwendungen der Gossner Mission an die Gossnerkirche waren in der Vergangenheit begrenzt und werden es in der Zukunft auch bleiben. Einmal wegen der in Deutschland zur Verfügung stehenden Mittel, zum anderen würden unbegrenzte finanzielle Zuwendungen der Gossnerkirche mehr Schaden als Nutzen bringen.

Es ist jedoch anzustreben, dass die zur Verfügung gestellten finanziellen Mittel nicht pragmatisch sondern nach einem festgelegten Plan mit Prioritäten innerhalb des Haushaltsplans der Gossner Mission zur Verfügung gestellt werden.

Unter Berücksichtigung der bisherigen Erfahrungen wird vorgeschlagen, 20 % des Etats der Gossner Mission jeweils der indischen Kirche zugute kommen zu lassen (Nepal 5 %, Zambia 30 %, UIM 10 %; der Rest Deutschland und Verwaltung).

Gegenstand der Verhandlungen mit der Gossnerkirche muss die Frage sein, ob diese finanziellen Mittel der indischen Kirche pauschal zur Verfügung gestellt werden oder nicht. Nach den bisherigen Vereinbarungen soll eine Vor-Verteilung der Zuwendungen durch die Gossner Mission erfolgen, um unnötige Auseinandersetzungen innerhalb der indischen Kirchenleitung zu vermeiden. Nach der Konsolidierung der Gossnerkirche liegt die Frage erneut auf dem Tisch, ob das KSS oder die Gossner Mission die Aufteilung der gesamten Zuwendungen in die Bereiche Mission, Diakonie und Sonstiges vornehmen soll.

Die Missionsleitung sieht im Augenblick keinen Anlass, die bisherige Praxis zu ändern, ist aber gern bereit, anders lau-

tende Vorschläge der indischen Kirchenleitung entgegenzunehmen.

3. Nach der Rückkehr von Schwester Ilse Martin hat die lange Periode, in der die Gossner Mission Mitarbeiter und Missionare für langfristige Dienste entsandte, ein Ende gefunden. Diese Tatsache wird nicht bedauert sondern begrüßt, weil daran sichtbar wird, dass die indische Kirche gewachsen ist und selbst grössere Verantwortungen wahrnimmt als in der Vergangenheit. Diese Entwicklung sollte konsequent weiterverfolgt werden. Sie schliesst nicht aus, dass in besonderen Fällen für kürzere Zeiträume (drei bis sechs Monate) personelle Überbrückungshilfe geleistet wird, wenn diese gewünscht wird und notwendig ist.

Darüber hinaus sollte der bereits vereinbarte Besuchsdienst fortgesetzt, aber nach den bisherigen Erfahrungen verbessert werden. Es wird vorgeschlagen, dass sowohl deutsche als auch indische Besucher nicht nach allgemeinen kirchlichen Massstäben ausgewählt werden, sondern unter Berücksichtigung ihrer besonderen Dienste und Erfahrungen in ihren jeweiligen Kirchen, das heisst, dass die Programme für die Besuchsreisen nicht zu sehr allgemeiner sondern mehr spezieller Art sein müssen.

4. Der in den Vereinbarungen von 1968 ausgedrückte Wunsch, Gossnerkirche und Gossner Mission sollen ein gemeinsames Arbeitsgebiet ausserhalb Indiens haben, müsste jetzt endlich in die Tat umgesetzt werden. Nachdem sich in den vergangenen Jahren einige Führer der Gossnerkirche und auch Gemeinden über die United Mission in Nepal informiert haben und auch ihr grosses Interesse an dieser Arbeit zum Ausdruck brachten, möchte die Gossner Mission die Gossnerkirche dringend auffordern, Mitglied der United Mission in Nepal zu werden, um sich an der Verantwortung zu beteiligen.

5. Zur Frage der Direkt-Beziehungen zwischen Gemeinden und Gruppen der Gossnerkirche und Gemeinden und Gruppen in Deutschland ist die Missionsleitung der Meinung, dass diese nötig sind, jedoch nur möglich sind im Rahmen der Gesamt-Beziehungen, die zwischen der Gossner Mission und der Gossner-Kirche ausgehandelt werden (vgl. dazu gesondertes Papier).

Berlin, den 27.Juli 1975
psbg/sz

Martin Seeberg

Liebe Freunde !

Es ist Freitag, der 4. April, 19 Uhr 23 Zambia Time. Unsere kleine Pipimaus schläft u. Gretel u. ich sitzen bei einem Glas Juice u. genießen die Ruhe nach vollendetem Tagewerk. Kein Autogebrumm, kein Rattern eines Zuges, kein Schallmauerdurchstoßendes Flugzeug und auch kein Schuß aus der Röhre. (Television). Nur hin und wieder keucht ein mit Kohlen beladener Lorry den Berg hoch. Leises Grillen-zirpen u. das Rascheln der kleinen Eidechsen, die auf der Styroporzimmerdecke kriechen, erfüllen den Raum. Durch die Moskito-drahtfenster bläst ein angenehmer Abendwind. Man könnte es mit einer lauen Sommernacht in Deutschland vergleichen. Dabei haben wir jetzt Herbst u. der Winter steht vor der Tür. Der Regen kommt nur noch selten u. die Unannehmlichkeiten wie feucht-klamme Betten, verschimmelte Schuhe u. die Insekten in Mehl u. Reis verschwinden wieder. Es hat in diesem Jahr relativ viel im Gwembe Tal geregnet, so daß die Maisernte gut ausfallen dürfte. Mais ist das Hauptnahrungsmittel. Er wird getrocknet und zu Mehl gemahlen. Aus diesem Mehl wird ein dicker Brei gekocht, den die Afrikaner "insima" nennen.

Eins ist geblieben, die Moskitos, die in der Regenzeit besonders zahlreich vorhanden sind, u. sie machen ihrem Namen alle Ehre u. bringen uns die weitverbreitete Malaria. Erst gestern lag Gretel mit Fieber im Bett. Doch wie ein Stehaufmännchen ist sie heute schon wieder voll im Geschäft.

In diesem Zusammenhang kann ich vielleicht gleich auf Gretels Medicalwork eingehen. Wie ein Lauffeuer sprach es sich herum, daß sie Medizin hatte u. Kranke versorgte. Jeden Morgen zwischen 8 u. 10 Uhr kommen nun die Menschen u. warten auf Hilfe. Im Durchschnitt sind es 10 bis 15 Leute. Malaria u. Husten rangieren an erster Stelle, gefolgt von entzündeten Augen u. Ohren, infizierten Wunden, (welches bei den vielen Fliegen kein Wunder ist), Brandwunden und verstauchten Gelenken. Letztere haben ihre Ursache in Fahrradunfällen. Das Fahrrad ist hier das einzige Transportmittel, welches für die Einheimischen erschwinglich ist. Dem Älteren wird jetzt die Zeit nach dem Krieg in Deutschland vor Augen stehen. Meines Wissens (obwohl noch nicht geboren) war doch damals das Fahrrad der Stolz des kleinen Mannes.

Doch zurück zu Gretels Engagement. Es macht ihr großen Spaß u. sie bekommt dadurch guten Kontakt zu den Leuten und lernt im Umgang ein paar Tongabrocken. Die falsche Aussprache regt die Afrikaner zwar immer zum Lachen an, aber somit geht es oft lustig zu u. der Heiligenchein des weißen Mannes wird ein wenig abgebaut.

Für den, den es interessiert, ein paar Tongawörter:
Guten Morgen - wabuka, Gute Nacht - kwasya or moone kabotu, Mädchen-musimbi, Großeltern - muzyalikulu, frustriert - tyompokozya, kaltes Wetter - impoyo, warmes Wetter - kukasaala, nasses Wetter - imvula, heißes Wetter - lumwi, izuba, Danke - ndalumba.

Vor 3 Wochen kam sogar ein African-Doctor, u. es gab eine aufschlußreiche Unterhaltung, aus der ein Rezept gegen Fieber hervor- ging. Es bestand aus verschiedenen Blättern, die man kochen mußte, dann ein Tuch darin tränken u. den Kranken darin einwickeln sollte. Überhaupt kann man sich nur wundern, was die Afrikaner aus den vorhandenen Mitteln alles bauen. Eine Fähigkeit, die die meisten Europäer wohl nicht mehr besitzen. Wahrscheinlich nach dem Motto: Not macht erfinderisch ! Dabei muß man aber bedenken, daß Zambia sich

schon emporgearbeitet hat, u. die Not ist nicht erdrückend, wenn man z.B. an Indien denkt. Zambia hatte und hat den Vorteil, Rohstoffe (hauptsächlich Kupfer) zu besitzen.

Schon wieder komme ich vom Hundertstel ins Tausendstel, u. sicher könnte ich es noch zum Millionstel weiterführen. Dabei ist für uns schon soviel selbstverständlich geworden, daß wir es garnicht als etwas Andersartiges empfinden.

Noch einmal zurück zu Gretel. Neben der medizinischen Versorgung macht sie jetzt das Food u. Nutrition Programm, von dem ich ja im letzten Rundbrief berichtete. Sie muß dabei oft schlecht passierbare Wege fahren, u. während der Regenzeit liegen einige Brücken bis zu 50 cm unterm Wasser. Unser Toyota-Bus bewährt sich zwar ganz gut, aber ein Landrover wäre angebrachter. Einmal im Monat ist sie eine Woche unterwegs. Sie kann ja nicht so lange von Wiebke fort, da unsere Tochter nicht auf ihre Muttermilch verzichten will u. auch nicht soll. So ist sie, die Betreuung des Gästehauses mit eingeschlossen, vollauf ausgelastet.

Da wir gerade bei der Arbeit sind, bleiben wir noch ein bißchen dabei und sehen uns meine bescheidene Tätigkeit an. Vorher muß ich sagen, daß sich meine Einstellung zur Arbeit sehr verändert hat. Im ersten Brief tönte es verdächtig oft nach "ich plane, ich bau". Doch mir ist klargeworden, daß nicht ich, sondern die Afrikaner planen und bauen sollen, was sie gut tun können, nur anders wie ich. Die Maße sind verrutscht u. der rechte Winkel kat keine 90°, doch ist das so wichtig?

Mit zwei afrikanischen Mitarbeitern, die ich versuche, in Richtung Mechanik auszubilden, nach dem Motto "learning by doing" haben wir eine selbstentworfene Handpumpe für die Nkandabwe Schule gebaut. Die Teile für die Pumpe haben wir uns auf einer stillgelegten Kohlenmine gesucht. Der Pumpenstengel besteht aus einem Ast. Das Bohrloch ist allerdings nicht sehr tief, u. in der Trockenzeit wird es wahrscheinlich Schwierigkeiten geben. Aber entsprechende Bohrgeräte sind in Deutschland bestellt, die uns die Möglichkeit des Tieferbohrens öffnen.

Die leichteren Lötarbeiten können jetzt schon von meinen Mitarbeitern ausgeführt werden. In der Zukunft werden wir uns in der Werkstatt in Nkandabwe auf Pumpenbauen konzentrieren. Mit dem vorhandenen Bohrgerät sind inzwischen mehrere Bohrlöcher gebohrt worden, die auf eine Handpumpe warten. Ich hoffe, daß meine zambianischen Mitarbeiter in 1 bis 1 1/2 Jahren soweit ausgebildet sind, daß sie die Pumpen selber herstellen können.

Als zweites haben wir ein schon gebautes Handwerkerzentrum in Siabaswi mit Leben erfüllt.

Es besteht aus 7 Räumen mit Vorplatz, denn die Arbeit findet draußen statt. Es arbeiten dort 2 Schuster, 2 Schmiede, 2 Fahrradmechaniker, eine Töpferin, eine Schneiderin, ein Blechschlosser u. ein Schreiner. Sie zahlen 2 Kwacha Miete im Monat, umgerechnet ca. 7 DM.

Vorerst besteht meine Aufgabe darin, die einzelnen Handwerker mit Arbeitsmaterial zu versorgen, da die nächsten Einkaufsorte Choma 130 km u. Lusaka 350 km entfernt sind. Hinzu kommt noch, daß fast alles in Zambia eingeführt wird, mit anderen Worten: viele Sachen sind garnicht zu kaufen u. wenn, dann sind sie irre teuer. So versuchen wir soviel wie möglich mit lokalen Mitteln auszukommen.

Nach zwei Monaten scheint mir, daß sich die Handwerker in ihren neuen Arbeitsräumen recht wohl fühlen. Zweimal die Woche suche ich das Centrum auf. Die Ersatzteile bekommen sie auf Kredit und zahlen es zurück, wenn sie einen Auftrag ausgeführt haben. So erlernen sie auch kaufmännisches Denken. Bislang hat sich dies als eine gute Regelung erwiesen.

Neben der Beschaffung des Arbeitsmaterials sehe ich mich nach Aufträgen um. Für den Schuster planen wir, Sammlungsstellen für kaputte Schuhe einzurichten. Wir haben überlegt, daß ein Shop dafür wohl der günstigste Ort wäre. Für den Schmied und Schreiner bekommen wir vielleicht einen Auftrag der Regierung, um die völlig demolierten Schulbänke und Stühle zu reparieren. Die Kontaktaufnahme ist schon erfolgt u. die Aussichten sind gut.

Ganz vorsichtig versuche ich auch Arbeitserleichterungen anzuregen u. arbeitstechnische Fähigkeiten weiterzugeben.

Nun, diese Schilderungen, wenn auch in groben Zügen, mögen einen Eindruck von meiner Arbeit hier mit den Afrikanern ~~zu~~ vermitteln.

Was könnte ich sonst noch erzählen ?

Oh ja, da fällt mir ein, daß ich heute die erste Gurke aus eigenem Garten geerntet habe. Wir haben alles mögliche ausgesät, u. voller Erwartung gucken wir jeden Tag, ob die Pflänzchen auch größer werden.

Vor 4 Wochen haben wir auch unsere Wiebke in der Kirche zu Kanschindu taufen lassen. Es war sehr eindrucksvoll, besonders wenn ich an die rhythmische Musik denke, aber auch abenteuerlich, da wir auf der Fahrt auf der regennassen Sandstraße steckenblieben. Zum Glück hatten wir unterwegs einen Priester mit seiner kinderreichen Familie aufgegabelt, so daß genug Leute zum Schieben da waren.

So, mittlerweile ist es 22 Uhr geworden, u. ich könnte diesen Brief fortsetzen mit vielen anderen Erlebnissen. Doch ich glaube, für heute lassen wir es genug sein, denn der nächste Rundbrief folgt bestimmt.

Arnold Janssen
P.B. 1xc
Choma, Zambia

Protokoll

der Sitzung des Kuratoriums der Gossner Mission
am 24. und 25. April 1975 in Mainz

Anwesend

vom Kuratorium

Herr Landessuperintendent Peters, Celle, stellvertr. Vors.
Frau P. Conring, Hannover
Herr P. Ehlers, Wolfsburg
Herr P. Gohlke, Dünne
Herr Prof. Dr. Grothaus, Adelby
Herr P. Dr. Hess, Rödinghausen
Herr Propst Kern, Mainz
Herr Dr. Löffler, Dreieichenhain
Herr OKR Dr. Runge, Berlin
Herr P. Schmelter, Lemgo
Frau P. Dr. Seeber, Berlin (für Herrn Bischof Scharf)
Rev. Dr. Singh, Ranchi
Herr P. Stickan, Wallinghausen
Herr Superintendent Dr. von Stieglitz, Dortmund
Herr Vögeli, Genf (für Herrn Dr. Krapf)
Herr Weissinger, Bad Vilbel

stellvertretendes Mitglied (ohne Stimmrecht)

Herr P. Dzubba, Berlin

Mitarbeiter

Frau Friederici, Berlin
Herr P. Geller, Mainz
Herr P. Kriebel, Berlin
Frau Meudt, Berlin
Herr P. Pohl, Mainz
Herr P. Seeberg, Berlin
Frau P. Springer, Mainz

als Gäste

Herr Bredt, Zambia
Frau P. Hecker, Indien
Herr Tiru, Indien

Tagesordnung

TOP 1 Arbeitszentrum Mainz - Planung und Arbeitsweise
TOP 2 Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 24. 1. 1975
TOP 3 Indien
 a) Grusswort Mr. Tiru
 b) Bericht des Indien-Ausschusses
 c) Beschlüsse
TOP 4 Zambia
 a) Bericht des Zambia-Ausschusses
 b) Beschlüsse
TOP 5 Finanzen - Haushalt 1976 und Finanzsituation 1975
TOP 6 Kuratorium
 a) Bestätigung des Verwaltungsausschusses
 b) Wahl eines Stellvertreters für Herrn Dr. Löffler
 c) Stellvertreter für Herrn Dzubba im Missionsrat Berlin
TOP 7 Antwort an Herrn Präses Thimme
TOP 8 Verschiedenes

24. April 1975

Die Kuratoriumssitzung beginnt um 20.00 Uhr mit einer gemeinsamen Sitzung des Kuratoriums und des Beirats des Arbeitszentrums Mainz.

TOP 1: Arbeitszentrum Mainz - Planung und Arbeitsweise

a) Vorstellung

Die Mitglieder des Beirats und des Kuratoriums stellen sich vor.
Vom Beirat sind anwesend:

Herr P. Ehlers, Wolfsburg (Vorsitzender)
Frau Friederici, Berlin
Herr OKR Dr. Kratz, Darmstadt
Herr Dr. Löffler, Dreieichenhain
Herr P. Dr. Schnellbach, Bernhausen
Frau P. Springer, Mainz
Herr Prof. Dr. Sutter, Freiburg
Herr Prof. Dr. Zinn, Aachen

Folgende Mitglieder des Beirats sind nicht anwesend:

Herr Kristoffersen, Düsseldorf
Herr OKR Dr. Linnenbrink, Hannover
Herr P. Mey, Mainz
Herr P. Schröder, Minden

b) Bericht des Beiratsvorsitzenden

i) West- und Südafrika:

Die Gossner Mission plant keine neuen Initiativen, wird aber auf Anforderung wieder zum Helfen bereit sein.

ii) Seminar für den kirchlichen Dienst in der Industrie:

Das 18. Seminar ist vorüber, im Mittelpunkt standen die Jugendarbeitslosigkeit und die Rechte ausländischer Arbeitnehmer.

iii) Kandidatenausbildung:

Diese Arbeit geschieht im Rahmen der kirchlichen Arbeit in Mainz, dazu gehört auch die Zusammenarbeit mit Mainzer Pfarrern und Gemeinden in Fragen der Industriearbeit.

iv) Multinationale Konzerne:

Dieses Problem wird wohl das beherrschende Thema für das Arbeitszentrum Mainz in den kommenden Jahren werden. Es konzentriert sich auf die Frage, wie die Arbeitnehmer sich entsprechend den Konzernen international organisieren können. Vor dem Kirchentag findet ein Workshop über dieses Thema statt, und auf dem Kirchentag wird das Arbeitszentrum das Problem auf dem "Markt der Möglichkeiten" darstellen.

c) Aussprache

i) Ausstrahlung des Arbeitszentrums in die Mainzer Gemeinden: Kirchenvorstände erbitten gelegentlich Beratung bei Gemeinwesenarbeit. 1974 fand ein Seminar mit Pfarrern über das wirtschafts- und sozialpolitische Konzept der Mainzer Regierung statt. Daraus ergab sich ein Gespräch mit Landespolitikern, Stadtvätern und Verwaltungsleuten. Eine Fortsetzung solcher Gespräche wird von beiden Seiten gewünscht. Ein weiteres Seminar mit Pfarrern behandelte die Jugendarbeitslosigkeit. Daraus sind jetzt Vorbereitungen für einen Gemeindetag zu diesem Thema erwachsen.

ii) Integration des Arbeitszentrums in die kirchliche Ausbildung: Auf jedem Kandidaten-Kurs erscheint das Arbeitszentrum und lädt dabei zu einem 14-tägigen Kandidatenkurs ein. Regelmässig nehmen mehrere Kandidaten am Halbjahreskurs teil. Die Landeskirche finanziert drei Stellen am Arbeitszentrum. Sie gibt außerdem einen Zuschuss zum Industriepraktikum für Theologiestudenten (die Kuratoren sollten sich dafür einsetzen, dass andere Landeskirchen diesem Beispiel folgen). Trotz schwieriger Beziehungen zur theologischen Fakultät beteiligt sich das Arbeitszentrum in jedem Semester an einem Seminar.

iii) Afrika-Arbeit:

Sie begann mit dem Thema der Urbanisierung und des kirchlichen Beitrags in dieser Situation, mit kirchlichen Mitarbeitern und mit Gewerkschaftlern in ihren Heimatländern in Afrika. Inzwischen ist deutlich geworden (in Westafrika spricht man von UIR(ural)M!), dass die Stadtprobleme nur im Zusammenhang mit den Hinterlandproblemen gelöst werden können. Landflucht kann nur dadurch eingedämmt werden, dass das Land bewohnbar bleibt oder wieder wird.

iv) Das Arbeitszentrum in der Sicht des katholischen Mitarbeiters: Herr Pohl erläutert, dass es die deutlichen Beziehungen zwischen dem Ansatz des Arbeitszentrums und dem der französischen Arbeiterpriester sind, die ihn besonders beschäftigen und seine weitere Arbeit befruchten werden.

v) Probleme:

Angesichts der Tatsache, dass die UIM mehr Fragen als Antworten hat, wird darauf verwiesen, dass sich nicht die kirchliche

Arbeit allein in diesem Dilemma befindet, sondern ebenso die Gewerkschaften und andere Institutionen, insbesondere im Blick auf die multinationalen Konzerne. Vielleicht ergibt sich aus dieser gemeinsamen Situation eine engere Zusammenarbeit der Betroffenen.

Die Mitarbeiter des Arbeitszentrums sehen die Teamarbeit als die einzige mögliche Arbeitsform in dieser Lage an, insbesondere die gegenseitige Stärkung in Augenblicken persönlicher Entmutigung.

Gegen 21.45 Uhr schliesst der Vorsitzende die Sitzung mit der Lösung des Tages und mit Gebet.

25. April 1975

Die Sitzung beginnt um 9.00 Uhr mit einer Andacht von Herrn P. Dzubba über Johannes 11,39.

TOP 2: Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 24.1.1975

Das Protokoll wird ohne Änderung genehmigt.

TOP 3: Indien

a) Grusswort Mr. Tiru

Mr. Tiru erwähnt in seinem Grusswort die neue Verfassung der Gossnerkirche, die nun endlich ein starkes Zentrum und eine gute wirtschaftliche Organisation geschaffen habe. Damit habe die Gossnerkirche ihren eigenen Weg aus den bisherigen Problemen gefunden. Sie müsse jetzt mit der Gossner Mission noch enger zusammenwachsen.

b) Bericht des Indien-Ausschusses

Der Ausschussvorsitzende, Herr P. Schmelter, berichtet vom Vortage. Besucher aus Deutschland sind notwendig, aber es waren im letzten Jahr zu viele. Die Gruppenreise hat bei den Teilnehmern ein sehr positives Echo gefunden, die Gossnerkirche stimmt einer Wiederholung zu.

Zum Haushalt 75/76: Herr P. Borutta schlägt eine Erhöhung vor, insbesondere zur Erhöhung der Missionarsgehälter. Aber das wäre eine Benachteiligung der Pfarrer. Im Rahmen des bisherigen Etatansatzes können alle bisherigen Anforderungen der Gossnerkirche befriedigt werden.

Herr P. Borutta beantragt DM 3.000,-- bis 5.000,-- für ein Hostel. Die Gossnerkirche unterstützt den Plan und will den erforderlichen Betrag anfordern.

Für die Diskussion der Beziehungen zwischen der Gossner Mission und der Gossnerkirche schlägt letztere eine Delegiertenkonferenz vor.

Das College in Ranchi erbittet einen Zuschuss zum Bau eines Hostels, eventuell von einer Landeskirche.

Herr Dr. Singh überbringt Grüsse vom KSS und von Schwester Ilse. Er berichtet von der Sitzung des KSS vom 17. bis 22.4.1975. Wegen der Teuerung sollen alle Gehälter um 10 % erhöht werden. In den Gemeinden und in den Missionsgemeinden der Gossnerkirche sind 1974 etwa je 1.000 Menschen getauft worden.

Für etwa 250 Missionsarbeiter hat ein Refresher-Kurs stattgefunden.

Herr P. Seeberg ergänzt, dass die Beziehungen zwischen der Gossnerkirche und der Gossner Mission klar in den Vereinbarungen geregelt sind. Eine direkte Beziehung zu Landeskirchen sei nicht ratsam.

Aussprache:

Vereinbarungen zwischen Gossnerkirche und Gossner Mission: Die Gossner Mission gewährt Finanzhilfe nur für bestimmte Zwecke, die in den Vereinbarungen festgelegt sind. Für andere Zwecke können und sollen andere kirchliche Mittel beantragt werden.

Die Landeskirchen haben jedoch ihre Beziehungen zur Gossnerkirche ausdrücklich durch die Gossner Mission pflegen lassen. Darum sollten auch zweckmässigerweise Anträge an kirchliche Stellen in Deutschland über die Gossner Mission laufen. Die Gossner Mission hat bisher solche Anträge stets weitergeleitet.

c) Anträge

Die Anträge werden zurückgestellt und unter TOP 5 behandelt.

TOP 4: Zambia

a) Bericht des Zambia-Ausschusses

Herr P. Kriebel berichtet von der Sitzung am 22.4.1975 in Stuttgart. Ein Theologe für das Gossner Service Team wird noch immer gesucht. Die vom Kuratorium 1974 empfohlene Bildung einer zambischen Gesellschaft als Träger für die Arbeit im Gwembetal kann nicht in der geplanten Form erfolgen. Es ist jetzt daran gedacht, sich aus den Genossenschaften im Tal einen Verband bilden zu lassen, der dann die Entwicklungsarbeiten im Gwembetal fördern, koordinieren und dafür Hilfe von aussen beantragen könnte. Ein solcher Verband wäre dann aus den Strukturen im Tal herausgewachsen und nicht von aussen eingerichtet worden.

Die Pläne für das Gwembetal sind jetzt im Entstehen. Der Zambia-Ausschuss hat mit Herrn Bruns über die vorliegenden Teile gesprochen.

Zur Vermarktung in Zambia und zum Export nach Europa von handwerklichen Erzeugnissen wird jetzt eine zambische Gesellschaft geplant. Die Regierung von Zambia hat der Gossner Mission nahegelegt, den Vertrag jeweils für die Dauer einer 5-Jahres-Plans zu verlängern, also zunächst bis 1981.

Herr Bredt berichtet über die Arbeit der neuen Mitarbeiter im Team, Herrn Schlottmann und Ehepaar Janssen, sowie über seine Mitarbeit in der lokalen Kirchengemeinde.

b) Beschlüsse:

Nach einer längeren Diskussion fasst das Kuratorium mit 13 Stimmen bei einer Enthaltung den Beschluss,

der Regierung von Zambia die Verlängerung des Vertrages über die Zusammenarbeit mit der Gossner Mission für die Dauer des 3. Nationalen Entwicklungsplanes bis Ende 1981 im bisherigen Rahmen vorzuschlagen.

Damit wird dem Antrag von Herrn P. Dr. Hess, den Vertrag nicht zu verlängern, nicht entsprochen. Die Arbeit soll jedoch nicht über das bisherige Mass hinaus ausgeweitet werden, und die Missionsleitung wird aufgefordert, nach zambischen und deutschen Trägern zu suchen, die mit der Gossner Mission die Arbeit im Gwembetal tragen können.

TOP 5: Finanzen - Haushalt 1976 und Finanzsituation 1975

a) Sperrungen 1975

Das Kuratorium stimmt den vom Verwaltungsausschuss vorgeschlagenen Sperrungen für 1975 in Höhe von insgesamt DM 116.000,-- mit 15 Stimmen bei 1 Enthaltung zu.

b) Haushaltsplan 1976

Das Kuratorium beschliesst nach längerer Diskussion einstimmig den Haushalt für 1976 in Höhe von DM 2.250.000,--.

c) Jahresabschluss 1974

Der Jahresabschluss 1974 schliesst mit DM 18.000,-- Mehrausgaben gegenüber den Einnahmen ab. Da er noch nicht geprüft ist, nimmt ihn das Kuratorium nur entgegen.

Auf Grund des Prüfungsvermerks durch die Deutsche Treuhand erteilt das Kuratorium einstimmig die Entlastung für die Buchhandlung.

TOP 6: Kuratorium

a) Bestätigung des Verwaltungsausschusses

- i) Das Kuratorium beschliesst einstimmig die Wahl des neuen Verwaltungsausschusses des Kuratoriums der Gossnerschen Missionsgesellschaft. Als Mitglieder des Verwaltungsausschusses werden bestimmt:
Bischof D. Kurt Scharf DD., Berlin, 1. Vorsitzender
Landessuperintendent Hans-Helmut Peters, Celle, stellv. Vors.
OKR Dr. Uwe Runge, Berlin
Pastor A. Ehlers, Wolfsburg
Missionsdirektor Martin Seeberg, Berlin
Pastorin Christa Springe, Mainz.

ii) Das Kuratorium bestätigt einstimmig alle Entscheidungen des Verwaltungsausschusses seit Januar 1974

b) Wahl eines Stellvertreters für Herrn Dr. Löffler

Das Kuratorium wählt auf Vorschlag des Beirats mit 8 Stimmen bei 4 Enthaltungen Herrn P. Dr. Rammenzweig zum Stellvertreter für Herrn Dr. Löffler.

c) Stellvertreter für Herrn P. Dzubba im Missionsrat Berlin

Das Kuratorium wählt mit 11 Stimmen bei einer Enthaltung Herrn Landessuperintendent Peters zum Stellvertreter für Herrn P. Dzubba im Missionsrat Berlin.

TOP 7: Antwort an Herrn Präses Thimme

Das Kuratorium beschliesst, Herrn Präses Thimme einen Zwischenbescheid zu schicken.

Dem bei dem Gespräch mit Herrn P. Seeberg und Herrn Superintendent Dr. von Stieglitz geäusserten Wunsch der westfälischen Kirche nach einer grundsätzlichen Beschreibung der Arbeit der Gossner Mission soll entsprochen werden. Die Kuratoren Dr. Wagner, Dr. von Stieglitz, Riess und Dzubba sollen einen Entwurf anfertigen, der von der Missionsleitung überarbeitet und der westfälischen Kirche zugestellt wird. Dies wird mit 9 Stimmen gegen eine Stimme bei 2 Enthaltungen beschlossen.

TOP 8: Verschiedenes

a) Arbeitsstil des Kuratoriums

Herr Vögeli regt an, dass die Ausschüsse nicht nur Gleichgesinnte und Freunde enthalten sollten, und dass die Kuratoren zwischen den Sitzungen mehr Informationen erhalten. Probleme sollten nicht unterdrückt, sondern im Plenum diskutiert werden.

Herr Landessuperintendent Peters schlägt vor, dass die Kuratoriumssitzungen jeweils zwei Tage dauern sollten mit ausführlichen Ausschuss-Sitzungen.

b) Nächste Sitzung in Aurich

Folgender Zeitplan wird aufgestellt:

9. Oktober 1975 Gossner-Tag

Abendgottesdienst mit Herrn Bischof Scharf

10. Oktober 1975 Kuratoriumssitzung

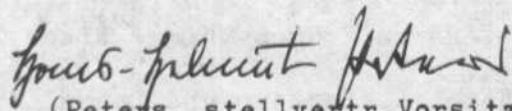
11. bis 12. Oktober 1975 Gemeindebesuche.

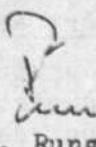
c) Anstellung von Herrn P. Mey

Herr P. Mey ist von der EKHN endgültig freigestellt und vom Arbeitszentrum Mainz angestellt worden.

Der Vorsitzende schliesst die Sitzung um 17.15 Uhr mit der Lösung des Tages und mit Gebet.

Berlin, den 14. Mai 1975
kr/sz


(Peters, stellvertr. Vorsitzender)


(Dr. Runge) | Schriftführer

Druckauftrag

Referat: G O S S N E R

Auflage: 60 Format: DIN A 4

Seite (n) 1 Einseitig / Zweiseitig +

Papierfarbe: weiß / blau / grün / rosé / zitronengelb /
canariengelb / altgold / Karton +

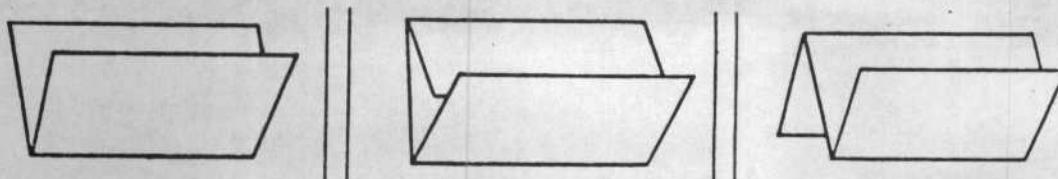
Druckfarbe:

Falz: ja / nein Wenn ja, welcher?

Einfach

Wickel

Zickzack



Anmeldetermin:

Gewünschter Liefertermin:

.....
(Referent)

Bitte berücksichtigen Sie, daß die Druckerei die Aufträge in der Reihenfolge der Eingangsdaten fertigstellt. Die angegebenen Liefertermine sollten deshalb nicht zu kurz gewählt werden.

+ (Nichtzutreffendes streichen)

29.5.75

| | |
|-------|------------|
| 8 PL. | 8.- DM |
| Pay. | <u>5.-</u> |

13. -

| | |
|-----|------|
| 15% | 1.95 |
|-----|------|

19.95

| | |
|-----|------|
| 11% | 1.65 |
|-----|------|

18.60

18.00

29.5.75

Mitt. erledigt.



Lieber Freund,

vor fast zehn Jahren sassen wir mit Eugen Rosenstock-Huessy zusammen und sprachen über den Lazarus (Joh. 11). Du erinnerst Dich, dass er eindrücklich davon sprach, nirgendwo einen Hinweis gefunden zu haben, der Marthas Aussage - "er stinkt schon, denn es ist der vierte Tag" (39 b) - erhellt. Dazu wies er noch darauf hin, dass alle übrigen Erweckungen am Todestage selbst erfolgten.

Was mir nun in diesen Tagen aufgefallen ist, will ich Dir in Kürze erzählen.

Marthas Aussage ist die Antwort auf des Herrn Gebot "Hebt den Stein ab!" (39 a). Danach ist Martha der Imperativ Jesu ebenso unsinnig wie Nikodemus die Rede des Herrn von der Wiedergeburt: "Wie kann ein Mensch geboren werden, wenn er ein Greis ist? Kann er auch wieder in seiner Mutter Leib gehen und geboren werden?" (3,4). Du bemerkst: Martha rechnet allein mit den berechenbaren Realitäten. Der Stein, der das Grab ihres Bruders Lazarus verschließt, ist für sie der Schlusspunkt hinter seinem Lebens-Satz. Die Vollführung des Gebots brächte ihr nur Gestank, nicht aber den Bruder.

Mit "Hebt den Stein ab!" (39 a) eröffnet der Herr den Trauernden Zukunft und beteiligt sie an deren Verwirklichung

Wir aber, wir sprechen: "Er stinkt schon, denn es ist der vierte Tag" (39 b). Du hörst es doch heraus: Diese beiden Sätze lassen SEINE Freiheit und unsere Gebundenheit hören: SEINE Freiheit nämlich, die Gebundenen zu lösen. ER, der Pantokrator (auf russisch Wladimir) erschafft uns durch SEIN Gebot Zukunft und macht uns so zu seinen Weggenossen. Da steht es doch zu lesen: "Da hoben sie den Stein ab" (41). Das ist's, was ich zuerst vernahm: Die Umwandlung des Menschenvolks, des gebundenen und nicht duftenden Menschenvolks in eine Gesellschaft frei atmender Menschen.

Und dann hörte ich die Zahlen erzählen. Du weisst ja, Amice, dass ich, unterwiesen von den Vätern der Kirche, die Namen und Worte der Bibel zähle und, belehrt von den Vätern Israels, auch auf den Zahlenwert eines jeden Wortes achte. Davon habe ich Dir schon mehrmals geschrieben. Mit einem Beispiel möchte ich Deine Erinnerung beleben. Lazarus heisst in der Ursprache AeLeAZaR - 1-30-70-7-200=208 -. Da 208 auch der Wert des Namens HaGaR - 5-3-200=208 ist, kam mir Abram in den Sinn, der mit der Hagar den Ismael, ISCHMAÄL - 10-300-40-70-1-30 = 451 - zeugt. Abraham, der da noch Abram hiess - 1-2-200-40 - hat den Wert 243. Du siehst: Abram (243) und Hagar (208) ergeben mit 451 den Wert des Namens Ischmael! Dass aber von der unfruchtbaren Sara das Volk der Zukunft kommen sollte schien Abram so unvorstellbar wie Martha, dass ihr Bruder Lazarus aus der Todesgebundenheit in das freie Leben der Kinder Gottes berufen werden könnte.

Lass uns nun hier auf die Zahlen achten. Martha sagt "Er stinkt schon, denn es ist der vier te Tag!" (39 b). Gewiss ist da Lazarus am 4. Tag bereits in Verwesung übergegangen. Dies ist aber nur die eine Seite der Geschichte. Die 4 (Daleth) und die 40 (Mem) und Taw, 400, sind auf ihren Ebenen immer zusammenfassende Endzeichen. Wir sprechen da von vier Jahreszeiten wie auch von den vier Tageszeiten und Himmelsrichtungen. Und wir haben das Tetragramm, die heiligen VIER Buchstaben, die den NAMEN JHWH sehen lassen, fast 7000 mal vor uns. In der Ursprache hat auch Jesus - JeSCHUA - vier Zeichen.

Und Du kennst die 40! Das Mem, unser Em, ist mit 40 das Zeichen unseres Lebensstroms. Und Taw, 400, ist Dir ja schon längst als Kreuz und Ende unserer Weltzeit bekannt.

In Joh. 11,6 steht zu lesen, dass Jesus, nachdem er die Bitte der Schwester gehört hatte, noch zwei Tage an dem Ort bleibt, an dem ihn diese Nachricht erreicht hatte. Denn, so spricht ER, "diese Krankheit ist nicht zum Tode, sondern zur Ehre Gottes, damit der Sohn Gottes durch sie geehrt würde" (11,4). Ja, da steht die Zwei. Mit ihr hebt's an und vollendet sich in der Vier: "Da kam Jesus und fand ihn, dass er schon vier Tage im Grabe gelegen hatte" (17).

Und schliesslich wird gesagt: "Bethanien aber war nahe bei Jerusalem, etwa 15 Stadien (2,775 km) entfernt. Diese 15 ist nun aber auch der Wert der ersten Hälfte des NAMENS: JaH (10-5). Sagt der Herr "Lasst uns wieder nach Judäa ziehen", so ist damit Jerusalem gemeint. Ist Bethanien 15 Stadien von Jerusalem entfernt, so verknüpft JaH Bethanien, den Todesort des Lazarus, mit Jerusalem, wo ER gekreuzigt wird. Dir ist doch deutlich, dass es keinen Sterbeort und keinen Sterbenden auf Erden gibt, den nicht die Hälfte des NAMENS mit dem verbindet, der ihn mit seinem Kreuzestod vollendet. Das ist's, Freund, was ich die Zahlen hier erzählen hörte.

Keineswegs möchte ich verschweigen, dass mich zuerst die Vier in der Lazarusgeschichte gepackt hat. Die Worte sah ich vor mir, mit denen die Geschichte von der Schöpfung Himmels und der Erde (Gen.1,-31) erzählt wird. Bei Tag 1-3 liest Du vier Mal "Und Gott sprach" und bei Tag 4-6 siehst Du wiederum vier Mal "Und Gott sprach". Ziehst Du sie zusammen, so bemerkst Du, dass "Machen wir den Menschen" das acht e Sprechen Gottes ist.

Und nun gibt acht: Eben diese Geschichte von der Schöpfung, die uns in Gen. 1,1-31 erzählt wird, hat $4+30+400 = 434$ Worte. Und dies ist der Vollwert von DaLeT, dem vierten Buchstaben, der die Vier anzeigt. In Lazarus, der vier Tage im Grabe liegt und seiner Schwester, die ihn eben daher als stinkend bekundet, ist das ganze Menschengeschlecht seit Anbeginn gegenwärtig, das den Tod das letzte Wort sprechen lässt.

Eben diese Menschenwelt wird auch hörbar in Jh. 11.

Die Schwestern des Toten sprechen "wenn Du hier gewesen wärest, er wäre nicht gestorben!" (21 und 32). Ja, "wenn"....! Es wird geklagt und geweint! Es wird getröstet mit der "besseren" Welt, die kommt: "Martha spricht zu Ihm: Ich weiss, dass er auferstehen wird in der

Auferstehung am jüngsten Tage" (24). Jesu Dreinrede in diese gebundene Welt bleibt ohne hörbares Echo. Du siehst: Nur die eine Hälfte des Lebens auf der Erde unter dem Himmel ist uns bekannt. Wir meinen, wir seien wach - und doch schlafen wir. Diese Halbe-Welt halten wir für die ganze Welt, gegen deren Todesende kein Kraut gewachsen ist. Du verstehst, wenn Johannes da sagt: "Als Jesus sie weinen und die Juden weinen sah, ergrimmte er im Geist... (33) ... da ergrimmte Jesus abermals in sich selbst..." (38). Das Halbe wird für das Ganze genommen: geschlossene Gesellschaft! Wie sollten da Grimm und Tränen des Herrn ausbleiben! Aber die Gesellschaft bleibt nicht geschlossen. Sein Imperativ "Hebt den Stein ab!" wird befolgt! "Da hoben sie den Stein ab, da der Tote lag" (41). Der Stein ist nun nicht nur der Schlusspunkt hinter unserem Lebens-Satz. Wird er auf SEIN Gebot hin abgehoben, so ist auch unser aller Ende durchkreuzt. Und nun noch muss ich Dir etwas vom Stein sagen. Dies Wort heisst AeBeN (1-2-50). Die Väter Israels haben in diesem Wort AB - Vater - und BeN - Sohn - zusammengefügt gesehen. Von da aus begreifst Du auch das Wort des Herrn an Petrus: "Du bist Petrus (das ist das griechische Wort für "Stein") und auf diesem Stein werde ich bauen meine Gemeinde" (Mt. 16,18). BeN heisst Sohn - und bauen BaNaH! Was meint nun das Gebot "Hebt den Stein ab!"? Die Welt der "Vier" vergeht. Denn ER schafft den Himmel und die Erde neu, indem ER den toten und gebundenen Lazarus aus dem Gruftreich herausruft. Du bemerkst: Die Welt der Väter, in der diese gegen ihre Söhne reden - und die Welt der Söhne, in der diese gegen ihre Väter aufstehen - eben diese 'Welt' endet mit dem Wegheben des AeBeN, des Steins. Da siehst Du, wie ER uns zu seinen Mitarbeitern macht!

Sicher fällt Dir jetzt Maleachis Schlusswort ein: "Siehe, ich will euch senden den Propheten Elia.. Der soll das Herz der Väter kehren zu den Söhnen und das Herz der Söhne zu den Vätern, dass ich nicht komme und das Erdreich mit dem Bann schlage" (3,23,24). Hier wird der wirkliche AeBeN, der wahrhaftige Stein sichtbar. Maleachi spricht

z u e r s t von den Vätern, deren Herz zu den Söhnen hingewendet wird

Und jetzt höre noch dieses Wort: "Und der V e r s t o r b e n e k a m heraus, g e b u n d e n mit Grabtüchern an Füßen und Händen ... Jesus spricht zu ihnen: "Löset ihn und lasset ihn gehen!" (44). Der Vollzug dieses Gebotes des Herrn wird nicht gemeldet. Und das meint doch: Den durch SEINE Sprachgewalt aus dieser unserer Welt, der Welt der Vier, herausgerufenen gilt es zu entdecken. Und das ist nicht schwer. Vor aller Augen ist Lazarus der Gebundene. Seine Lösung ist nun auch unsere Aufgabe. Und sie geschieht - die Lösung des Gebundenen. Sie geschieht immer dann und dort, wo ich dem Gebot, das mich in die Zukunft reisst, glaube und gehorche.

Eben damit unser Unglaube nicht weiter gen Himmel stinke, ruft ER mit lauter Stimme: Lazarus, komm heraus!

Lieber Freund, werden wir ihn finden?

Werden wir ihn lösen, wenn wir ihn gefunden haben?

Und werden wir ihn gehen lassen, wenn wir ihn gelöst haben?

Guten Tag wünscht Dir für heute und ...

D e i n
Horst Dzubba

H A U S H A L T S P L A N
der
G O S S N E R M I S S I O N
1976

Der vorliegende Haushaltsplan der Gossner Mission für das Jahr 1976 wurde am 25. April 1975 vom Kuratorium auf Vorschlag des Verwaltungsausschusses beschlossen.

Die mit der Gossner Mission arbeitenden Landeskirchen, alle Freunde, Gruppen und Gemeinden werden herzlich gebeten, die in diesen Zahlen verborgenen Hoffnungen und Zusagen mit zu verantworten. Der HERR der Mission möge unsere Pläne mit Leben erfüllen.

Übersicht:

Seite

| | |
|--------------------------------|---------|
| Kurzfassung Haushaltsplan 1976 | 2 |
| Haushaltsplan 1976 Einnahmen | 3 - 4 |
| Haushaltsplan 1976 Ausgaben | 5 - 9 |
| Erläuterungen | 10 - 13 |
| Liste der Übersee-Mitarbeiter | 14 |

Kurzfassung Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>E i n n a h m e n</u> | | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> |
|--------------------------|-----------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 2100 | Spenden, Kolleken | 376.166,94 | 400.000,-- | 450.000,-- |
| 2200 | Zuschüsse der Landeskirchen | 1.192.300,-- | 1.390.000,-- | 1.590.000,-- |
| 2300 | Zweckgebundene Zuschüsse | 9.684,12 | 8.000,-- | 10.500,-- |
| 2400 | Mieteinnahmen | 103.132,10 | 98.000,-- | 108.000,-- |
| 2500 | Sonstige Einnahmen | 68.301,63 | <u>55.500,--</u> | <u>91.500,--</u> |
| <u>insgesamt</u> | | | 1.951.500,-- | 2.250.000,-- |
| | | | ===== | ===== |

A u s g a b e n

| <u>Kto.-Nr.</u> | | | | |
|------------------|-----------------------------|------------|------------------|------------------|
| 3100 | Indien | 327.552,54 | 378.000,-- | 382.000,-- |
| 3200 | Nepal | 76.818,09 | 90.000,-- | 115.000,-- |
| 4100 | Zambia | 504.217,26 | 530.000,-- | 670.000,-- |
| 6100 | UIM-Haushalt | 158.000,-- | 210.000,-- | 230.000,-- |
| 7100 | Arbeitszentrum Berlin | 152.792,90 | 169.500,-- | 186.500,-- |
| 8100 | Allgemeine Verwaltung | 378.130,71 | 401.000,-- | 455.000,-- |
| 8200 | Hausverwaltung Handjerystr. | 122.993,77 | 126.000,-- | 148.500,-- |
| 8300 | dto. Hermannstr. 1 b | 6.008,92 | 8.000,-- | 8.000,-- |
| 8400 | dto. Bundesallee 128 | 32.883,97 | 21.000,-- | 35.000,-- |
| 8900 | Unvorhergesehenes | 15.068,92 | <u>18.000,--</u> | <u>20.000,--</u> |
| <u>insgesamt</u> | | | 1.951.500,-- | 2.250.000,-- |
| | | | ===== | ===== |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>E i n n a h m e n</u> | | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|--------------------------|------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|--------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 2100 | <u>Spenden, Kolleken</u> | 376.166,94 | 400.000,-- | 450.000,-- | 450.000,-- |
| 2200 | <u>Zuschüsse der Landeskirchen</u> | | | | |
| 2210 | Bayern | 40.000,-- | 50.000,-- | 55.000,-- | |
| 2220 | Berlin-Brandenburg | 377.000,-- | 430.000,-- | 490.000,-- | |
| 2230 | Hannover | 225.300,-- | 285.000,-- | 330.000,-- | |
| 2240 | Lippe | 35.000,-- | 40.000,-- | 45.000,-- | |
| 2250 | EMS | 160.000,-- | 175.000,-- | 190.000,-- | |
| 2280 | Westfalen | 330.000,-- | 360.000,-- | 420.000,-- | |
| 2290 | Rheinland | 25.000,-- | 50.000,-- | 60.000,-- | 1.590.000,-- |
| 2300 | <u>Zweckgebundene Zuschüsse</u> | | | | |
| 2330 | Erstattung von Ruhegehältern | 9.684,12 | 8.000,-- | 10.500,-- | 10.500,-- |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>E i n n a h m e n</u> | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|--|-----------------|------------------|------------------|------------|
| <u>Kto-Nr.</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 2400 <u>Mieteinnahmen</u> | | | | |
| 2410 Handjerystr. 19/20 | 64.507,50 | 65.000,-- | 65.000,-- | |
| 2420 Hermannstr. 1 b | 6.588,-- | 8.000,-- | 8.000,-- | |
| 2430 Bundesallee 128 | 32.036,60 | 25.000,-- | 35.000,-- | 108.000,-- |
| 2500 <u>Sonstige Einnahmen</u> | | | | |
| 2510 Wirtschaftsbetrieb | -,-- | -,-- | 18.000,-- | |
| 2520 Teilnehmerbeiträge am Mittagstisch | 9.368,50 | 15.000,-- | 15.000,-- | |
| 2530 Telefonkostenerstattung | 24.395,39 | 20.000,-- | 22.000,-- | |
| 2540 Erstattung für private Kilometer mit Dienstwagen | 225,22 | 500,-- | 3.000,-- | |
| 2550 Erstattung Inlandsreisekosten | 511,40 | 2.000,-- | 2.000,-- | |
| 2560 Kto. "K"-Gutschriften | 14.233,34 | 12.000,-- | 14.000,-- | |
| 2570 Buchhandlung | 6.000,-- | 6.000,-- | 7.200,-- | |
| 2580 Sonstiges | 9.776,74 | -,-- | 9.300,-- | |
| 2590 Bankzinsen für Festgelder | 3.791,04 | -,-- | 1.000,-- | 91.500,-- |
| <u>Einnahmen insgesamt</u> | | | 2.250.000,-- | ===== |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>A u s g a b e n</u> | | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|------------------------|---|-----------------|------------------|------------------|------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 3000 | <u>Asien</u> | | | | |
| 3100 | <u>Indien</u> | | | | |
| 3110 | Missionsarbeit der Gossnerkirche | 123.045,43 | 120.000,--) | 135.000,-- | |
| 3111 | Missionsarbeit der Gossner-Kirche in Surguja | 20.000,-- | 20.000,--) | | |
| 3120 | Krankenhaus Amgaon | 50.000,-- | 60.000,-- | 60.000,-- | |
| 3130 | Krankenstation Takarma | 37.893,28 | 36.000,-- | 43.000,-- | |
| 3131 | dto. Sachkosten | 6.670,85 | 7.000,-- | 7.000,-- | |
| 3140 | TTC Fudi Handwerkerausbildung | 38.487,92 | 40.000,-- | 42.000,-- | |
| 3150 | Pensionsfonds | 15.000,-- | 15.000,-- | 15.000,-- | |
| 3160 | Reisekosten Besucherdienst Indien/Deutschland | 11.365,68 | 20.000,-- | 20.000,-- | |
| 3190 | Unvorhergesehenes | 25.089,38 | 60.000,-- | 60.000,-- | 382.000,-- |
| 3200 | <u>Nepal</u> | | | | |
| 3210 | Personalkosten | 44.721,29 | 60.000,-- | 72.000,-- | |
| 3220 | Zuschuss zum Haushalt UMN | 25.269,47 | 25.000,-- | 24.000,-- | |
| 3221 | Sachkosten, Sonstige | -,-- | -,-- | 6.000,-- | |
| 3230 | Reisekosten | 6.827,33 | 5.000,-- | 10.000,-- | |
| 3240 | Unvorhergesehenes | -,-- | -,-- | 3.000,-- | 115.000,-- |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>A u s g a b e n</u> | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|----------------------------------|-----------------|------------------|------------------|------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 4000 <u>A f r i k a</u> | | | | |
| 4100 <u>Zambia</u> | | | | |
| 4110 Personalkosten | 360.317,97 | 400.000,-- | 515.000,-- | |
| 4150 Projektmittel | 91.852,65 | 80.000,-- | 60.000,-- | |
| 4151 Sachkosten, Sonstige | -,-- | -,-- | 20.000,-- | |
| 4152 Sachkosten Lusaka | -,-- | -,-- | 5.000,-- | |
| 4160 Besucherdienst | 1.617,80 | 10.000,-- | 15.000,-- | |
| 4170 Ausreisen und Rückkehr | 47.241,18 | 30.000,-- | 45.000,-- | |
| 4190 Unvorhergesehenes | 3.187,66 | 10.000,-- | 10.000,-- | 670.000,-- |
| 6100 <u>Arbeitszentrum Mainz</u> | | | | |
| 6110 Zuschuss zum UIM-Haushalt | 153.508,30 | 200.000,-- | 220.000,-- | |
| 6120 Reisekosten | 4.491,70 | 10.000,-- | 10.000,-- | 230.000,-- |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>A u s g a b e n</u> | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|--|-----------------|------------------|------------------|------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 7000 <u>D e u t s c h l a n d</u> | | | | |
| 7100 <u>A r b e i t s z e n t r u m Berlin</u> | | | | |
| 7110 Personalkosten | 95.500,74 | 100.000,-- | 117.000,-- | |
| 7131 Sachkosten, Druckkosten, Versand, Programm, Material | 54.350,43 | 65.000,-- | 65.000,-- | |
| 7132 Reisekosten | 1.830,35 | 3.000,-- | 3.000,-- | |
| 7140 Bibliothek | 1.111,38 | 1.500,-- | 1.500,-- | 186.500,-- |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>A u s g a b e n</u> | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|---------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 8000 <u>V e r w a l t u n g</u> | | | | |
| 8100 <u>Allgemeine Verwaltung</u> | | | | |
| 8110 Personalkosten | 239.163,90 | 260.000,-- | 283.000,-- | |
| 8112 Beihilfen im Krankheitsfall | 1.395,-- | 5.000,-- | 7.000,-- | |
| 8115 Ruhegehälter an Personen) | | | 49.000,-- | |
| 8116 Zahlungen an Ruhegehaltsskassen) | 58.477,52 | 50.000,-- | 15.000,-- | |
| 8117 Beihilfen für Ruheständler) | | | 3.000,-- | |
| 8120 Reisekosten in Deutschland | 5.292,06 | 5.000,-- | 7.000,-- | |
| 8121 Kraftfahrzeugkosten | 10.936,92 | 8.000,-- | 12.000,-- | |
| 8130 Kuratorium - Jahresrechnung | 6.463,85 | 8.000,-- | 8.000,-- | |
| 8140 Bürobedarf | 3.062,06 | 6.000,-- | 4.000,-- | |
| 8141 Büromaschinen Wartung und Kauf | 2.227,86 | 6.000,-- | 4.000,-- | |
| 8150 Porti und Gebühren | 4.823,28 | 3.000,-- | 6.000,-- | |
| 8151 Telefonkosten | 23.765,56 | 25.000,-- | 30.000,-- | |
| 8160 Beiträge | 21.456,43 | 23.000,-- | 25.000,-- | |
| 8170 Dispositionsfonds der Leitung | 1.066,27 | 2.000,-- | 2.000,-- | 455.000,-- |

Haushaltsplan der Gossner Mission 1976

| <u>A u s g a b e n</u> | <u>Ist 1974</u> | <u>Soll 1975</u> | <u>Soll 1976</u> | |
|--|-----------------|------------------|---------------------|--------------|
| <u>Kto.-Nr.</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> | <u>DM</u> |
| 8200 <u>Hausverwaltung Berlin 41, Handjerystr. 19/20</u> | | | | |
| 8210 Personalkosten | 46.915,97 | 54.000,-- | 57.000,-- | |
| 8220 Heizung | 16.253,57 | 15.000,-- | 21.000,-- | |
| 8230 Gas, Wasser, Licht, Müllabfuhr | 6.991,30 | 8.000,-- | 9.000,-- | |
| 8240 Reinigungsmittel, Sonstiges | 3.526,27 | 4.000,-- | 4.000,-- | |
| 8250 Garten | 263,90 | 500,-- | 500,-- | |
| 8260 Hypothekenzinsen, Tilgungen | 11.580,08 | 13.000,-- | 13.000,-- | |
| 8270 Versicherungen, Grundsteuer | 3.585,10 | 3.500,-- | 4.000,-- | |
| 8281 Reparaturen | 24.997,24 | 20.000,-- | 30.000,-- | |
| 8290 Sachausgaben Betriebsküche | 8.880,34 | 8.000,-- | 10.000,-- | 148.500,-- |
| 8300 <u>Hausverwaltung Berlin 37, Hermannstr. 1 b</u> | | | | |
| 8310 Unterhaltung | 6.008,92 | 8.000,-- | 8.000,-- | 8.000,-- |
| 8400 <u>Hausverwaltung Berlin 41, Bundesallee 128</u> | | | | |
| 8410 Unterhaltung | 32.883,97 | 21.000,-- | 35.000,-- | 35.000,-- |
| 8900 Unvorhergesehenes | 15.068,92 | 18.000,-- | 20.000,-- | 20.000,-- |
| <u>Ausgaben insgesamt</u> | | | <u>2.250.000,--</u> | <u>=====</u> |

E R L Ä U T E R U N G E N
H A U S H A L T S P L A N
der
G O S S N E R M I S S I O N
1976

Kto.-Nr.

- 2100 Die Spenden und Kollekteten 1974 sind gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen. Die höheren Erwartungen für 1975 und 1976 verdeutlichen den Wunsch nach verstärkter Arbeit in Gemeinden und Gruppen.
- 2200 Die bewilligten Zuschüsse der Landeskirchen für 1975 betragen:
- | | <u>DM</u> |
|---------------------------------|--------------------|
| Bayern | noch nicht bekannt |
| Berlin-Brandenburg | 390.000,-- |
| Hannover | 259.000,-- |
| Lippe | 40.000,-- |
| EMS (Hessen-Nassau/Württemberg) | noch nicht bekannt |
| Westfalen | 360.000,-- |
| Rheinland | noch nicht bekannt |
- 2510 Der Wirtschaftsbetrieb im Haus der Mission, Berlin, wird z.Zt. finanziell von der Gossner Mission getragen, aber zu einem wesentlichen Teil vom Berliner Missionswerk genutzt. Deshalb ist hier eine Kostenbeteiligung des BMW vorgesehen.
- 2560 Hier handelt es sich um Beträge, die der Deutsche Evangelische Missionsrat seinen Mitgliedern für Waren und Passagen nach Übersee zur Verfügung stellt (aus dem sog. Kulturfonds der Bundesregierung).

Kto.-Nr.

- 2570 Die Buchhandlung zahlt ausserdem Miete für die im Erdgeschoss des Hauses benutzten Räume (Konto-Nummer 2410).
- 3110 Dieser Betrag ist mit der Gossnerkirche abgestimmt und enthält hauptsächlich die Gehälter für etwa 200 (!) indische Missionare. Dagegen werden die Gehälter der Gemeinde-Pastoren und der Lehrer in der Gossnerkirche sowie der Katechisten im Gemeindedienst aus indischen Mitteln bezahlt (etwa 1.400 Mitarbeiter).
- 3130 Hier arbeitet Schwester Ilse Martin, deren Dienst zwar beendet wird, aber ihr Vertrag läuft noch bis 1976 weiter.
- 3140 Die Gesamtkosten für die Lehrlingsausbildung betragen DM 47.000,--, davon werden DM 5.000,-- von der Gossner-Kirche getragen.
- 3210 Der Betrag hat sich im Vergleich zur Ist-Zahl 1974 erhöht, weil jetzt neben Schwester Monika Schutzka auch Schwester Ellen Muxfeldt im Einsatz ist.
- 3220 Nach den bisherigen Absprachen sollen aus der indischen Gossnerkirche zwei Mitarbeiter nach Nepal entsandt werden, die zusammen mit den deutschen Mitarbeitern Dienst tun; bis dahin wird der für diese indischen Mitarbeiter vorgesehene Betrag für Sachaufgaben der UMN zur Verfügung gestellt.

Kto.-Nr.

- 4110 Die Personalkosten müssen höher angesetzt werden, weil die Nachfolger von drei ausscheidenden Mitarbeitern rechtzeitig ausgesandt werden müssen (sog. Überlappungszeit).
- 4150 Die Sachkosten für die Zambia-Arbeit der Gossner Mission werden von der Regierung getragen, nicht jedoch die Anschaffung von Fahrzeugen und die Sachausgaben für Gesundheitsdienst, Frauenarbeit, Kleinkredite u.ä.
- 4151 Diese Sachkosten sind jetzt getrennt vom Konto-Nr. 4150, weil diese Ausgaben in Deutschland entstehen (Kauf von Kleingeräten, wie z.B. Messinstrumenten, sowie Fachzeitschriften, Versicherungen).
- 4152 Auch dieses Konto ist vom Konto-Nr. 4150 getrennt worden. Es enthält Sachausgaben, die unserem Mitarbeiter Bruns bei seinem Dienst in Lusaka entstehen (Fahrtkosten, Büromaterial u.ä.).
- 4160 Der Besucherdienst ist bisher einseitig erfolgt. Es wird geplant, auch Besucher aus Zambia nach Deutschland einzuladen.
- 6100 Der Gesamthaushaltsplan für die Urban and Industrial Mission wird in der Arbeitszentrale Mainz erstellt und verantwortet. Die unter diesem Titel bereitgestellten Mittel stellen einen Teilbetrag des Haushaltplanes des Arbeitszentrums Mainz dar.

Kto.-Nr.

- 7100 Hier sind die Ausgaben für Missionsarbeit in Deutschland, einschliesslich Information der Gemeinden enthalten.
- 7110 Personalkosten drei Mitarbeiter
- 8115 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2330
- 8120 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2550
- 8121 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2540
- 8151 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2530
(von Mietern im Haus der Mission)
- 8160 Hauptsächlich an den Deutschen Evangelischen Missionsrat
- 8200 Diese Ausgaben sind zu vergleichen mit den Einnahmen Kto-Nr. 2410
- 8210 Personalkosten für Hausmeister und Köchin
- 8290 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2520
- 8300 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2420
- 8400 vgl. Einnahmen unter Kto-Nr. 2430

MITARBEITER DER GOSSNER MISSION IN ÜBERSEE

(Stand 1. Mai 1975)

Z a m b i a

Gwembetal

Rolf-Friedrich Bredt, agr.grad.
Friedrich Clemens, Dipl.-Ing.
Heidi Clemens, Lehrerin
Arnold Janssen, Techniker
Gretel Janssen, Krankenschwester
J. George van Keulen, agr.grad.
Izaak Krisifoe, agr.grad.
Sietske Krisifoe, Krankenschwester
Ulrich Schlottmann, Wasserbau-Ing.

Lusaka

Albrecht Bruns, agr.grad.
Imke Bruns, Mitarbeiterin (handy crafts)

I N D I E N

Ilse Martin, Krankenschwester

N E P A L

Ellen Muxfeldt, Krankenschwester
Monika Schutzka, Krankenschwester